

# Instrucciones de manejo

## FELICIA





## **Le agradecemos la confianza mostrada al decidirse por un ŠKODA**

Su ŠKODA es un vehículo acreditado y utilizado en todo el mundo.

Los aspectos medioambientales han jugado un papel esencial en la elección de materiales y en el proceso de su fabricación.

El resultado está ante sus ojos:

Su ŠKODA es moderado en el consumo de combustible, con un nivel muy bajo de emisiones nocivas de gases de escape (especialmente en los modelos con catalizador), precisa de pocas inspecciones en largos intervalos y las piezas sometidas a desgaste poseen una duración extremadamente larga.

Reúne por lo tanto todas las características típicas de un vehículo moderno, tales como un carácter económico, calidad, fiabilidad y salvaguarda del valor de reventa.

Para el mantenimiento de su ŠKODA está a su disposición una potente organización: tan sólo en Europa existe ya una red de más de 2500 Servicios Oficiales ŠKODA, profesionales y económicos, que operan siguiendo estrictamente las prescripciones de fábrica.

La organización ŠKODA vela para que todo funcione correctamente en su vehículo, ofreciéndole al efecto:

- 1 año de garantía
- 6 años de garantía contra corrosión de la carrocería – Datos más precisos en el plan de inspecciones
- 1 año de garantía en todas las piezas originales y los accesorios ŠKODA autorizados por nosotros
- El servicio de accesorios ŠKODA  
Accesorios de calidad contrastada, autorizados de fábrica, y un montaje profesional – sírvase leer al respecto la nota de la página 96.

La Organización ŠKODA le informará gustosamente en detalle sobre las prestaciones citadas y las eventuales variaciones de las mismas en determinados países. Sírvase leer asimismo las notas incluidas en el plan de inspecciones.

Buen viaje le desea

**ŠKODA, automobilová a.s.**

# DOCUMENTACION DE A BORDO

Junto a estas Instrucciones de manejo usted recibe un Plan de inspecciones y un Índice de direcciones.

Pueden existir asimismo diferentes instrucciones adicionales, según el modelo de vehículo y su equipamiento (p.ej. instrucciones de manejo del autorradio).

En caso de advertir la falta de alguno de los ejemplares citados, o si tiene la impresión de que la información sobre determinados equipamientos o versiones de modelo es incompleta, sírvase dirigirse a un Servicio Oficial ŠKODA. En él se le asesorará gustosamente.

## Las instrucciones de manejo

y las instrucciones adicionales deben ser leídas atentamente lo más pronto posible, al objeto de familiarizarse rápidamente con el vehículo.

El capítulo de consejos para la conducción, incluido en estas instrucciones de manejo, resulta especialmente importante: en él se indica cómo conducir de forma económica, segura y ecológica.

Tome en consideración asimismo, por motivos de seguridad, las informaciones sobre accesorios, modificaciones y piezas de repuesto contenidas en la página 96.

Los otros capítulos son también importantes, ya que un proceder correcto con el vehículo - junto a los cuidados y mantenimiento regulares - contribuye al mantenimiento del valor del mismo y constituye en muchos casos condición irrecusuable para acceder a las prestaciones de garantía.

Al final de estas Instrucciones hemos resumido los controles que deben ser realizados regularmente por el propietario, al objeto de mantener el vehículo en perfecto estado de uso.

## El plan de inspecciones

contiene:

- Los datos de su vehículo
- Los intervalos de inspección
- Los trabajos de inspección
- Indicaciones sobre garantía

En el plan de inspecciones se acreditan también los trabajos de inspección realizados en el vehículo, lo cual puede ser importante para obtener los derechos de garantía.

El plan de inspecciones debe presentarse siempre al llevar el vehículo a un Servicio Oficial ŠKODA.

## El índice de direcciones

contiene las direcciones y números de teléfono de los Servicios Oficiales ŠKODA.

## Notas relativas a estas instrucciones:

Se describe el volumen de equipamiento máximo previsto en el momento de la impresión. Algun equipamiento puede ser suministrado posiblemente más tarde o incluso no ser suministrado, o bien no ser ofrecido en determinados países. Los equipamientos marcados con \* van incluidos de serie sólo para determinadas versiones de modelo o se suministran únicamente como equipamiento especial.

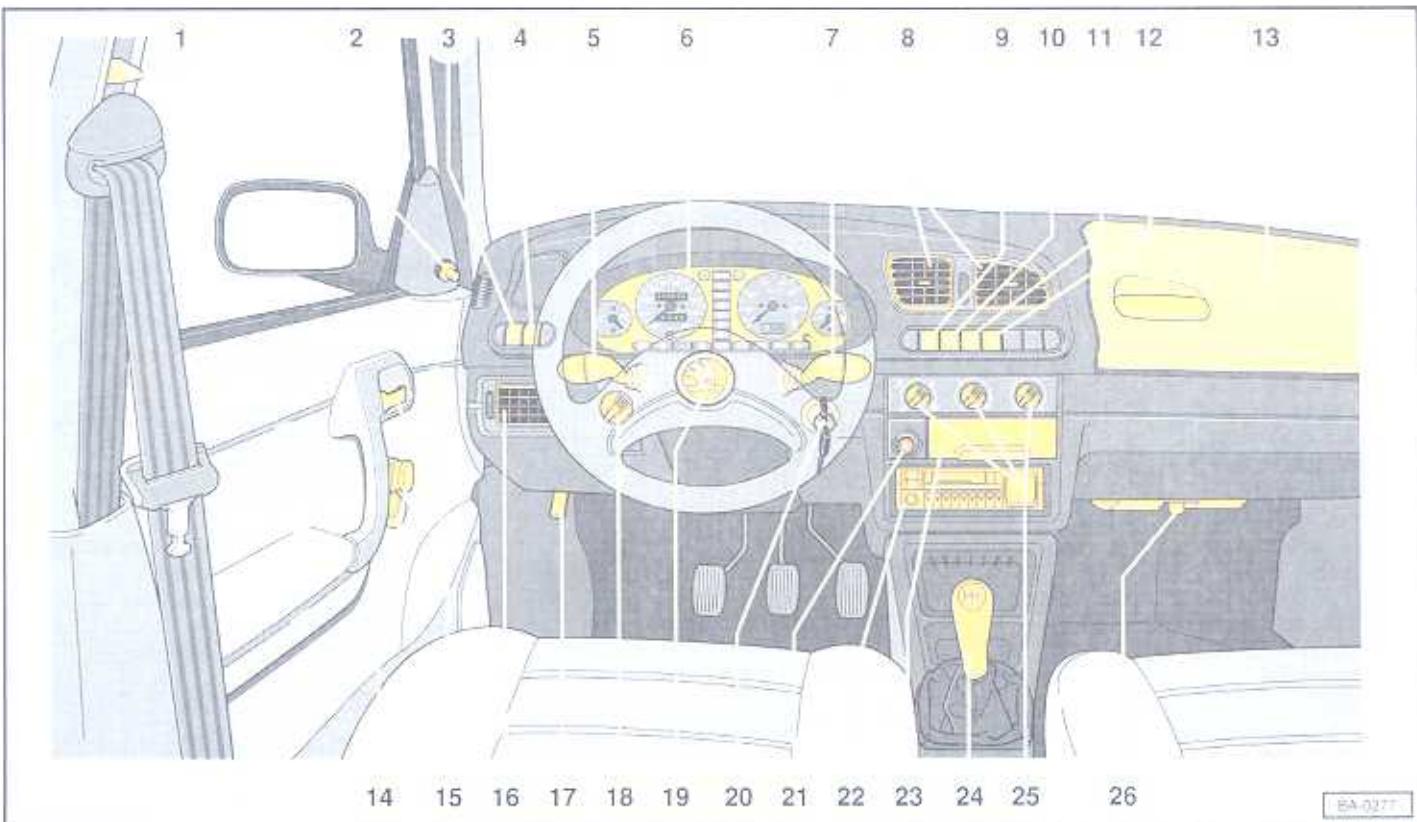
**Los textos encabezados por "Atención" e impresos en este color indican el riesgo de accidente o lesiones.**

 **Los textos marcados con este símbolo e impresos en cursiva constituyen indicaciones de carácter ecológico.**

Para concluir, todavía un ruego:

En caso de vender el automóvil, entregue al nuevo propietario esta documentación, ya que pertenece al vehículo.

## Puesto de conducción



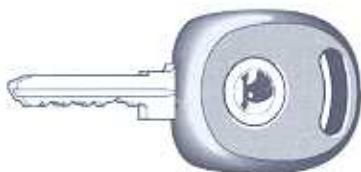
		Página
1	Regul en altura cinturones de seguridad	17
2	Retrovisor ext regulable desde el interior	14
3	Conmutador luz de población	42
4	Conmutador luz de cruce (luz de marcha)	42
5	Palanca de intermitentes y luz de cruce	44
6	Instrumento combinado Instrumentos Testigos luminosos	36 39
7	Palanca limpia/lavaparabrisas	45
8	Difusores de aire	48
9	Interruptor luneta térmica	42
10	Interruptor faros antiniebla*	42
11	Interruptor luces antiniebla traseras	43
12	Conmutador intermitentes de emergencia	43
13	Guantera	50
14	Manivela elevalunas	12
15	Palanca apertura de puerta	12
16	Difusor de aire	48

		Página
17	Desbloqueo del capó	72
18	Regulación de alcance de los faros	43
19	Bocina	/
20	Cerradura de contacto	32
21	Enchufe/encendedor*	52
22	Autorradio †	/
23	Cenicero	53
24	Palanca del cambio	31
25	Mandos de la calefacción/ventilación	47
26	Centralilla eléctrica con relés y fusibles	102

- Algunos de los equipamientos citados pertenecen únicamente a determinadas versiones de modelo o son equipamientos especiales.
- En los vehículos con dirección a la derecha difiere parcialmente la disposición de los elementos de manejo. Los símbolos de los elementos de manejo se corresponden sin embargo a los de los vehículos con dirección a la izquierda.

\* En los vehículos con autorradio montado de fábrica se adjunta un manual de instrucciones de manejo del mismo.  
 En caso de montaje ulterior del autorradio deberán tenerse en cuenta las indicaciones de la página 101, incluidas en el capítulo "Autoayuda".

## Llaves



RA 025A

Con el vehículo se entregan 2 llaves, las cuales sirven para todas las cerraduras del vehículo. Se adjunta adicionalmente un colgante con los importantes núm. de llaves.

**¡Atención!**

Cuando abandone el vehículo – aunque sólo sean unos instantes – retire siempre la llave de contacto.

**Nota:**

En los vehículos dotados de guantera con cerradura se entrega una llave adicional (con llave de reserva).

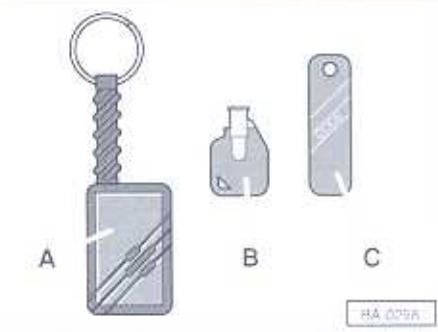
**Colgante**

En el colgante metálico figuran los números de llave, imprescindibles para una reposición ulterior de las llaves. En base a dicho número pueden solicitarse llaves de repuesto en cualquier Servicio Oficial ŠKODA.

**Nota:**

El colgante deberá guardarse de forma especialmente segura, ya que sólo mediante dicho número pueden solicitarse llaves de repuesto.

Por dicho motivo, entregue también este colgante al nuevo propietario en caso de vender el vehículo.



RA 025A

**Vehículos con sistema antirrobo\***

Con dichos vehículos se entregan adicionalmente dos telemmandos (A) y dos llaves de conexión (B) con núm. de código (C) – véase la página 8.

## Bloqueo centralizado\*

Mediante el bloqueo centralizado pueden bloquearse y desbloquearse conjuntamente las cuatro puertas laterales.

El manejo del bloqueo centralizado se efectúa desde la puerta del conductor o del acompañante

- desde el exterior, con la llave del vehículo;
- desde el interior, con los pulsadores de cierre de seguridad.

Téngase en cuenta lo siguiente:

- Un bloqueo de cierre evita el enclamamiento de las puertas del conductor y del acompañante, estando éstas abiertas. No es posible por lo tanto un bloqueo inadvertido.
- Los pulsadores de cierre de seguridad de las puertas traseras no actúan el bloqueo centralizado. Estos sirven únicamente para bloquear o desbloquear la puerta respectiva.

### **¡Atención!**

- Al presionar el pulsador de cierre de seguridad de la puerta del conductor o la del acompañante se bloquean automáticamente las otras puertas. Debido a que, sin embargo, con las puertas bloqueadas se dificulta el auxilio desde el exterior en caso de emergencia, se evitará dejar niños sin vigilancia en el interior del vehículo.
- El bloqueo de las puertas puede impedir su apertura en caso de una determinada situación de accidente. Las puertas bloqueadas evitan también un acceso no deseado al habitáculo – p.ej. al parar en un semáforo. Impiden sin embargo el auxilio del exterior en caso de accidente.
- Los pulsadores de cierre de seguridad de las puertas deben desplazarse hacia abajo al cerrar con llave las puertas del vehículo.

### Notas:

- Los vehículos equipados con un sistema de alarma antirrobo adicional al bloqueo centralizado pueden ser bloqueados o desbloqueados mediante el telemando del sistema de alarma. Estando conectado este sistema, su activación y desactivación se lleva a cabo con el telemando – véanse las páginas siguientes.
- La apertura y cierre del portón se describe en el capítulo "Portón trasero", véase la página 13.  
El portón no es bloqueado o desbloqueado mediante el bloqueo centralizado.
- El modo de abrir o cerrar vehículos sin bloqueo centralizado de cerraduras se describe en la página 12.

### Sistema de alarma antirrobo\*

#### Indicaciones de carácter general

El sistema de alarma antirrobó/sirena de alarma está concebido para evitar la entrada indeseada al interior del vehículo y el robo del mismo.

El sistema de alarma antirrobó/sirena de alarma va alojado en el lado derecho del vano motor, junto a la batería. En el habitáculo van montados sensores por ultrasónico en los lados derecho e izquierdo, parte superior, cerca de las columnas A. En la parte central, debajo del parabrisas, va alojado un testigo luminoso para el control de funcionamiento del sistema de alarma antirrobo.

**El sistema controla las siguientes partes del vehículo:**

- Habitáculo
- Puertas
- Portón trasero
- Capó
- Tensión de la red de a bordo

#### La alarma se desencadena:

- Abriendo las puertas
- Abriendo el portón trasero
- Abriendo el capó
- Al detectarse movimientos en el habitáculo
- Al conectar consumidores eléctricos grandes, p.ej al intentar arrancar
- Al desmontar el sistema de alarma antirrobo/la sirena de alarma
- Al desembornar la batería

Se producen señales ópticas y acústicas de 25 segundos de duración (los intermitentes destellan y suena la sirena).

Si se vuelve a manipular en el vehículo después del periodo de activación de 25 segundos, la alarma vuelve a desencadenarse.

Al manejar el sistema de alarma antirrobo deberán tenerse en cuenta los puntos siguientes:

- La conexión se efectúa mediante la llave de conexión en el interruptor principal – véase la página siguiente. El sistema de alarma antirrobo permanece entonces permanentemente conectado.
- La desconexión del sistema de alarma antirrobo mediante la llave de conexión es necesaria al efectuar trabajos de reparación en el sistema eléctrico del vehículo, o en caso de alarmas incontroladas, p.ej si las baterías del telemando no se sustituyeron a tiempo y el sistema de alarma no puede ser desactivado mediante el telemando.
- La activación del sistema de alarma antirrobo, es decir, de las funciones de vigilancia del mismo, se efectúa pulsando el telemando.
- La desactivación del sistema de alarma antirrobo, es decir, de las funciones de vigilancia del mismo, se efectúa pulsando el telemando.

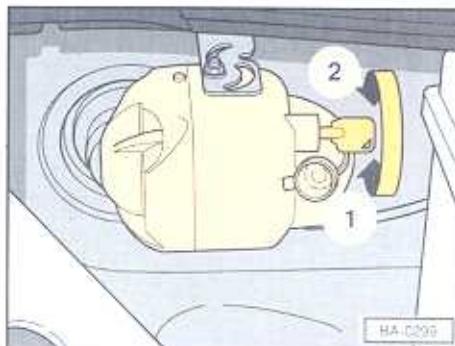
El telemando permite activar/desactivar el sistema de alarma y cerrar/abrir las cerraduras del vehículo desde una distancia de hasta 10 metros (el cierre y apertura de las cerraduras es posible sólo en vehículos con bloqueo centralizado\*)

#### **[Atención!]**

La apertura y cierre de las puertas del vehículo mediante la llave no activa ni desactiva el sistema de alarma antirrobo. Esto es posible únicamente con el telemando, y es válido para vehículos con y sin bloqueo centralizado.

#### **Nota:**

Si se abren las puertas del vehículo estando activado el sistema de alarma antirrobo se desencadena la alarma después de algunos segundos.



#### **Interruptor principal**

El interruptor principal del sistema de alarma antirrobo va situado en el vano motor, al lado del sistema de alarma. Va cubierto por un capuchón protector.

#### **Conexión y desconexión**

Retirar el capuchón protector del interruptor principal y conectar el sistema de alarma con la llave de conexión (véase la página 6).

1 – desconectado

2 – conectado

Una vez efectuada la conexión (llave de conexión en posición 2) se activa el sistema de alarma. La activación queda confirmada al lucir brevemente 4 veces los intermitentes. El sistema de alarma y el bloqueo centralizado de cerraduras se accionan conjuntamente mediante el telemando.

Una vez efectuada la conexión se activa automáticamente el sistema de alarma. El sistema de alarma debe ser desactivado ahora mediante el telemando, ya que de lo contrario podría desencadenarse la alarma.

Volver a colocar a continuación el capuchón protector sobre el interruptor del sistema.

La llave de conexión debe guardarse junto con las llaves del vehículo, al objeto de que en caso necesario (p.ej. en caso de avería del telemando o al llevar el vehículo al taller) pueda desconectarse el sistema de alarma en el interruptor principal.

### Activación del sistema de alarma antirrobo

Tras pulsar la tecla del telemando durante un periodo de 2 segundos se activa el sistema de alarma. La activación se confirma al lucir **4 veces** los intermitentes y sonar brevemente **2 veces** la sirena de alarma.

Comienza a lucir intermitentemente el testigo luminoso situado en la parte central, debajo del parabrisas.

Si al llevar a cabo la activación no está cerrada alguna puerta, el capó o el portón trasero; los intermitentes lucen brevemente **4 veces** y la sirena suena brevemente **8 veces**.

Una vez efectuada la activación, el sistema permanece desactivado todavía por un periodo de aprox. 25 segundos.

El sistema queda activado una vez transcurrido dicho periodo de tiempo.

### Desactivación del sistema de alarma antirrobo

Si se acciona el telemando durante aprox. 1 segundo estando activado el sistema de alarma, éste se desactiva. La desactivación se confirma al lucir **1 vez** los intermitentes y sonar brevemente **1 vez** la sirena.

Simultáneamente se apaga el testigo lumínoso.

#### Notas:

- Despues de efectuada la desactivación puede accionarse también con la llave del vehículo el bloqueo centralizado de cerraduras.
- Si parpadea el testigo luminoso después de desactivar el sistema de alarma (memoria de alarma), ello es debido a que se desencadenó la alarma durante la activación del sistema. Al conectar el encendido se efectúa el borrado de la memoria de alarma.

### Detención de la alarma

Si se desencadena la alarma, su detención se efectúa accionando el telemando durante aprox. 1 segundo. La alarma se detiene y el sistema de alarma permanece todavía activado.

Accionando nuevamente el telemando se desactiva el sistema de alarma, se apaga el testigo luminoso y el vehículo está preparado para la marcha.

## Alarma de emergencia

Estando conectado el sistema de alarma antirrobo se puede desencadenar la "alarma de emergencia" en caso de peligro, independientemente de si el sistema de alarma está o no activado.

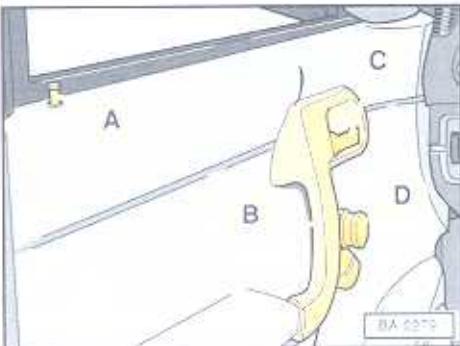
■ Accionar el telemando durante aprox. 5 segundos, estando fuera o dentro del vehículo. El sistema de alarma antirrobo se activa y la sirena suena durante aprox. 15 segundos, ayudando de esta forma a señalizar una situación de emergencia. Si el vehículo va equipado con sistema de bloqueo centralizado, las puertas se bloquean simultáneamente.

- Si se desencadena la alarma de emergencia no es posible interrumpirla mediante el telemando. Una vez transcurridos los 15 segundos puede desencadenarse de nuevo la alarma de emergencia al detectarse movimientos en el habitáculo.
- Tras actuar nuevamente el telemando durante 5 segundos, la alarma de emergencia se desencadena otra vez. El vehículo permanece cerrado. Este proceso puede repetirse indefinidamente.
- En caso de no necesitar ya la alarma de emergencia deberá desactivarse el sistema de alarma antirrobo.

## Notas:

- Las frecuencias del telemando y del receptor van codificadas. El sistema de alarma no puede ser controlado con el telemando de otro vehículo.
- En caso de pérdida de la llave de conexión o del telemando, sírvase dirigirse a un Servicio Oficial ŠKODA.
- La alimentación de corriente del telemando se lleva a cabo mediante 2 baterías. Si el sistema de alarma reacciona sólo hasta unos 3 metros de distancia, deberán sustituirse las baterías, preferiblemente en un Servicio Oficial ŠKODA.
- Si por diferentes motivos no puede ser desactivado el sistema, se desconectará con la llave de conexión en el interruptor principal.
- Antes de desembornar la batería del vehículo deberá desconectarse el sistema de alarma en el interruptor principal, ya que de lo contrario se desencadena la alarma.

## Puertas



- A – Pulsador de cierre de seguridad  
 B – Asidero de puerta  
 C – Manilla de apertura de puerta  
 D – Manivela elevalunas

Desde el exterior pueden abrirse y cerrarse las puertas del conductor y del acompañante con la llave del vehículo.

Al abrir la cerradura se desplaza hacia arriba el pulsador de cierre de seguridad.

Al cerrar la cerradura se desplaza hacia abajo el pulsador de cierre de seguridad.

La puerta del conductor no puede bloquearse actuando el pulsador de cierre de seguridad en tanto se encuentre abierta. Con ello se evita un olvido involuntario de la llave en la cerradura de contacto.

La puerta del acompañante del conductor y las puertas traseras se bloquean desde el exterior, estando abiertas, con los pulsadores de cierre de seguridad:

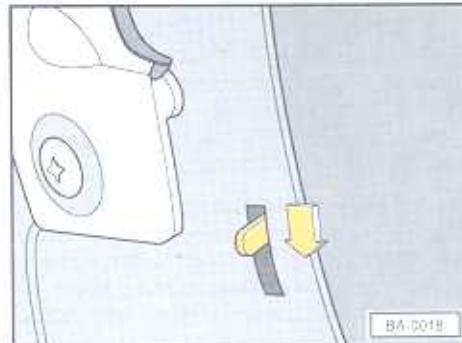
- Introducir el pulsador y cerrar las puertas.

Desde el interior se bloquean todas las puertas actuando el pulsador de seguridad respectivo.

Estando actuado el pulsador de seguridad, las puertas no pueden abrirse desde el exterior ni el interior del vehículo.

#### ¡Atención!

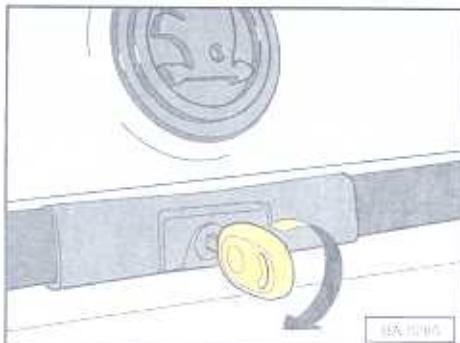
**El bloqueo de las puertas puede impedir su apertura en caso de accidente. El bloqueo de las puertas impide asimismo un acceso indeseado desde el exterior – p.ej. al parar en un semáforo. Impiden sin embargo el auxilio del exterior en caso de accidente.**



#### Seguro para niños

Las puertas traseras van equipadas adicionalmente con un seguro para niños. Pulsando la palanca hacia abajo queda actuado el seguro, bloqueándose la manilla de apertura de puerta desde el interior, y pudiéndose abrir la puerta sólo desde el exterior. El pulsador de cierre de seguridad debe estar levantado.

## Portón trasero

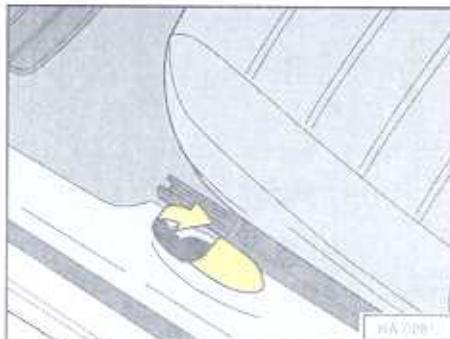


Para abrir el portón, estando la rendija de la cerradura en posición vertical: introducir la llave y girarla en la dirección indicada por la flecha. Para desbloquear el portón: sacar la llave y presionar sobre la pieza de cierre. Levantar el portón.

El portón queda asegurado estando abierto mediante amortiguadores de gas.

Para cerrar el portón, bajarlo y cerrarlo con un ligero impulso. Introducir la llave en la cerradura y cerrar el portón.

El portón está cerrado cuando la rendija de la cerradura se encuentra en posición horizontal.



### Desbloqueo a distancia del portón\*

El portón trasero puede desbloquearse desde el interior del vehículo, incluso aunque se encuentre cerrado, tirando hacia arriba de la palanca situada junto al asiento del conductor.

#### ¡Atención!

- Despues de cerrar el portón, compruebe tirando hacia arriba del mismo si el enclavamiento se ha efectuado correctamente, ya que de lo contrario podría abrirse repentinamente durante la marcha, incluso estando cerrado.
- No conducir nunca con el portón entreabierto o abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el habitáculo.

## Retrovisores exteriores

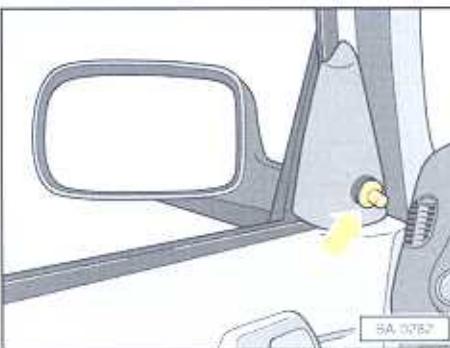
### Ajuste del retrovisor

Los retrovisores exteriores deben ajustarse antes de iniciar la marcha de tal forma que quede garantizada la visibilidad hacia atrás en cualquier circunstancia.

### Retrovisor interior con dispositivo anti-deslumbramiento

Estando el espejo en ajuste básico, la palanca situada en el canto inferior del mismo debe señalar hacia delante.

Para actuar el dispositivo antideslumbramiento, desplazar la palanca hacia atrás.



### Retrovisores exteriores

Los retrovisores exteriores regulables mecánicamente desde el interior se ajustan desplazando la palanca situada en el revestimiento de la puerta (flecha).

Los retrovisores exteriores deben ajustarse de tal forma que permitan la mínima visión del flanco del vehículo. Esta posición proporciona el mayor campo visual y el control permanente del ajuste.

Ambos retrovisores exteriores pueden ser abatidos hacia el costado del vehículo.

### Retrovisores exteriores regulables eléctricamente\*

El ajuste de los retrovisores se efectúa mediante las teclas dispuestas en el asidero de la puerta del conductor, estando conectado el encendido.

Accionando las teclas L o R se actúa sobre el retrovisor izquierdo o derecho.

En caso de fallo de la regulación eléctrica, los retrovisores pueden ajustarse manualmente presionando en el canto del espejo.

### Calefaccionado de los retrovisores exteriores\*

Los retrovisores exteriores regulables eléctricamente son calefaccionados en tanto esté accionada la calefacción de la luneta térmica.

### Nota para la utilización de retrovisores exteriores convexos\*

Los retrovisores exteriores convexos (abombados hacia afuera) amplían el campo visual, reduciendo sin embargo el tamaño de los objetos. Por ello, estos espejos son poco fiables a la hora de apreciar correctamente la distancia con el vehículo que circula detrás.

## Cinturones de seguridad

### ¿Por qué cinturones de seguridad?

Se ha demostrado que los cinturones de seguridad ofrecen una protección efectiva en caso de accidente. Por ello, su utilización está prescrita legalmente en la mayoría de los países.

#### **¡Atención!**

- Colocarse los cinturones de seguridad antes de efectuar cualquier trayecto – incluso urbano – y también en los asientos traseros.

El uso del cinturón es conveniente asimismo para las mujeres embarazadas.

- La función protectora del cinturón viene determinada en gran medida por su correcta utilización. Sobre la colocación correcta de los cinturones de seguridad, véanse las páginas siguientes.

Sobre la forma de transportar niños de forma segura, véase la página 23.



En caso de colisión frontal, los pasajeros sin cinturón de seguridad son impulsados hacia adelante e impactan de forma incontrolada en determinadas partes del habitáculo, como p. ej. el volante, el cuadro de instrumentos o el parabrisas.

La extendida opinión de que en caso de un pequeño accidente es posible la sujeción del cuerpo con las manos no es contrastada por la realidad. Incluso en caso de reducidas velocidades de colisión actúan sobre el cuerpo fuerzas cinéticas imposibles de contrarrestar sin ayuda del cinturón.



También es importante el uso del cinturón de seguridad para los pasajeros de las plazas traseras, ya que en caso de accidente son impulsados de forma incontrolada hacia la parte delantera del habitáculo. La no utilización del cinturón en el asiento posterior pone en peligro no sólo a los pasajeros traseros sino también a los delanteros.

## Indicaciones de carácter general

- El cinturón no debe estar retorcido o aprisionado, ni entrar en contacto con cantes aguzados
- Un mismo cinturón no debe ser utilizado nunca conjuntamente por 2 personas (**tampoco niños**).
- El efecto protector máximo de los cinturones se alcanza únicamente manteniendo una posición de asiento correcta – véase la página 27
- No colocar el cinturón sobre objetos frágiles o duros (gafas, bolígrafo, etc.) ya que podrían ser la causa de lesiones corporales.
- La vestimenta excesiva o suelta (p.ej. un abrigo sobre la chaqueta), influye negativamente en el correcto asiento y el funcionamiento del cinturón de seguridad.
- La lengüeta del cierre del cinturón debe ser introducida únicamente en el cierre correspondiente al respectivo asiento, ya que de lo contrario se reduce el efecto protector.



- El cinturón debe mantenerse en un correcto estado de limpieza, ya que un exceso de suciedad puede influir perniciosamente en el funcionamiento del automatismo del cinturón (véase también el capítulo "Limpieza y conservación del vehículo")
- El cierre del cinturón no debe estar obturado por papel u objetos semejantes, ya que de ser así no enclavará correctamente la lengüeta del cierre.

- Los cinturones de seguridad dañados o sometidos a un esfuerzo excesivo en caso de accidente, y por lo tanto sobreextendidos, deberán ser sustituidos – preferiblemente en un Servicio Oficial ŠKODA – debiéndose inspeccionar también los anclajes de los mismos.
- En determinados países pueden utilizarse cinturones de seguridad con un funcionamiento diferente al expresado en las páginas siguientes, en relación al cinturón abdominal y automático.

## Cinturón de seguridad automático de tres puntos de fijación

Los cinturones automáticos garantizan una completa libertad de movimientos en desplazamientos lentos, bloqueándose sin embargo en caso de frenazo repentino.

El automatismo bloquea el cinturón también al acelerar, en trayectos de montaña y por tramos virados.

Los respaldos de los asientos delanteros no deben estar inclinados en exceso hacia detrás, ya que de lo contrario podrían perder efectividad los cinturones de seguridad.



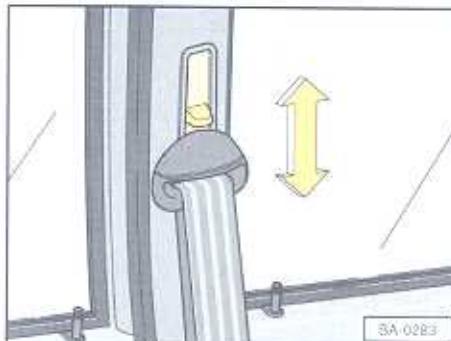
B1H-130

#### Colocación del cinturón de tres puntos de fijación

Tirar lenta y uniformemente del cinturón, asiéndolo por la lengüeta del cierre, pasarlo sobre el pecho y el abdomen e introducir la lengüeta en el cierre correspondiente al propio asiento, hasta que ésta enclave audiblemente (comprobar el enclavamiento tirando del cinturón).

**La cinta del pecho debe discurrir aproximadamente por la parte media del hombro, tal y como se muestra en la figura – en ningún caso por el cuello – y asentarse firmemente sobre el tronco.**

**La cinta abdominal debe asentarse siempre firmemente sobre el abdomen. En caso dado, reapretar ligeramente la cinta.**



SA-0283

#### Ajuste en altura del cinturón

La colocación de la cinta superior de los cinturones delanteros puede adaptarse a la talla corporal mediante el ajuste en altura del cinturón.

■ Para efectuar el ajuste, presionar la tecla hacia abajo y levantar el herraje de inversión. Desplazar hacia arriba o hacia abajo el herraje de inversión de forma que la cinta superior del cinturón discorra por la parte media del hombro, tal y como se muestra en la figura Izquierda – en ningún caso por el cuello.

■ Tras el ajuste, comprobar si el herraje de inversión ha enclavado correctamente tirando bruscamente del cinturón.



B1H-131

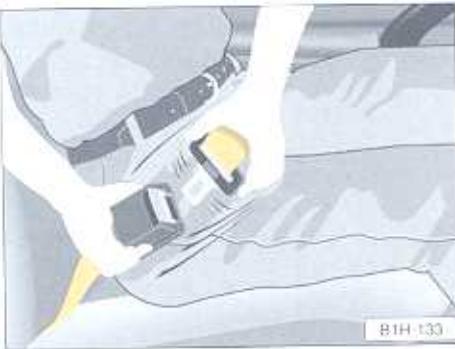
Las mujeres embarazadas también deben llevar siempre puesto el cinturón de seguridad.

Para ello, se colocará la cinta inferior del cinturón en la posición más baja posible sobre la pelvis, al objeto de evitar presiones sobre el abdomen.

### Para quitarse el cinturón

El cinturón se retira presionando la tecla roja del cierre, con lo cual salta la lengüeta del mismo impulsada por un resorte.

Retirar el cierre de lengüeta con la mano de forma que el mecanismo de enrollamiento pueda actuar fácilmente. Una pieza de plástico montada en la cinta mantiene el cierre de lengüeta en posición fácilmente accesible.



### Cinturón abdominal

El asiento central trasero va equipado con un cinturón abdominal.

El cierre del cinturón se actúa como en el caso del cinturón de tres puntos.

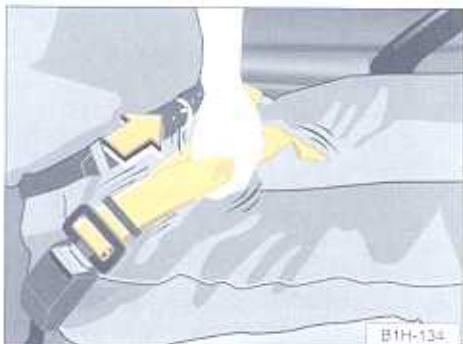
Por motivos de seguridad, el cinturón abdominal no utilizado deberá ser introducido en la pieza de cierre.



El cinturón debe asentarse siempre firmemente sobre el abdomen; en caso necesario, tensar ligeramente la cinta.

Para alargar el cinturón se sujetará la lengüeta del cierre en el ángulo derecho contra la cinta del cinturón y se pasará ésta hasta alcanzar la longitud requerida – véase la figura.

El ajuste del cinturón se facilita comprimiendo en sentido longitudinal la lengüeta y la caperuza del cierre.



Para acortar el cinturón es suficiente tirar del extremo libre de la cinta del cinturón

El extremo libre de la cinta se pasará a través del pasador de plástico

### Tensor de cinturón\*

(solo en vehículos con sistema Airbag\*)

La seguridad del conductor y acompañante, con el cinturón de seguridad colocado, es incrementada, complementando al sistema Airbag, mediante tensores de cinturón dispuestos en los dispositivos automáticos de enrollamiento de los cinturones delanteros de tres puntos de fijación.

En caso de grave colisión frontal, el sistema es activado mediante sensores, los cuales disparan una carga pirotécnica dispuesta en los dispositivos automáticos de enrollamiento de los cinturones, girándose con ello el automatismo en sentido contrario al de salida de la cinta y tensando así el cinturón.

Los tensores de cinturón no se activan en colisiones frontales, laterales y traseras de menor gravedad, en vuelco del vehículo y en caso de accidentes en los cuales no se sufra el efecto de fuerzas importantes en la parte delantera del vehículo.

### Notas:

- Todos los trabajos a efectuar en el sistema, así como el desmontaje y montaje de piezas del mismo a causa de otros trabajos de reparación, deben ser llevados a cabo exclusivamente en un Servicio Oficial ŠKODA.
- La activación de los tensores de cinturón produce humo, ello no significa que exista un incendio en el vehículo.
- La función protectora del sistema es efectiva únicamente para una sola vez. Si se activaron los tensores de cinturón deberán sustituirse los tensores y los cinturones de seguridad.
- En caso de achatarramiento del vehículo o de piezas del sistema deberán observarse imprescindiblemente las normas de seguridad correspondientes. Estas normas son conocidas por los Servicios Oficiales ŠKODA.
- **En caso de vender el vehículo deberá entregarse al comprador este Manual de Servicio.**

### Sistema Airbag\*

Los vehículos con sistema Airbag para conductor y acompañante van identificados por la leyenda "AIRBAG" en la placa acolchada del volante y en el lado derecho del tablero de instrumentos.

El sistema Airbag ofrece, conjuntamente con los cinturones de seguridad de tres puntos de fijación con tensores de cinturón, una protección adicional para la cabeza y el pecho del conductor y del acompañante en caso de grave colisión frontal.

Además de su función normal de protección, los cinturones de seguridad cumplen también con la tarea de mantener al conductor y al acompañante, en caso de colisión frontal, en una posición que posibilita la máxima protección del Airbag.

El sistema Airbag no se activa en:

- Colisiones laterales
- Colisiones traseras
- Vuelco
- Colisiones frontales ligeras

Porello, y no sólo a causa de las disposiciones legales sino también por motivos de seguridad, deberán utilizarse siempre los cinturones de seguridad.

El sistema consiste esencialmente en

- Un dispositivo electrónico de mando y control
- Dos Airbags (bolsa de aire con generador de gas) para:
  - El conductor (en el volante)
  - El acompañante (en el lado derecho del tablero de instrumentos)
- Un testigo luminoso en el tablero de instrumentos – véase la página 41.

La disposición para el funcionamiento del sistema Airbag es controlada electrónicamente.

Cada vez que se conecta el encendido luce durante algunos segundos el testigo luminoso del Airbag (autodiagnóstico).

Nota:

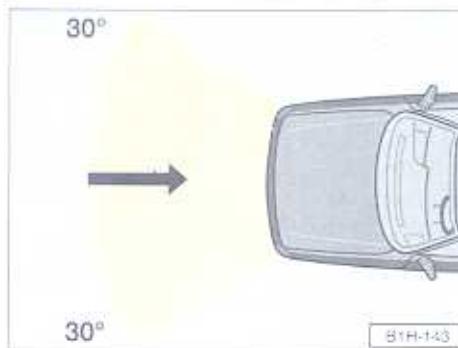
El sistema Airbag está libre de mantenimiento a lo largo de toda la vida útil del vehículo.

Existe una avería en el sistema cuando:

- No luce el testigo luminoso al conectar el encendido.
- No se apaga el testigo luminoso algunos segundos después de conectar el encendido.
- Luce o parpadea el testigo luminoso durante la marcha.

#### ¡Atención!

En caso de avería deberá ser revisado inmediatamente el sistema en un Servicio Oficial ŠKODA. De lo contrario existe el peligro de que no se active el Airbag en caso de accidente.



## Funcionamiento

El sistema Airbag está concebido de forma que se produzca su activación en caso de grave colisión frontal.

El sector de efectividad del sistema está representado en la figura.

Si se activa el sistema se inflan las bolsas de aire con gas impulsor y se despliegan delante del conductor y del acompañante.

Al hacer contacto con las bolsas totalmente infladas (véase la figura derecha) se amortigua el desplazamiento hacia delante de los pasajeros delanteros, reduciéndose el riesgo de lesiones en cabeza y tronco.



Las bolsas de aire, de desarrollo especial, permiten una salida controlada de gas al entrar en contacto con el cuerpo de los ocupantes, consiguiendo así una recepción blanda de la cabeza y el tronco de los mismos. Después de un accidente, y a consecuencia de este efecto, las bolsas de aire se han vaciado lo suficiente como para permitir una visibilidad hacia delante libre de obstáculos.

El inflado de los Airbags se produce en fracciones de segundo y a elevada velocidad, al objeto de poder ofrecer una protección adicional en caso de accidente.

## ¡Atención!

Resulta importante por lo tanto mantenerse distanciados del volante y del tablero de instrumentos, al objeto de obtener una protección máxima al activarse el sistema. Los asientos delanteros deben estar ajustados siempre asimismo de acuerdo con la talla de los ocupantes (véase la página 27).

## Nota:

En caso de achatarramiento del vehículo o de piezas del sistema Airbag deberán observarse imprescindiblemente las normas de seguridad promulgadas al respecto. Estas normas son conocidas por los Servicios Oficiales ŠKODA.

### ¡Atención!

Únicamente puede utilizarse un asiento infantil montado en el asiento del acompañante, en el cual el niño va situado con la espalda en dirección contraria a la de la marcha del vehículo, en caso de estar inutilizado el Airbag del acompañante, ya que de lo contrario existe peligro de graves lesiones para el niño.

Sírvase consultar al respecto en un Servicio Oficial ŠKODA.

Tan pronto deje de utilizarse el asiento infantil deberá reponerse la capacidad de accionamiento del Airbag del acompañante en un Servicio Oficial ŠKODA.

### ¡Atención!

■ En ningún caso se debe pegar o cubrir con objetos ni efectuar manipulación alguna en la placa acolchada del volante y la superficie cubierta de gomaespuma del módulo Airbag del tablero de instrumentos. Estas piezas deben limpiarse sólo con un trapo seco o humedecido con agua.

■ No debe efectuarse modificación alguna en las piezas del sistema Airbag.

■ Todos los trabajos en el sistema Airbag, así como el desmontaje y montaje de piezas del sistema debido a otros trabajos de reparación (p.ej. el desmontaje del volante) deben ser efectuados exclusivamente en un Servicio Oficial ŠKODA.

■ La función protectora del sistema Airbag es efectiva únicamente para una sola vez. Si se activaron los Airbag deberá sustituirse el sistema.

■ No deben colocarse otras personas, objetos ni animales entre los pasajeros delanteros ni en el radio de acción de los Airbags.

■ En caso de vender el vehículo deberá entregarse al comprador este Manual de Servicio.

## La seguridad de los niños

Los niños menores de 12 años deben ir normalmente en el asiento trasero<sup>1)</sup>. Según la edad, la talla y el peso del niño se sentarán con un sistema de retención de seguridad para niños o se les pondrá el cinturón de seguridad. El sistema de retención para niños debe colocarse, por motivos de seguridad, en la parte central del asiento trasero o en el lado situado detrás del asiento del acompañante del conductor.

### **¡Atención!**

Los niños con talla inferior a 1,5 m no deben ir sujetos sólo con el cinturón de seguridad, sin sistema de retención de seguridad para niños, ya que de lo contrario pueden sufrir lesiones en el abdomen y en el cuello.

Deben utilizarse únicamente sistemas de retención que estén autorizados oficialmente y que sean adecuados para el niño.

Los sistemas de retención para niños están regidos por la norma CEE-R<sup>2) 44</sup>, la cual los divide en cuatro clases

Clase 0: 0-10kg (aprox. hasta 9 meses)  
 Clase 1: 9-18kg (de aprox. 8 meses a 4 años)  
 Clase 2: 15-25kg (de aprox. 3 años a 7 años)  
 Clase 3: 22-36kg (de aprox. 6 años a 12 años)  
 Los sistemas de retención para niños verificados según la norma CEE-R 44 llevan en el asiento el distintivo CEE-R 44 (una E mayúscula en un círculo, bajo el número de verificación)

### **¡Atención!**

Únicamente puede utilizarse un asiento infantil montado en el asiento del acompañante, en el cual el niño va situado con la espalda en dirección contraria a la de la marcha del vehículo, en caso de estar inutilizado el Airbag del acompañante, ya que de lo contrario existe peligro de graves lesiones para el niño.

Sírvase consultar al respecto en un Servicio Oficial ŠKODA.

Tan pronto deje de utilizarse el asiento infantil deberá reponerse la capacidad de accionamiento del Airbag del acompañante en un Servicio Oficial ŠKODA.

<sup>1)</sup> Se tendrán en cuenta las normas legales eventualmente divergentes

<sup>2)</sup> Comisión Económica Europea – Regulación



### **Clase 0**

Para bebés de hasta aprox. 9 meses/10 kg resulta más apropiado un asiento infantil con regulación de la posición de tendido



### Clase 1

Para los bebés y los niños más pequeños hasta aprox. 3 años/18 kg se ofrecen asientos infantiles con mesilla de seguridad o asientos infantiles en los cuales el niño va sentado en el sentido de marcha del vehículo.



### Clase 2

Para niños de hasta aprox. 7 años/25 kg se encontrarán más seguros en un asiento infantil en combinación con el cinturón de seguridad de tres puntos de fijación.

#### ¡Atención!

La cinta superior del cinturón deberá pasar aprox. por la parte media del hombro – en ningún caso por el cuello – y deberá quedar bien ceñida al tronco. La cinta inferior deberá quedar sobre la pelvis del niño – no sobre el abdomen.



### Clase 3

Para niños de aprox. más de 7 años – y talla inferior a 1,5 m – resulta lo más adecuado un cojín de asiento de seguridad suplementario en combinación con el cinturón de seguridad de tres puntos de fijación.

#### ¡Atención!

La cinta superior del cinturón deberá pasar aprox. por la parte media del hombro – en ningún caso por el cuello – y deberá quedar bien ceñida al tronco. La cinta inferior deberá quedar sobre la pelvis del niño – no sobre el abdomen.

Los niños de talla superior a 1,5 m pueden utilizar los cinturones de seguridad del vehículo, sin necesidad de un cojín de asiento suplementario.

Para la utilización de los cinturones es importante también el capítulo "Cinturones de seguridad" – véase la página 15.



#### ¡Atención!

- En caso de utilizar sistemas de retención para niños que deban ser atornillados a los cinturones de seguridad del vehículo, se recomienda un cuidado especial. Debe asegurarse de que los tornillos cubran la totalidad de la rosca y sean apretados a 40 Nm.
- Debe verificarse el correcto posicionamiento de los cinturones de seguridad, observando además que no puedan ser dañados por contacto con herrajes aguzados.

- Con un sistema de retención puede transportarse un solo niño.

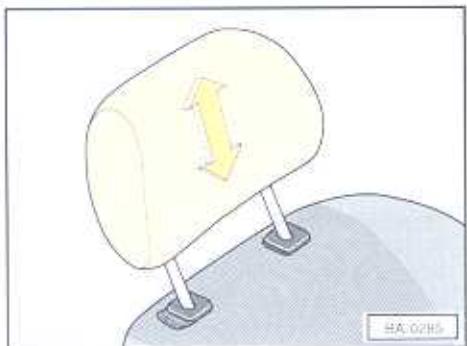
#### ¡Atención!

En ningún caso deben ser transportados niños en el vehículo – tampoco bebés – sobre el regazo de una persona.

#### Notas:

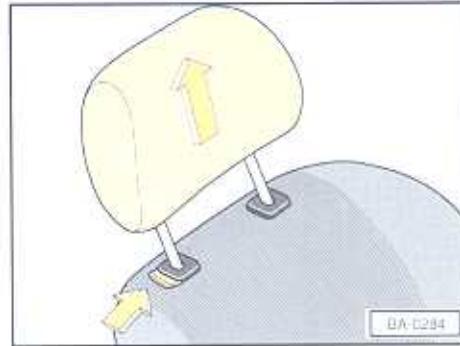
- Recomendamos utilizar sistemas de retención para niños del programa de accesorios originales ŠKODA. Estos sistemas han sido desarrollados y verificados para su utilización en vehículos ŠKODA y cumplen la norma CEE-R 44.

### Reposacabezas



#### Ajuste de la altura

- Sujetar el reposacabezas por ambos lados con las manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo
- Se alcanza la máxima protección cuando el canto superior del reposacabezas queda aprox. a la altura de los ojos



#### Desmontaje y montaje

Para desmontar los reposacabezas, desplazarlos hacia arriba hasta el tope, prensionar la tecla (flecha) y sacar simultáneamente el reposacabezas.

Para montar los reposacabezas, introducir las varillas de los mismos en las gulas del respaldo hasta que enclaven audiblemente.

Los reposacabezas son ajustables en altura y deben regularse según la talla corporal. Un reposacabezas correctamente ajustado, en combinación con el cinturón de seguridad colocado, ofrece la más efectiva protección.

## Asientos delanteros

El correcto ajuste del asiento es importante para conseguir:

- un alcance seguro y rápido de los elementos de manejo
- una sujeción corporal distendida y descansada
- la máxima protección de los cinturones de seguridad y del sistema Airbag.

### ¡Atención!

- Los asientos delanteros no deben ser ajustados a una posición excesivamente próxima al volante o al tablero de instrumentos.
- Los pies deben mantenerse siempre durante la marcha en el espacio inferior - no colocarlos en ningún caso sobre el tablero de instrumentos o la superficie del asiento.



### 1 – Ajuste longitudinal del asiento

Desplazar hacia arriba la palanca de bloqueo situada en la parte central y ajustar longitudinalmente el asiento a la posición deseada. Soltar la palanca a continuación y volver a desplazar el asiento hasta que enclave el bloqueo de posición.

El asiento del conductor debe ser ajustado de tal manera que puedan pisarse a fondo los pedales con las piernas ligeramente flexionadas.

### ¡Atención!

Por motivos de seguridad, el asiento del conductor deberá ajustarse longitudinalmente sólo con el vehículo parado.

### 2 – Ajuste de la inclinación del respaldo

Dejar libre de carga el respaldo y girar la ruedecilla.

El respaldo del asiento del conductor debe ajustarse de tal manera que pueda alcanzarse el punto más alto del volante con los brazos ligeramente flexionados

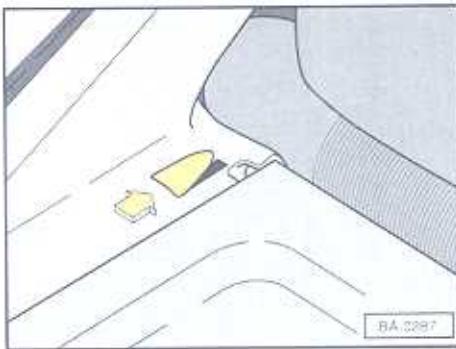
### ¡Atención!

Durante la marcha no deben inclinarse excesivamente hacia atrás los respaldos de los asientos, ya que ello repercute negativamente en la seguridad proporcionada por los cinturones.

### Asiento trasero – Espacio portaequipajes

El asiento trasero puede ser abatido hacia adelante o desmontado al objeto de obtener un mayor espacio portaequipajes. En vehículos con asientos traseros divisibles\* pueden abatirse hacia adelante por separado cada una de las dos mitades de diferente tamaño.

Para evitar daños, antes de abatir el asiento trasero deberán ajustarse los asientos delanteros de forma que aquél no golpee en éstos.



#### Abatir hacia adelante el asiento

- Presionar en la dirección indicada por la flecha el botón de enclavamiento del respaldo del asiento trasero y desplazarlo ligeramente hacia adelante.
- Desmontar los reposacabezas\* – véase la página 26 – y abatir totalmente hacia adelante el respaldo a continuación
- Finalmente, abatir hacia adelante conjuntamente la banqueta y el respaldo

#### Colocar el asiento en su posición original

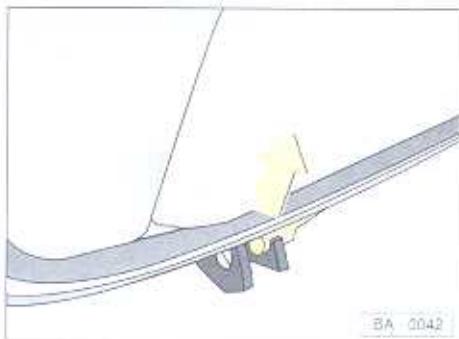
- Rebatar primero conjuntamente hacia atrás la banqueta y el respaldo. A continuación, levantar el respaldo hasta que enclave – comprobar el correcto enclavamiento tirando del respaldo

#### Notas:

- Al rebatir hacia atrás el asiento trasero, pasar el cinturón abdominal y los cierres entre la banqueta y el respaldo, de forma que queden accesibles.
- Téngase en cuenta además que no resulten dañados los cinturones automáticos por el sistema de enclavamiento del respaldo.

#### ¡Atención!

El respaldo del asiento trasero debe quedar correctamente enclavado, para evitar un desplazamiento hacia adelante de los objetos eventualmente transportados en el espacio portaequipajes en caso de frenado brusco del vehículo.



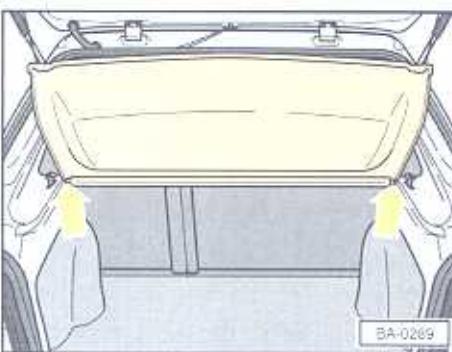
BA-0042

### Desmontaje del asiento

- Abatir el respaldo del asiento trasero hacia adelante.
- Para sacar el asiento sujetarlo por la parte inferior y plegarlo hacia adelante hasta que pueda ser retirado de las fijaciones.
- El montaje se efectúa siguiendo el orden inverso.

#### ¡Atención!

- La banqueta debe colocarse correctamente en las fijaciones.
- Debe enclavar el bloqueo del respaldo.



BA-0269

### Cubierta del espacio portaequipajes

La cubierta del espacio portaequipajes puede ser utilizada para el transporte de prendas de vestir

#### ¡Atención!

**En la cubierta del espacio portaequipajes no deben colocarse objetos pesados ni duros – pueden convertirse en una amenaza para los pasajeros en caso de frenado repentino del vehículo.**

Los filamentos de la luneta térmica podrían resultar dañados además por el roce con dichos objetos

Al abrir el portón se eleva también la cubierta del espacio portaequipajes.

En caso de transporte de objetos voluminosos puede desmontarse la cubierta:

- Desenganchar del portón trasero los cordones de sujeción
- Sacar la cubierta de los soportes (véanse las flechas).
- Para efectuar el montaje, introducir la cubierta en las fijaciones laterales y enganchar los cordones de sujeción en el portón.

### Indicaciones para la carga del espacio portaequipajes

En interés de las buenas cualidades de marcha se repartirá la carga de manera uniforme (personas y equipaje).

Los objetos pesados deben ser transportados lo más cerca posible del eje trasero o, mejor, entre ambos ejes.

No debe ser sobrepasada en ningún caso la carga máxima autorizada por eje ni el peso máximo total – véase la página 124.

## ¡Atención!

■ Téngase en cuenta que cuando se transportan objetos pesados cambia el centro de gravedad del vehículo, variando las condiciones de marcha del mismo. Por lo tanto, hay que adaptar la conducción y la velocidad a la situación existente.

■ La carga debe ser distribuida de tal forma que no salga despedida hacia adelante al frenar bruscamente el vehículo.

Hay que tener en cuenta además que no se dañen los filamentos de la luneta térmica por el roce con los objetos transportados.

## ¡Atención!

No circular nunca con el portón entreabierto o totalmente abierto, ya que podrían introducirse gases de escape en el habitáculo.

## Pedales

El manejo de los pedales no debe ser impedido en ningún caso.

Por ello, no deben transportarse objetos en el espacio para los pies que puedan resbalar y bloquear el funcionamiento de los pedales.

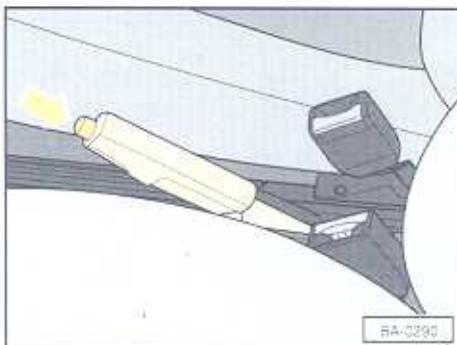
En la zona de los pedales no pueden colocarse tampoco esterillas ni otros recubrimientos adicionales para el piso del vehículo.

■ En caso de avería en el sistema de frenos puede ser necesario un mayor recorrido del pedal del freno.

■ El pedal del embrague y el acelerador deben poder pisarse a fondo en cualquier circunstancia.

■ Todos los pedales deben poder volver a su posición inicial sin impedimento alguno. Por ello deben utilizarse únicamente alfombrillas que dejen libres los pedales y queden fijas.

## Freno de mano

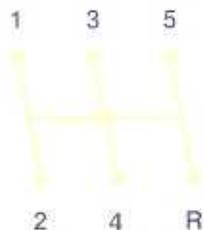


El freno de mano se actúa tirando firmemente hacia arriba de la palanca. En caso de calzada con fuerte pendiente se colocará adicionalmente la 1<sup>a</sup> marcha. La palanca del freno de mano debe actuarse siempre hasta el tope, de forma que resulte imposible circular inadvertidamente estando actuada.

Estando actuado el freno de mano y con el encendido conectado luce el testigo lumínoso del freno de mano.

Para soltar el freno de mano, levantar ligeramente la palanca, presionar el botón de bloqueo y desplazar la palanca hacia abajo hasta el tope.

## Palanca del cambio de marchas



BA 0210

### Nota:

Con la marcha atrás engranada y el encendido conectado lucen las luces de marcha atrás.



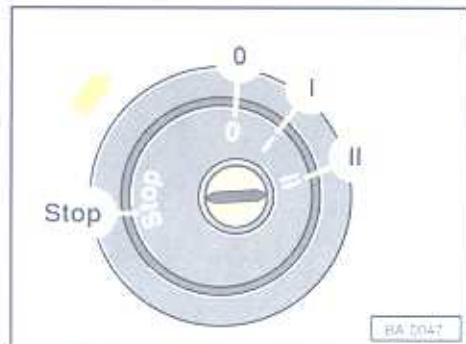
### Esquema de marchas

La marcha atrás debe ser engranada solamente con el vehículo parado. Con el motor en marcha, se debe esperar brevemente con el pedal de embrague pisado a fondo para evitar ruidos al engranar la marcha.

### Nota:

La mano no debe reposar sobre la palanca del cambio durante la marcha: la presión de la mano se transmite a las horquillas del cambio y puede ocasionar un desgaste prematuro de las mismas.

## Cerradura de contacto

**Posición de "stop":**

**Encendido desconectado, motor parado, se puede bloquear la dirección**

Para bloquear la dirección con la llave sacada, girar el volante hasta que enclave audiblemente el perno de bloqueo del volante.

**¡Atención!**

Sacar la llave de la cerradura sólo cuando el vehículo se haya parado. De lo contrario, podría enclavarse inadvertidamente el bloqueo de la dirección.

**Nota:**

Si no se apagan las luces después de sacar la llave de la cerradura, suena un zumbador tan pronto se abre la puerta del conductor o la del acompañante.

**Posición 0:**

**Encendido desconectado, motor parado, dirección no bloqueada**

Si la llave no puede girarse a esta posición, o lo hace con dificultad, girar ligeramente el volante en ambas direcciones - Con ello se libera el bloqueo de la dirección.

**Posición I:**

**Encendido conectado.**

Lucen los testigos luminosos del cuadro de instrumentos – véase la página 39.

**Posición II:****Puesta en marcha del motor.**

En esta posición se comutan los faros a luz de población y se desconecta cualquier otro consumidor eléctrico de elevado consumo.

Girando la llave a esta posición se acciona el motor de arranque y luce simultáneamente el testigo luminoso del líquido de frenos como control de funcionamiento.

Antes de volver a poner en marcha el motor se debe retroceder la llave a la posición 0. El bloqueo de repetición de arranque en la cerradura de encendido evita que pueda resultar dañado el motor de arranque por engranar estando el motor del vehículo en marcha.

## Puesta en marcha del motor

### Indicaciones de carácter general

#### ¡Atención!

Haciendo funcionar el motor en recintos cerrados existe riesgo de asfixia.

- Colocar la palanca del cambio en punto muerto y poner el freno de mano antes de accionar el arranque
- Pisar el pedal de embrague durante el proceso de arranque – de esta forma el motor de arranque sólo debe hacer girar al motor
- Soltar la llave de contacto tan pronto como se ponga el motor en marcha – el motor de arranque no debe funcionar conjuntamente con el motor del vehículo



*No deje que el motor se caliente en ralenti, inicie la marcha inmediatamente.*

- Evitar revolucionar en exceso el motor y el pleno gas hasta que el motor no haya alcanzado su temperatura de servicio.

■ En vehículos equipados con catalizador\*, no poner en marcha el vehículo mediante su remolcado en distancias superiores a 50 m. El combustible sin quemar puede llegar al catalizador y ocasionar daños en el mismo.

■ Antes de poner el motor en marcha mediante el remolcado del vehículo, debería utilizarse preferentemente la batería de otro vehículo como ayuda para el arranque – véase la página 111.

## Vehículos con motor de inyección\* (Mono-Motronic)

Estos motores van equipados con un sistema de inyección de combustible que ajusta automáticamente la mezcla correcta de aire-combustible a cualquier temperatura ambiente.

Las indicaciones para la puesta en marcha del motor son válidas por lo tanto con independencia de la temperatura ambiente, tanto con el motor frío como caliente.

- **No dar gas** antes ni durante la puesta en marcha.
- Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el proceso después de 10 segundos y repetirlo tras aprox. medio minuto.
- Si a pesar de ello no arranca el motor, puede estar fundido el fusible de la bomba eléctrica de alimentación de combustible – véase la página 102.

Estando muy caliente el motor puede ser necesario acelerar ligeramente una vez puesto en marcha el motor.

## Vehículos con motor de carburador

### Puesta en marcha con el motor frío

El motor va equipado con un sistema automático de arranque, el cual se activa pisando lentamente una vez el pedal acelerador con el motor frío.

Soltar a continuación el pedal acelerador y poner en marcha el motor.

Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el proceso después de 10 segundos y repetirlo tras aprox. medio minuto.

### Nota:

Después de un proceso de arranque interrumpido debe girarse la llave de contacto a la posición 0 para evitar un sobrecalentamiento del sistema automático de arranque.

## Puesta en marcha con el motor caliente

Pisar lentamente el pedal acelerador durante la puesta en marcha y soltarlo al arrancar el motor.

### Puesta en marcha con el motor muy caliente

Pisar a fondo el acelerador antes de poner en marcha el motor y mantenerlo pisado durante el proceso de arranque. ¡No bombear! Soltar el acelerador cuando se ponga en marcha el motor.

## Parada del motor

No parar inmediatamente el motor después de haberlo sometido a un fuerte esfuerzo, sino dejarlo funcionar al ralenti durante unos 2 minutos para evitar la acumulación de temperatura.

Una acumulación de temperatura puede ocasionar el sobrecaleamiento del motor.

### ¡Atención!

Después de parar el motor puede continuar funcionando el ventilador – incluso con el encendido desconectado – durante un tiempo determinado (hasta aprox. 10 minutos). También puede conectarse repentinamente después de algún tiempo si:

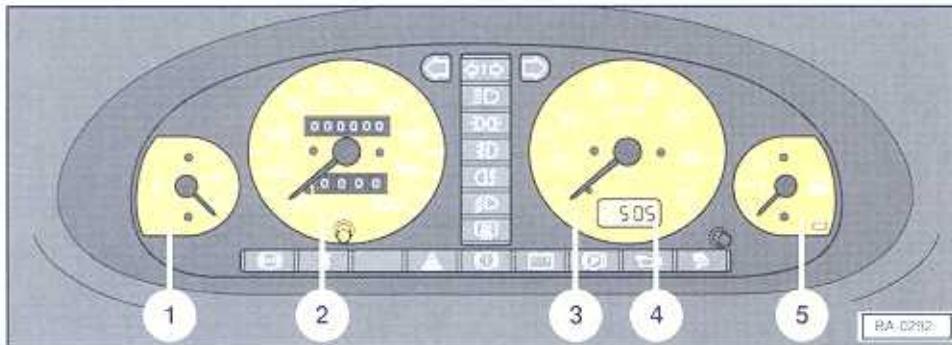
- aumenta la temperatura del líquido refrigerante debido a una acumulación de calor;
- estando caliente el motor se calienta adicionalmente el vano motor debido a fuerte insolación.

Por ello, es necesario tener un cuidado especial al efectuar trabajos en el compartimento del motor.

En los vehículos equipados con catalizador:

no se debe desconectar en ningún caso el encendido mientras el vehículo circule todavía con una marcha engranada, ya que puede entrar combustible no quemado en el catalizador y quemarse allí, ocasionando un sobrecaleamiento del mismo.

## Instrumentos



La disposición de los instrumentos depende de la respectiva versión de modelo y motor.

1 - Temp del líquido refrigerante	36
2 - Tacómetro	37
3 - Cuentarrevoluciones* o reloj analógico*	37
4 - Reloj digital*	38
5 - Reserva de combustible	38

## 1 – Temperatura del líquido refrigerante

El indicador funciona con el encendido conectado. Dura sin embargo algún tiempo hasta que la aguja alcanza su posición de indicación.

### Frio

La aguja se encuentra en la zona inferior

Evitar altos números de revoluciones y no someter todavía el motor a una carga elevada.

### Normal

Con una conducción normal, la aguja indicadora debe situarse en la zona media.

Tras someter el motor a un esfuerzo elevado y con elevada temperatura ambiente, la temperatura del líquido refrigerante puede ascender incluso hasta la marca roja, no debiendo introducirse la aguja sin embargo en el sector rojo.

Si la aguja se sitúa el sector rojo, la temperatura del líquido refrigerante es demasiado elevada. Parar el vehículo, parar el motor y determinar la causa – véase la página 79.

Si el nivel de líquido refrigerante es correcto, el exceso de temperatura del líquido refrigerante puede ser debido a un fallo del ventilador del radiador. Verificar el estado del fusible del mismo y sustituirlo de ser necesario – véase la página 102.

En caso de que la avería no resida en el ventilador del radiador, y siempre que el nivel del líquido refrigerante sea correcto, puede dirigirse al más próximo Servicio Oficial ŠKODA, aprovechando el viento producido por la marcha para la refrigeración del motor, evitando el ralenti y los trayectos innecesarios.

#### Nota:

Los faros adicionales montados delante de la rejilla del radiador empeoran el efecto refrigerante. Con elevada temperatura ambiente y sometido el motor a fuerte carga existe el peligro de sobrecalefamiento del motor.

## 2 – Tacómetro

Obsérvense las indicaciones para la marcha de la página 55 durante el periodo de rodaje.

### Cuentakilómetros

El contador superior indica el kilometraje total, el contador inferior el kilometraje parcial.

El último número del contador inferior indica tramos de 100 metros.

El cuentakilómetros parcial se repone a cero presionando el botón de ajuste situado en el tacómetro.

## 3 – Cuentarrevoluciones\*

El indicador del cuentarrevoluciones no debe alcanzar en ningún caso el sector rojo de la escala.

 *El cambio anticipado a una marcha superior ahorra combustible y evita ruidos de funcionamiento.*

Se debe cambiar a la marcha inmediata inferior a más tardar cuando el motor empieza a funcionar con dificultad.

Se evitarán los regímenes altos durante la marcha en el periodo de rodaje.

## 3 – Reloj analógico\*

Para ajustar la hora existe un botón en el lado inferior derecho del reloj.

- Se ajusta la hora girando el botón (hacia la derecha o hacia la izquierda).

### ¡Atención!

Por motivos de seguridad, no debe ajustarse la hora durante la marcha.

### 4 – Reloj digital\*

Para ajustar la hora existe un botón en el lado inferior derecho del reloj.

- Girando el botón hacia la derecha se ajustan las horas.
- Girando el botón hacia la izquierda se ajustan los minutos

#### ¡Atención!

Por motivos de seguridad, no debe ajustarse la hora durante la marcha.

### 5 – Reserva de combustible



El indicador funciona con el encendido conectado. Dura sin embargo algún tiempo hasta que la aguja alcanza su posición de indicación.

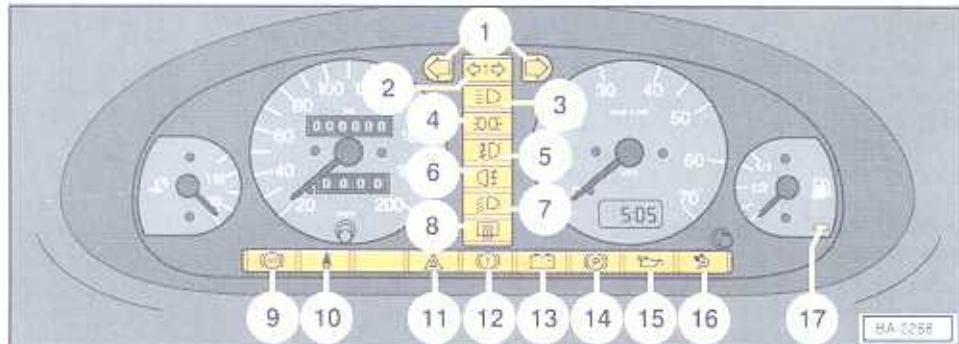
El depósito de combustible posee la siguiente capacidad:

- Vehículos con motor de inyección (Mono-Motronic), aprox. 42 litros
- Vehículos con motor de carburador, aprox. 46 litros

Circulando por trayectos virados es posible una oscilación de la aguja indicadora, ocasionando el parpadeo del testigo lumínoso de reserva de combustible.

En el momento en que empieza a lucir permanentemente el testigo lumínoso de reserva de combustible – véase la página 41 – quedan todavía aprox. 6 litros de combustible en el depósito.

## Testigos luminosos



La disposición de los testigos luminosos depende de la versión de modelo y motor. Los símbolos representados en la descripción siguiente figuran asimismo en los testigos luminosos correspondientes.

1 – Intermitentes .....	39
2 – Intermitentes para remolque* .....	39
3 – Luz de carretera .....	39
4 – Luz de población .....	39
5 – Faros antiniebla* .....	40
6 – Luces antiniebla traseras .....	40
7 – Luz de cruce (luz de marcha) .....	40
8 – Luneta térmica .....	40
9 – Sistema antibloqueo (ABS)* .....	40
10 – Sistema de advertencia de cinturones de seguridad* .....	40
11 – Intermitentes simultáneos .....	40
12 – Nivel de líquido de frenos .....	40
13 – Alternador .....	41
14 – Freno de mano .....	41
15 – Presión de aceite del motor .....	41
16 – Sistema Airbag* .....	41
17 – Reserva de combustible .....	41

### 1 – Intermitentes



Según la dirección, se enciende el testigo de intermitencia derecho o izquierdo. Si se funde la bombilla de un intermitente, la velocidad de parpadeo del testigo lumínoso aumenta aprox. al doble. Esto no rige para el funcionamiento con remolque.

Al conectar el sistema de intermitentes simultáneos lucen los dos testigos luminosos de los intermitentes.

Indicaciones adicionales, véase la página 44

### 2 – Intermitentes para remolque



El testigo luminoso luce estando conectado el sistema de intermitentes en funcionamiento con remolque.

El testigo luminoso no luce si se funde una bombilla en el remolque o en el vehículo.

### 3 – Luz de carretera



El testigo luminoso luce estando conectada la luz de carretera o con la luz de ráfagas.

### 4 – Luz de población



El testigo luminoso luce estando conectada la luz de población.

**5 – Faros antiniebla\***

El testigo luminoso luce estando conectados los faros antiniebla.

**6 – Luces antiniebla traseras**

El testigo luminoso luce estando conectadas las luces antiniebla traseras

**7 – Luz de cruce**

El testigo luminoso luce estando conectada la luz de cruce

**8 – Luneta térmica**

El testigo luminoso luce estando conectada la luneta térmica

**9 – Sistema antibloqueo (ABS)\***

El testigo luminoso luce durante algunos segundos, al conectarse el encendido, conjuntamente con el testigo luminoso de nivel de líquido de frenos. Los testigos se apagan una vez transcurrido un proceso automático de verificación



Si no se apaga el testigo luminoso del ABS conjuntamente con el testigo luminoso de nivel de líquido de frenos, o bien lucen o parpadean durante la marcha, la instalación no está en orden. En ese caso, el vehículo puede frenar con el sistema de frenos normal – esto es, sin el ABS. Se deberá llevar el vehículo lo más pronto posible a un Servicio Oficial ŠKODA.

Adaptar la velocidad y la forma de conducir a las condiciones de marcha modificadas, ya que en ese momento se desconoce la amplitud de la avería del sistema de frenos.

En la página 60 figuran indicaciones adicionales relativas al sistema ABS.

**10 – Sistema de advertencia de cinturones de seguridad\***

Mediante este testigo luminoso se recuerda a los ocupantes la necesidad de colocarse el cinturón de seguridad.

**11 – Intermitentes simultáneos**

El testigo luminoso luce estando conectada la instalación de intermitentes simultáneos.

**12 – Líquido de frenos**

El testigo luminoso luce como control de funcionamiento al poner en marcha el motor.

**¡Atención!**

Si luce el testigo estando conectado el encendido o durante la marcha, ello indica un nivel insuficiente de líquido de frenos. Dirigirse inmediatamente al Servicio Oficial ŠKODA más próximo y hacer revisar el sistema de frenos.

De camino hacia el taller debe contarse con la necesidad de aplicar una mayor fuerza al pedal, con un recorrido mayor de frenado y un mayor recorrido en vacío del pedal de freno.

**13 – Alternador**

El testigo luminoso luce estando conectado el encendido. Debe apagarse al ponerse en marcha el motor.

Si luce durante la marcha el testigo luminoso, detenerse, parar el motor y verificar la correa trapezoidal, respect. la correa nervada.

Si esta está suelta o rota, no se debe seguir circulando – La bomba del líquido refrigerante ya no es accionada. La correa debe ser comprobada o sustituida.

Si la correa trapezoidal está en orden, es posible generalmente conducir el vehículo al más próximo Servicio Oficial ŠKODA. Debido a que la batería se descarga en este caso constantemente, será preciso conducir con los consumidores eléctricos imprescindibles.

**14 – Freno de mano**

El testigo luminoso luce estando actuado el freno de mano y se apaga al desactuarlo.

El encendido debe estar conectado.

**15 – Presión de aceite motor**

El testigo luminoso luce estando conectado el encendido y debe apagarse al ponerse en marcha el motor.

Si no se apaga el testigo luminoso o luce durante la marcha, detener el vehículo, parar el motor, verificar el nivel de aceite y rellenar en caso necesario – véase la página 75.

Si luce el testigo a pesar de ser correcto el nivel de aceite, no continuar circulando. El motor no debe funcionar en ese caso tampoco al ralenti – Solicitar la ayuda de un Servicio Oficial ŠKODA.

Si el motor funciona durante la marcha por debajo del régimen de ralenti (número de revoluciones inferior al de ralenti) puede suceder que luzca el testigo luminoso de control de presión de aceite. Elevar el régimen del motor acelerando o cambiando a una marcha inferior.

**¡Atención!**

**El testigo luminoso de control de presión de aceite no es un control de nivel de aceite. El nivel de aceite debe verificarse por lo tanto a intervalos regulares, preferiblemente en cada reposaje de combustible.**

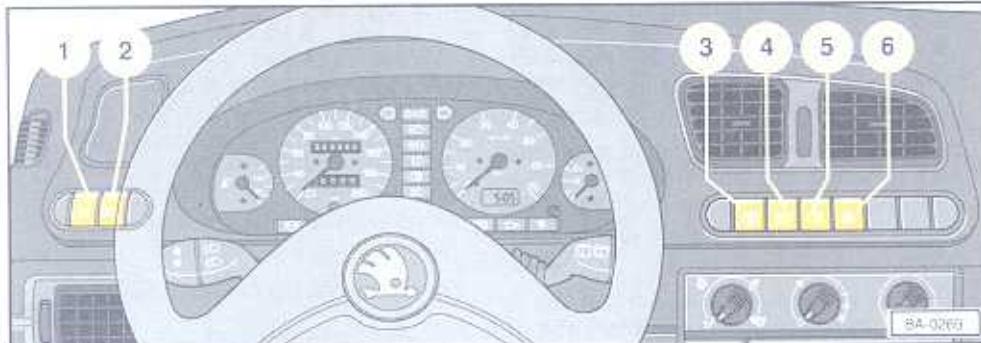
**16 – Sistema Airbag\***

El testigo luminoso luce durante algunos segundos al conectar el encendido. Si no se apaga el testigo luminoso o luce o parpadea durante la marcha, existe una avería en el sistema Airbag. El sistema debe ser revisado inmediatamente en un Servicio Oficial ŠKODA. Indicaciones adicionales, véase la página 20.

**17 – Reserva de combustible**

El testigo luminoso luce permanentemente cuando la reserva de combustible se ha reducido a aprox. 6 litros.

## Interruptores



## Notas:

- En vehículos con dirección a la derecha es diferente la disposición de los interruptores. Los símbolos existentes en los interruptores se corresponden sin embargo a los existentes en vehículos con dirección a la izquierda.
- En la utilización de los dispositivos de iluminación descritos deberán observarse las prescripciones legales existentes.
- Si no se desconectan las luces después de sacar la llave de la cerradura de contacto, suena un zumbador de advertencia al abrir la puerta del conductor o la del acompañante. Al cerrar la puerta del conductor o la del acompañante se desconecta el zumbador mediante el contacto de puerta, de forma que el vehículo puede dejarse aparcado con la luz de población conectada.

## 1 – Interruptor de luz de población



## 2 – Interruptor de luz de cruce (luz de marcha)



La luz de cruce (luz de marcha) puede conectarse solamente si antes se conectó la luz de población.

Los faros se encienden sólo con el encendido conectado. Durante la puesta en marcha y después de desconectar el encendido se commuta automáticamente a luz de población.

Conexión y desconexión de las luces de cruce y luz de ráfagas, véase la página 44.

## 3 – Calefaccionado de la luneta térmica



El calefaccionado funciona únicamente con el encendido conectado.

*Tan pronto como quede desempañada la luneta trasera deberá desconectarse el calefaccionado de la misma. La reducción de consumo eléctrico obtenida tiene un efecto positivo sobre el consumo – véase asimismo la página 57.*

En vehículos con retrovisores exteriores calefaccionados eléctricamente\* se calefacciona la superficie de los espejos en tanto esté conectada la luneta térmica.

## 4 – Faros antiniebla\*



Los faros antiniebla pueden funcionar estando conectada la luz de población y la luz de cruce/de carretera.

## 5 – Luces antiniebla traseras

La luz antiniebla trasera puede funcionar estando conectada la luz de cruce o los faros antiniebla\* (dependiendo del país).

Debido al fuerte efecto de deslumbramiento, las luces antiniebla traseras deben ser conectadas sólo en caso de una fuerte reducción de la visibilidad.

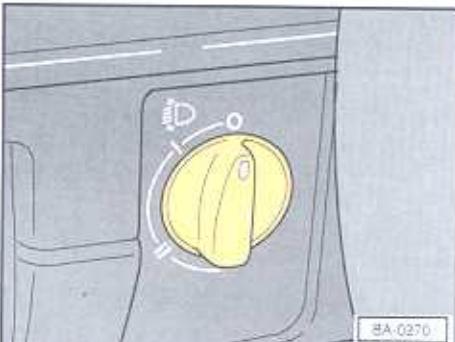
### Nota:

El sistema eléctrico del dispositivo de remolque\* montado de fábrica puede ser dispuesto de forma que se desconecten automáticamente las luces antiniebla traseras del vehículo al conectar las luces antiniebla traseras del remolque.

## 6 – Sistema de intermitentes simultáneos

Estando conectado el sistema de intermitencia de emergencia parpadea asimismo el testigo luminoso del cuadro de instrumentos.

El sistema funciona asimismo con el encendido desconectado.



### Regulación de alcance de los faros

Con la regulación de alcance de los faros pueden ajustarse éstos progresivamente al estadio de carga del vehículo. Con ello se evita deslumbrar innecesariamente a los vehículos que circulan en dirección contraria. Al mismo tiempo se obtiene la mejor visibilidad para el conductor gracias al correcto ajuste del alcance de los faros.

- En la posición "0" del commutador giratorio, el sistema se encuentra en posición de ajuste básico.

- Para bajar el haz luminoso, girar el commutador hacia la izquierda, de forma que los vehículos que circulen en dirección contraria no resulten deslumbrados.

Las posiciones de ajuste corresponden aprox. a las siguientes cargas de vehículo:

Pos	Carga del vehículo
0	2 personas/maletero vacío
I	5 personas/máx. 75 kg en el maletero
II	1 persona/maletero totalmente cargado

## Palanca de intermitentes y luz de cruce



El sistema de luces intermitentes funciona solamente con el encendido conectado.

Intermitente der. – Palanca hacia arriba

Intermitente izqu. – Palanca hacia abajo

Estando actuado el sistema de intermitentes luce simultáneamente el testigo luminoso – véase también la página 39

Los intermitentes se desconectan automáticamente al terminar de tomar una curva

### Intermitencia para indicar un cambio de carril

Presionar la palanca hacia arriba o hacia abajo sólo hasta el punto de presión, manteniéndola en dicha posición el tiempo necesario – el testigo luminoso debe lucir simultáneamente

### Desconexión y conexión de luz de cruce

Presionar hacia adelante la palanca estando conectada la luz de cruce. Estando conectada la luz de carretera luce simultáneamente el testigo luminoso de luz de carretera.

Para conectar la luz de cruce, retraer la palanca a su posición de partida

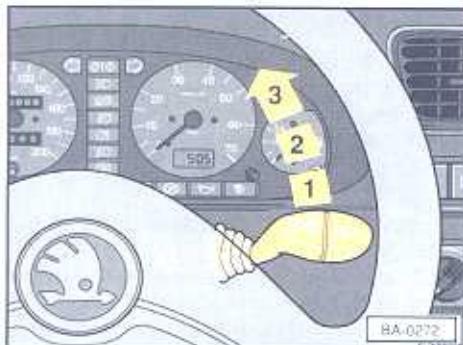
### Ráfagas de advertencia

Tirar de la palanca en dirección al volante hasta alcanzar el punto de presión – luce simultáneamente el testigo luminoso de luz de carretera

#### Nota:

En la utilización de los dispositivos de iluminación y señalización descritos deberán observarse las prescripciones legales existentes.

## Limpiaparabrisas, lavaparabrisas



El sistema limpia/lavaparabrisas funciona únicamente con el encendido conectado.

**En caso de heladas, comprobar antes de poner en marcha los limpiaparabrisas que no estén congeladas las escobillas.**

### Notas

- Rellenar líquido lavaparabrisas – véase la página 87
- Sustitución de escobillas limpiaparabrisas – véase la página 89

### Parabrisas

#### ■ Barrido limpiaparabrisas

Levantar la palanca sólo hasta el punto de presión anterior a la posición 1.

#### ■ Funcionamiento a intervalos

Palanca en posición 1

Los limpiaparabrisas se actúan aprox. cada 4 segundos

En la **Comutación de regulación progresiva de funcionamiento a intervalos\*** puede programarse la duración de la pausa entre intervalos de 2 a 35 segundos aprox.

- Conectar el funcionamiento a intervalos y dejar que se efectúe el primer barrido
- Desconectar el funcionamiento a intervalos y volver a conectarlo una vez transcurrido el periodo de tiempo de pausa deseado.

El periodo de pausa puede variarse tan frecuentemente como se desee. Una vez desconectado el encendido se repone el tiempo de pausa seleccionado de 4 segundos.

### ■ Barrido lento

Palanca en posición 2

### ■ Barrido rápido

Palanca en posición 3

### ■ Automatismo limpia/lavaparabrisas\*

Desplazar la palanca en dirección al volante y mantenerla en dicha posición – Trabaja el sistema limpia/lavaparabrisas.

Soltar la palanca –

El sistema lavaparabrisas se detiene, los limpiaparabrisas efectúan todavía de 1 a 3 barridos.

### Instalación lavafaros\*

Estando conectadas las luces de población, de cruce o de carretera, se lavan simultáneamente los faros cada vez que se conecta el lavaparabrisas.

No obstante, deberá eliminarse la suciedad más persistente (restos de insectos) a intervalos regulares, por ejemplo al repostar.

Para garantizar un funcionamiento sin problemas también en invierno deberán limpiarse de nieve los eyectores, eliminando el hielo de los mismos en caso necesario con un pulverizador descongelante.

### Luneta trasera

■ Tirar de la palanca sólo hasta el tope de presión separándola del volante y mantenerla en dicha posición – El limpialuneta trabaja mientras se mantenga la palanca en dicha posición.

■ Soltar la palanca –

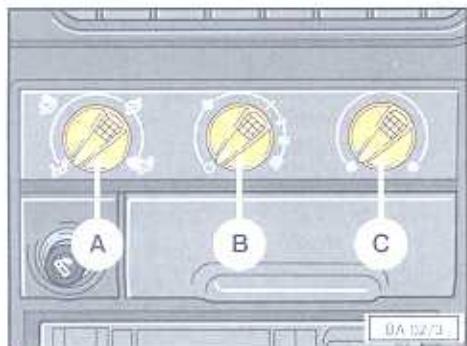
El limpialuneta trabaja hasta retornar a la posición de partida

■ Tirar de la palanca hasta el tope separándola del volante y mantenerla en dicha posición – El limpialuneta y el sistema lavaluneta trabajan mientras se mantenga la palanca en dicha posición

■ Soltar la palanca –

Se detiene el sistema lavaluneta, el limpialuneta se desplaza hasta retornar a la posición de partida

## Calefacción y ventilación



### Mandos

#### Regulador giratorio A – Distribución de aire

La distribución de aire entre los difusores (véase la página siguiente) se dosifica mediante el regulador giratorio.

#### Comutador giratorio B – Ventilador y desconexión de la afluencia de aire

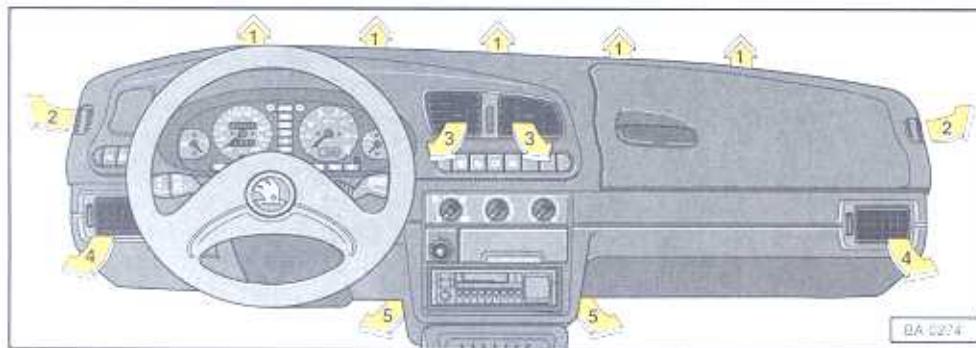
Se puede regular el volumen de aire en cuatro posiciones. Entre las posiciones 0 y I se puede regular la afluencia de aire fresco con accionamiento reducido del ventilador.

En la posición 0 están desconectados la afluencia de aire y el ventilador. Con ello se puede evitar, entre otras cosas, que se introduzca en el habitáculo aire sucio del exterior. Pero debido a que sin embargo pueden empañarse los cristales, la afluencia de aire debe desconectarse sólo por poco tiempo.

#### Regulador giratorio C – Selección de temperatura

Hacia la derecha – Incremento de la potencia de calefacción

Hacia la izquierda – Decremento de la potencia de calefacción



### Difusores de salida de aire

De todos los difusores abiertos fluye aire caliente o frío, según la posición del regulador giratorio C.

La distribución de aire hacia los difusores se dosifica mediante el regulador giratorio A.

Los difusores 3 y 4 pueden cerrarse o abrirse adicionalmente por separado:

Rueda de ajuste hacia arriba – Difusor abierto

Rueda de ajuste hacia abajo – Difusor cerrado

Ladeando la rejilla de los difusores 3 y 4 puede modificarse la dirección del flujo de salida de aire.

Los difusores de los espacios posteriores para los pies se regulan conjuntamente con los difusores 5.

### Deshelado del parabrisas y de las lunas laterales

- Comutador giratorio B en pos. III
- Reguladores giratorios A y C girados hacia la derecha hasta el tope
- Cerrar los difusores 3
- Mediante los difusores 4 puede dirigirse adicionalmente aire caliente hacia las lunas laterales.

### Desempañado permanente del parabrisas y de las lunas laterales

Si se empañan los cristales debido a una elevada humedad del aire, p. ej. en caso de lluvia, se recomienda el siguiente ajuste:

- Comutador giratorio B en pos. II o III
- Regulador giratorio C, en caso necesario, en la gama de calefacciónado
- Regulador giratorio A en pos. ...
- Difusores 3 cerrados
- Mediante los difusores 4 puede dirigirse adicionalmente aire caliente hacia las lunas laterales.

### Calefaccionado rápido del vehículo

- Comutador giratorio B en pos. III
- Regulador giratorio C girado hacia la derecha hasta el tope
- Regulador giratorio A en pos. ...
- Difusores 3 cerrados
- Difusores 4 total o parcialmente abiertos, discrecionalmente, mediante la ruedecilla de ajuste

## Calefaccionado confortable del vehículo

Una vez desempañados los cristales y alcanzada la temperatura deseada en el habitáculo, se recomienda efectuar el siguiente ajuste:

- Comutador giratorio B en pos. I o II
- Regulador giratorio C en la regulación de calefaccionado deseada
- Regulador giratorio A, según la distribución de aire deseada, en pos. 0 en pos. 
- En caso de empañamiento del parabrisas, regulador giratorio A en pos. 
- Difusores 3 cerrados
- El volumen de aire caliente y la dirección del flujo de aire pueden ajustarse mediante los difusores 4

## Ventilación (aire fresco)

En el ajuste que figura a continuación fluye aire no calefaccionado de los difusores 3 y 4:

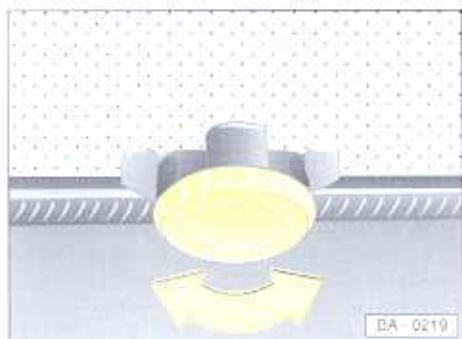
- Comutador giratorio B en la pos. deseada
- Regulador giratorio C girado hacia la izquierda hasta el tope
- Regulador giratorio A en pos. 
- Difusores 3 y 4 abiertos

En caso necesario puede girarse asimismo el regulador giratorio A en otras posiciones.

## Indicaciones de carácter general

- Al objeto de que la calefacción y la ventilación funcionen correctamente debe estar libre de nieve, hielo y hojarasca la entrada de aire situada delante del parabrisas.
- Todos los mandos, excepto el commutador giratorio B en la gama de velocidades de ventilador I – III, pueden regularse en cualquier posición intermedia deseada.
- Para evitar el empañamiento de los cristales, el ventilador deberá estar graduado siempre a la velocidad más baja, a reducidas velocidades de marcha.
- La efectividad de la calefacción depende de la temperatura del líquido refrigerante – La máxima potencia de la calefacción se alcanza por lo tanto con el motor a temperatura de servicio.
- El aire introducido en el habitáculo escapa del mismo a través de unas aberturas de aireación dispuestas en la zona baja de las puertas traseras.

### Techo elevable\*



BA - 0219

El techo de vidrio puede abrirse y cerrarse progresivamente mediante la ruedecilla.

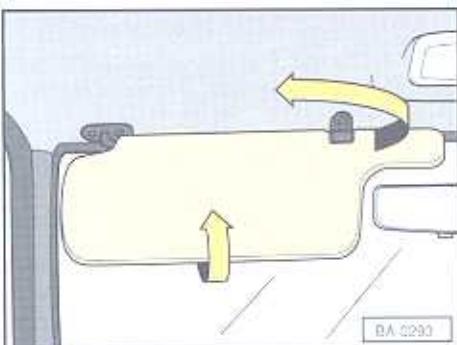
#### Apertura

Girar la ruedecilla hacia la izquierda

#### Cierre

Girar la ruedecilla hacia la derecha hasta el tope.

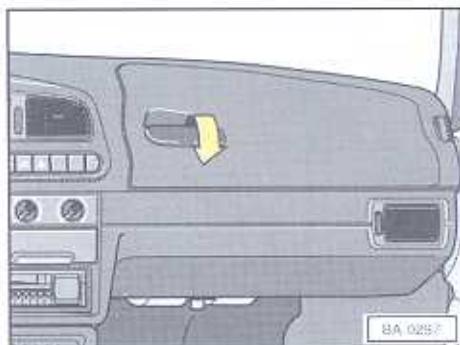
### Parasoles



BA - 0290

Los parasoles pueden ser orientados hacia las lunas laterales soltándolos de sus fijaciones laterales.

### Guantera



BA - 0292

Para abrir la guantera, pulsar brevemente el pestillo y levantar la tapa.

Si la guantera va provista de cerradura\* se entrega con el vehículo una llave adicional al efecto.

#### ¡Atención!

Por motivos de seguridad deberá permanecer siempre cerrada la tapa de la guantera durante la marcha.

En los revestimientos de las puertas de lanteras y en la consola central\* existen otros compartimentos portaobjetos.

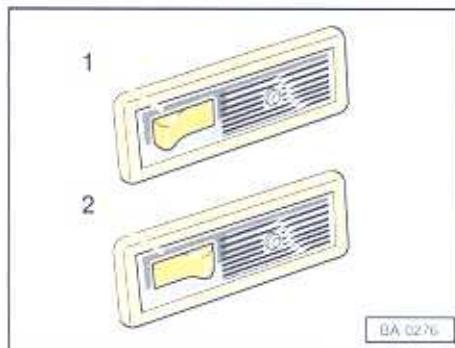
## Alumbrado interior



Luz interior delantera

- Plástico presionado a la derecha – La luz iluce permanentemente
- Plástico en posición central – Luz apagada
- Plástico presionado hacia la izquierda – La luz iluce sólo al abrir la puerta del conductor o la del acompañante.

El alumbrado interior con retardo de desconexión\* permanece conectado todavía algunos segundos después de cerrar las puertas delanteras.



Luz espacio portaequipajes\*

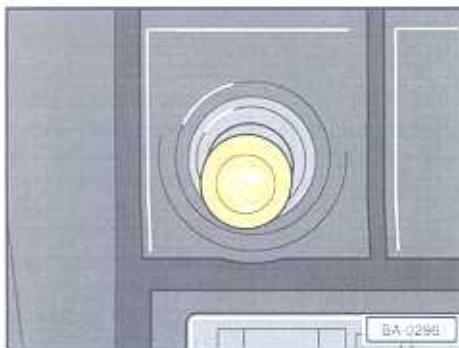
Estando conectada la luz de población puede conectarse la luz del espacio portaequipajes con el interruptor montado en la lámpara

### Posición de conmutación:

- 1 – Luz conectada
- 2 – Luz desconectada

Obsérvese que no quede conectada la luz inadvertidamente.

### Enchufe/encendedor\*



El encendedor se conecta presionándolo. Al ponerse incandescente el filamento salta el encendedor – Sacarlo inmediatamente y utilizarlo.

#### ¡Atención!

¡Precaución al utilizar el encendedor! Un uso descuidado o incontrolado del encendedor puede ocasionar quemaduras.

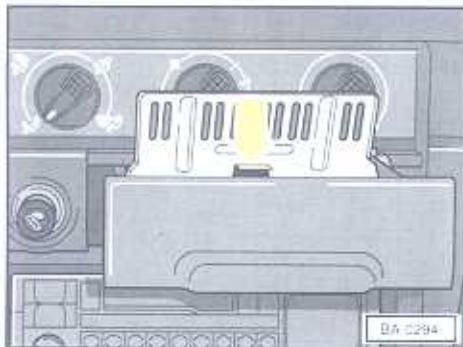
El encendedor y el enchufe funcionan asimismo con el encendido desconectado o con la llave de contacto sacada.

Por ese motivo, no deben dejarse nunca niños sin vigilancia en el interior del vehículo.

El enchufe puede utilizarse para el montaje de un encendedor\* o para la conexión de otros accesorios eléctricos. Estando el motor parado, el uso del enchufe supone sin embargo una descarga de la batería. El enchufe va cerrado con una caperuza.

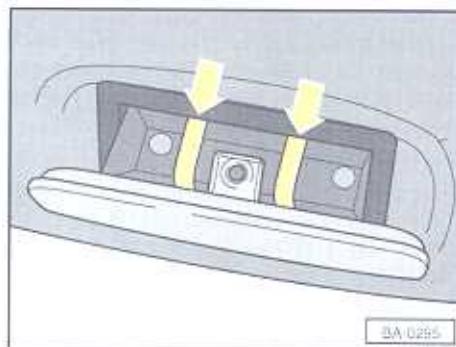
Para indicaciones adicionales, véase el capítulo "Accesorios", página 96.

## Cenicero



### Delantero

- |          |  |
|----------|--|
| Apertura | - Sacar el cenicero tirando de él por su canto inferior.                   |
| Vaciado  | - Abrir el cenicero, presionar el enclavamiento y sacar recto el cenicero. |
| Cierre   | - Introducir recto el cenicero en la guía del mismo.                       |



### Traseros

- |          |   |
|----------|---|
| Apertura | - Abrir el cenicero tirando de él por su canto superior.                                |
| Vaciado  | - Presionar el enclavamiento con ambas manos y sacar el cenicero.                       |
| Cierre   | - Presionar el enclavamiento e introducir el cenicero en el revestimiento de la puerta. |

### ¡Atención!

No utilizar nunca el cenicero como papelera, peligro de incendio.

## Baca portaobjetos\*

Obsérvese lo siguiente al transportar cargas sobre el techo

- Debido al diseño aerodinámico de las molduras vierteaguas, integradas en el techo, no pueden utilizarse las bacas portaobjetos convencionales. En evitación de riesgos recomendamos utilizar únicamente los soportes básicos previstos de fábrica al efecto.
- Estos soportes básicos constituyen la base de un completo sistema de bacas portaobjetos. Para el transporte de equipaje, bicicletas, tablas de surf, esquies y barcas es necesario utilizar las fijaciones adicionales correspondientes al caso, por motivos de seguridad.

Todos los componentes de este sistema se encuentran a su disposición en los Servicios Oficiales ŠKODA.

Quedan excluidos de la cobertura de la garantía los daños ocasionados en el vehículo en caso de utilizar otros sistemas de bacas portaobjetos o de no efectuar un montaje correcto.

Distribuir la carga de forma uniforme. La carga máxima autorizada sobre el techo (incluido el peso del sistema de soportes) de 50 kg y el peso total autorizado del vehículo no deben ser sobrepasados.

■ Téngase en cuenta al transportar objetos pesados o voluminosos en el techo del vehículo que las cualidades ruteras del automóvil se ven modificadas por el desplazamiento del centro de gravedad del mismo y el incremento de la resistencia aerodinámica. Deberán adaptarse por ello a la situación la forma de conducir y la velocidad.

- Téngase en cuenta que al abrir el portón no golpee sobre la carga del techo.
- En vehículos equipados con techo elevable\*, téngase en cuenta asimismo que éste no golpee contra la carga del techo al abrirlo.

## Los primeros 1500 km y funcionamiento posterior

### Rodaje

Durante las primeras horas de funcionamiento, el motor sufre un desgaste interno mayor que posteriormente, cuando todas las piezas móviles se han acoplado mutuamente. La forma de conducir durante los primeros 1500 km determina en qué medida se efectúe dicho desgaste.

#### Hasta los 1000 km

Como regla general:

- No apretar a fondo el acelerador
- No superar los 3/4 de la velocidad máxima del vehículo
- Evitar los regímenes altos
- Evitese en lo posible el remolcado.

#### ¡Atención!

- También deben "rodarse" los neumáticos nuevos, ya que éstos todavía no poseen al principio la adherencia óptima. Esto deberá tenerse en cuenta especialmente durante los primeros 100 km.

- Los forros de freno nuevos deben "lijarse", por lo que no poseen la fuerza de rozamiento óptima durante los primeros 200 km aprox. El menor efecto de frenado puede compensarse ejerciendo una mayor presión en el pedal del freno. Esta indicación es válida asimismo en el caso de una sustitución de los forros de freno.

#### De 1000 a 1500 km

Puede aumentarse progresivamente hasta alcanzar la velocidad máxima respect. hasta el núm. de revoluciones máx. autorizado

#### Durante y después del rodaje:

- No llevar nunca el motor frío al régimen máximo de revoluciones, ni al ralenti ni al circular, en ninguna de las marchas. Todos los datos de velocidades y régimen de revoluciones son válidos únicamente con el motor a temperatura de servicio.



*No conducir a un régimen innecesariamente elevado – El cambio anticipado de marchas ayuda a ahorrar combustible, evita los ruidos de funcionamiento y protege el medio ambiente – véase también la página 56.*

- No circular a un régimen excesivamente bajo – Cambiar a una marcha inferior cuando el motor empieza a funcionar con dificultad.

#### Después del rodaje

En los vehículos equipados con cuentarrevoluciones\*, el régimen máximo autorizado va marcado al comienzo del sector rojo del cuentarrevoluciones. La aguja indicadora no debe entrar en dicho sector.

## Conducción económica y ecológica

El consumo de combustible, el impacto medioambiental y el desgaste del motor, frenos y neumáticos dependen de diferentes factores.

### El estilo individual de la conducción

Determina de forma importante la economía y la emisión de ruidos y gases de escape.

#### **No calentar el motor con el vehículo parado.**

En ralenti dura bastante tiempo hasta que el motor alcanza la temperatura de servicio. En la fase de calentamiento son especialmente altos el desgaste y la emisión de sustancias nocivas. Por ello, arrancar inmediatamente después de la puesta en marcha del motor, evitando sin embargo los regímenes altos.

#### **Evitar las aceleraciones a pleno gas**

Acelerando con tacto no sólo se limita apreciablemente el consumo de combustible, sino que también disminuyen de forma importante el desgaste y el impacto medioambiental.

#### **No conducir a regímenes innecesariamente altos, cambiar a la marcha superior lo más pronto posible y a la inferior sólo cuando el motor comience a funcionar con dificultad.**

*El consumo de combustible, por ejemplo, es más de dos veces más alto en 2<sup>a</sup> marcha que en la marcha más alta. Al mismo tiempo se reduce la rumorosidad del motor a un régimen menor*

#### **No circular con frecuencia excesiva a la velocidad máxima.**

*El consumo de combustible, los gases de escape y los ruidos aerodinámicos aumentan de forma más que proporcional a altas velocidades. Circulando a la velocidad máxima posible aprox. sólo 1/3 de lo habitual se reduce de forma importante el consumo de combustible. La pérdida de tiempo que ello comporta, según muestra la experiencia, es escasamente significativa.*

#### **Conducir de manera uniforme y previsora.**

*Las maniobras innecesarias de aceleración y frenado se pagan con un elevado consumo de combustible y un alto impacto medioambiental.*

#### **Parar el motor durante las pausas del tráfico.**

### Las condiciones individuales de servicio

Influyen también, lógicamente, en el consumo de combustible

Factores negativos para el consumo son, por ejemplo

- Alta densidad de tráfico, especialmente en el tráfico urbano de las grandes ciudades, con una amplia red de señalización semafórica
- Frecuentes trayectos cortos, con repetidos procesos de arranque y calentamiento del motor.
- Circulación ralentizada utilizando las marchas inferiores, en otras palabras, circular a un régimen relativamente alto en comparación con tramos ya recorridos.

#### **Evitar en lo posible los trayectos cortos, los atascos, etc. mediante una planificación previsora.**

El consumo de combustible depende también, naturalmente, de factores sobre los cuales no tiene ninguna influencia el conductor. Es normal, p ej., que el consumo de combustible sea mayor en invierno o en condiciones especiales (mal estado de la carretera, funcionamiento con remolque, etc.).

**Las premisas técnicas**

El automóvil aporta ya "personalmente" una reducción de consumo y una mayor economía. Se ha concedido un valor especial a conseguir la menor incidencia medioambiental posible. Para aprovechar al máximo todas estas cualidades deberán observarse los puntos siguientes:

 **Las inspecciones previstas deben realizarse exactamente según el plan de inspecciones.**

El asesoramiento planificado por el Servicio Oficial ŠKODA garantiza no solamente una capacidad de servicio permanente, sino también economía, reducido impacto medioambiental y larga vida útil de su vehículo.

 **Controlar la presión de inflado de los neumáticos cada 4 semanas.**

Una presión de inflado insuficiente origina un incremento de la resistencia a la rodadura. Con ello aumenta no sólo el consumo de combustible, sino el desgaste de los neumáticos, empeorando el comportamiento de marcha del vehículo.

 **No transportar carga innecesaria en el maletero.**

Precisamente en el tráfico urbano, donde se debe acelerar con frecuencia, influye el peso del vehículo de forma patente en el consumo. Como regla general: por cada 100 kg de peso aumenta el consumo en aprox. 1 litro/100 km.

 **Desmontar la baca portaequipajes inmediatamente después de su utilización.**

El consumo de combustible se incrementa de forma notable, especialmente a elevadas velocidades, debido a la mayor resistencia aerodinámica.

 **Conectar los consumidores eléctricos sólo cuando se necesiten realmente.**

La luneta térmica, los faros adicionales y el ventilador de la calefacción tienen un elevado consumo de potencia. Debido a la mayor carga que debe soportar el generador, aumenta el consumo de combustible. La luneta térmica, por ejemplo, ocasiona un incremento en el consumo de aprox. 1 litro de combustible en 10 horas de funcionamiento.

 **Controlar permanentemente el consumo de combustible.**

Cada vez que se reposta combustible se debería controlar el consumo del mismo. De esta forma se puede advertir anticipadamente un funcionamiento incorrecto del vehículo, origen de un consumo más elevado.

**■ Verificar el nivel de aceite en cada repostaje de combustible**

El consumo de aceite depende en gran medida de la carga y el régimen del motor. Según la forma de conducir, el incremento en el consumo puede llegar a 0,5 litros/1000 km.

Es normal que el consumo de aceite de un motor nuevo alcance su nivel más bajo sólo después de un determinado tiempo de servicio. Por ello, el consumo de aceite puede determinarse correctamente sólo después de recorridos aproximadamente 5000 km.

Esto es aplicable asimismo al consumo de combustible y a la potencia del motor.

El correcto funcionamiento del sistema de depuración de gases de escape\* es decisivo para el funcionamiento ecológico del vehículo.

- Por ello deberán tomarse en consideración los puntos siguientes:
- Los vehículos catalizados deben repostar únicamente gasolina sin plomo – véase la página 64.
- No circular jamás con un vehículo equipado con catalizador hasta que se acabe totalmente la gasolina. La alimentación irregular de combustible podría ocasionar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape y originando probablemente el sobrecalentamiento y la destrucción del catalizador.
- Si se producen durante la marcha fallos de encendido, caída de potencia y funcionamiento irregular del motor, puede deberse a una avería en el sistema de encendido. En ese caso puede llegar gasolina sin quemar al sistema de escape y de allí a la atmósfera. También puede dañarse el catalizador debido al sobrecalentamiento. En este caso deberá reducirse inmediatamente la velocidad de marcha y hacer revisar el vehículo en el Servicio Oficial ŠKODA más próximo.

- No desconectar el encendido durante la marcha del vehículo – véase la página 35.
- No llenar aceite en exceso en el motor – véase la página 76.
- El vehículo no debe ser puesto en marcha por remolcado en un trayecto superior a los 50 m – véase la página 113.

### [Atención!]

Debido a las altas temperaturas que pueden generarse en el catalizador de gases de escape, en circunstancias especialmente adversas, el vehículo debe aparcarse de forma que el catalizador no pueda entrar en contacto con materiales fácilmente inflamables.

### Nota:

Incluso con el sistema de depuración de gases de escape funcionando correctamente puede producirse, en determinadas condiciones de servicio del motor, una emisión de gases de escape con fuertes emanaciones sulfurosas.

Esto depende del porcentaje de azufre que posea el combustible repostado.

Con frecuencia resulta suficiente repostar combustible de otra marca o gasolina súper sin plomo.

## Frenos

### Indicaciones de carácter general

- El desgaste de los forros de freno depende en gran medida de las condiciones de servicio y de la forma de conducir. Puede resultar necesario en ocasiones, especialmente en vehículos que circulan con frecuencia en tráfico urbano o trayectos cortos, o conducidos de forma muy deportiva, controlar entre inspecciones el grosor de pastillas y zapatas de freno en un Servicio Oficial ŠKODA.
- Se debe aprovechar el efecto de frenado del motor al bajar pendientes cambiando oportunamente a una marcha inferior. Con ello se reduce la carga que deben soportar los frenos. Si resulta necesario frenar adicionalmente, hacerlo de forma intermitente, evitando los frenazos largos.
- La efectividad de los frenos puede reducirse en determinados estados de servicio, como p. ej. en trayectos por calzadas mojadas, en caso de lluvia intensa o después de lavar el vehículo, debido a la humedad, o incluso al hielo en invierno – Es necesario frenar a fondo varias veces, circulando a velocidad reducida para que se sequen los forros de freno.

La circulación por carreteras en cuyo firme se ha esparcido sal anticongelante puede causar asimismo un retardo en el efecto de frenado, en caso de haber circulado largo tiempo sin accionar los frenos – Debe eliminarse la capa de sal formada sobre pastillas y zapatas actuando varias veces los frenos.

### [Atención!]

**Si resulta dañado el espóiler delantero de serie o en caso de llevar a cabo el montaje ulterior de un espóiler delantero, debe garantizarse el suficiente aflujo de aire a los frenos de las ruedas delanteras, ya que de lo contrario podría calentarse excesivamente el sistema de frenos.**

### Servofreno

#### [Atención!]

**El servofreno trabaja por depresión, generada únicamente por el funcionamiento del motor. Por ello, no circular nunca con el vehículo con el motor parado.**

**Si no trabaja el servofreno, por ejemplo al ser remolcado el vehículo o por avería en el mismo servofreno, el pedal de freno debe ser pisado con más fuerza de lo normal al objeto de compensar la servoasistencia inexistente.**

### Sistema antibloqueo\*

El ABS contribuye de forma esencial al incremento de la seguridad activa del vehículo. La ventaja decisiva frente a los sistemas de frenos convencionales consiste en que se mantiene la mayor maniobrabilidad posible del vehículo al frenar a fondo sobre firmes, resbaladizos, ya que las ruedas no se bloquean.

No debe esperarse sin embargo que la distancia de frenada se reduzca en cualquier circunstancia gracias al ABS. Circulando sobre gravilla o nieve fresca sobre calzadas heladas, en las cuales se debería conducir lentamente y con prudencia en cualquier caso, la distancia de frenada puede incluso incrementarse.

#### Funcionamiento del ABS

Al alcanzar una velocidad de marcha de aprox. 20 km/h se activa un proceso automático de verificación, pudiendo oírse ocasionalmente un ruido de bombeo.

Si una rueda alcanza una velocidad perimetral demasiado reducida para la velocidad del vehículo y tiende a bloquearse, se reduce la presión de frenado sobre esa rueda. La presión de frenado se regula por separado en las ruedas delanteras, mientras que se efectúa conjuntamente para las ruedas del eje posterior. Debido a ello, el efecto de frenado es igual en las dos ruedas traseras, manteniéndose la estabilidad de marcha al nivel más elevado posible. Este proceso de regulación se percibe audiblemente y a través del movimiento pulsante del pedal del freno. Con ello se advierte al conductor que una o más ruedas se encuentran en el margen de bloqueo. De forma que el sistema ABS pueda efectuar la regulación de forma óptima en dicho margen, el pedal de freno debe permanecer pisado – En ningún caso deben darse frenazos cortos y repetidos.

#### ¡Atención!

Tampoco el ABS puede sobrepasar los límites físicos existentes. Esto no debe olvidarse, sobre todo al circular sobre firmes helados o mojados. Al activarse el ABS en el margen de regulación debe reducirse inmediatamente la velocidad, adaptándola al estado de la calzada y al tráfico existente. El incremento de seguridad que aporta este sistema no debe inducir a la asunción de riesgos innecesarios.

En caso de avería en el sistema de antibloqueo, ésta es señalizada por un testigo luminoso – véase la página 40

## Conducción con remolque

Este vehículo ha sido concebido fundamentalmente para el transporte de personas y equipajes, pero no obstante también puede ser utilizado, con su correspondiente equipamiento técnico, para el enganche de un remolque.

### Premisas técnicas

- Cuando se entrega de fábrica un vehículo con enganche para remolque\* ya montado, se han tenido en cuenta tanto las condiciones técnicas como las condiciones legales necesarias.
- Si el enchufe eléctrico del remolque no es adecuado para el montado en el vehículo, se utilizará un cable adaptador suministrable por cualquier Servicio Oficial ŠKODA.
- Las particularidades sobre el montaje ulterior de un dispositivo de enganche son conocidas por los Servicios Oficiales ŠKODA, por lo que el mismo deberá ser llevado a cabo en uno de estos centros.

### Indicaciones de servicio

- No deberán sobrepasarse en ningún caso las cargas de arrastre máximas autorizadas – véase la página 124.
- Si no se circula al límite máximo autorizado de peso de arrastre, pueden superarse desniveles correspondientemente más elevados.
- Las cargas de arrastre citadas están referidas a una altura de 1000 metros sobre el nivel del mar (NN). Ya que la potencia del motor disminuye con la altura, debido a la menor densidad del aire, reduciéndose así la capacidad ascensional del vehículo, se deberá reducir el peso del remolque en un 10% al comienzo de cada 1000 metros de altura adicionales sobre el nivel del mar.
- Utilizar al máximo, pero no sobrepasar, la carga de apoyo máxima autorizada sobre el enganche esférico del dispositivo de remolque – véase la página 124.
- Teniendo en cuenta las cargas máximas de arrastre y de apoyo autorizadas, distribuir la carga en el remolque de forma que los objetos pesados queden lo más cerca posible del eje. Los objetos a transportar deberán quedar asegurados contra un eventual desplazamiento.
- Seleccionar la presión de inflado máxima de los neumáticos del vehículo tractor, verificando también los neumáticos del remolque.
- La regulación del alcance de los faros del vehículo tractor debe ajustarse a las condiciones de carga respectivas.
- Poner el freno de mano en el vehículo tractor para enganchar y desenganchar el remolque.

### Consejos para la conducción

Para conseguir las mejores cualidades de marcha del vehículo con remolque, deberán observarse los puntos siguientes.

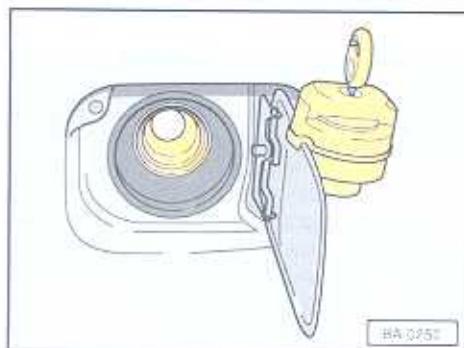
- En lo posible, no circular con el vehículo tractor vacío y el remolque cargado. Si no existe otra posibilidad, conduzca despacio y tenga en cuenta la mala distribución del peso.
- Teniendo en cuenta que cuando aumenta la velocidad disminuye la estabilidad de marcha del vehículo con remolque, no se debería circular a la máxima velocidad autorizada al transitar por carreteras en mal estado, con climatología adversa y, sobre todo, en las bajadas. En cualquier caso, se debe decelerar inmediatamente en caso de advertir el más mínimo movimiento oscilatorio del remolque. Bajo ningún concepto intente "estirar" el remolque acelerando.
- Para mayor seguridad, no circule a más de 80 km/h. Esto también es válido para los países en los que se pueda circular a mayor velocidad.

- ¡Frene oportunamente! En los remolques con freno automático de retención, frene primero suavemente y más rápidamente a continuación. De esta manera evitará los golpes de retención originados por las ruedas bloqueadas del remolque. Durante las bajadas, cambie de marcha oportunamente para aprovechar el efecto de frenado del motor.
- Cuando se deba ascender una larga pendiente, con una marcha pequeña y a alto régimen de motor, a temperatura ambiente extremadamente alta, deberá observarse el indicador de temperatura del líquido refrigerante. Si la aguja del indicador llega al sector rojo del mismo, detener el vehículo y enfriar el motor dejándolo funcionar algunos minutos al ralenti.
- El efecto refrigerante del ventilador del radiador no puede incrementarse cambiando a una marcha inferior, ya que el número de revoluciones del ventilador es independiente del régimen del motor. Por ello, tampoco en funcionamiento con remolque debería engranarse una marcha inferior en tanto sea posible la ascensión sin que se produzca una caída exagerada de velocidad.

### Indicaciones de carácter general

- Cuando utilice con frecuencia el remolque, es conveniente efectuar inspecciones del vehículo aparte de las reglamentarias.
- Los datos de carga de arrastre y de apoyo que figuran en la placa de modelo del dispositivo de enganche son exclusivamente valores de verificación del mismo. Los valores relativos al vehículo sobre dichos datos figuran en la documentación de éste o en las instrucciones de manejo.

## Repostaje de combustible



La boca de llenado de combustible está situada en la parte trasera del flanco derecho del vehículo.

Abra el tapón con la llave y saquélo de la boca de llenado (con la llave insertada) girándolo hacia la izquierda.

El depósito de combustible posee la siguiente capacidad:

- Vehículos con motor de inyección (Mono-Motronic), aprox. 42 litros.
- Vehículos con motor de carburador, aprox. 46 litros.

El tapón del depósito de combustible puede engancharse de la portezuela de la boca de llenado – véase la figura

*El depósito debe considerarse "lleno" tan pronto como se desconecte la pistola del surtidor automático. No intente rellenar hasta el tope ya que ocuparía el espacio de dilatación previsto en el depósito y se derramaría la gasolina en caso de aumentar la temperatura.*

Una vez repostado el vehículo: enroscar el tapón hasta que encastre audiblemente.

Nota:

En vehículos equipados con catalizador, no circular nunca hasta que se agote totalmente la gasolina. La alimentación irregular de combustible podría originar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape y originando probablemente el sobrecalentamiento y la destrucción del catalizador.

### ¡Atención!

En caso de transportar un depósito de reserva de gasolina, deberán observarse las prescripciones legales al respecto. Desaconsejamos, por motivos de seguridad, llevar un depósito de reserva en el vehículo. En caso de accidente podría resultar dañado dicho depósito y derramarse el combustible.

### Combustible

#### Vehículos con catalizador

Motores de 40 y 42 kW  
Gasolina normal, sin plomo  
ROZ<sup>II</sup> no inferior a 91.

Motores de 50 kW  
Supercarburante, sin plomo  
ROZ<sup>II</sup> no inferior a 95.

#### Vehículos sin catalizador

Motores de carburador de 43 kW  
Gasolina normal, sin plomo o con plomo  
ROZ<sup>II</sup> no inferior a 91.

#### Notas:

- Debe utilizarse únicamente combustible de calidad.
- Si en caso de emergencia se dispone únicamente de gasolina con un octanaje inferior al precisado por el motor, se deberá circular sólo a un régimen medio y a reducida carga de motor. Las cargas elevadas de motor, originadas por pleno gas o alto régimen, pueden ocasionar la avería del mismo. Repostar tan pronto como sea posible gasolina de octanaje más elevado.
- Puede utilizarse sin limitaciones combustible de octanaje superior al requerido por el motor; ello no comporta sin embargo ventaja alguna en lo referente a prestaciones y consumo.

<sup>II</sup> Research-Oktan-Zahl, medida de antidetonancia del combustible

 Los vehículos equipados con catalizador pueden funcionar únicamente con gasolina sin plomo.

La utilización de gasolina con plomo influye de forma importante en el funcionamiento del sistema de depuración de gases de escape, debido a la sedimentación del plomo en el catalizador.

 Un sólo repostaje con gasolina con plomo lleva ya a un empeoramiento de la efectividad del catalizador.

Aún cuando se reposte a continuación gasolina sin plomo, la efectividad original del catalizador ya no será nunca restablecida totalmente.

#### Aditivos

La calidad del combustible tiene una influencia determinante en el comportamiento de marcha, la potencia y la vida útil del motor. Un significado especial adquieren al respecto los aditivos contenidos en el combustible, añadidos al mismo en el proceso de producción. Por ello es recomendable repostar solamente gasolina de calidad que contenga aditivos.

## Limpieza y conservación del vehículo

La limpieza adecuada y regular ayuda a mantener el valor de su vehículo.

Puede ser además una premisa para obtener las prestaciones de garantía en caso de eventuales daños por corrosión o defectos de pintura en la carrocería.

Los productos de limpieza y conservación necesarios los obtendrá en los Servicios Oficiales ŠKODA. Deberán observarse las normas de aplicación que figuran en los envases.

### ¡Atención!

- El uso impropio de los productos de limpieza y conservación puede ser perjudicial para su salud.
- Los productos de limpieza y conservación deben ser guardados siempre en lugares seguros y especialmente fuera del alcance de los niños.

 *Cuando compre productos de limpieza y conservación debería elegir los no contaminantes. Los restos de los productos utilizados deberán ser desecharados como basura especial.*

### Lavado

La protección más eficaz del vehículo contra los agentes externos es lavarlo y conservarlo con regularidad.

La frecuencia con la que se debe lavar y conservar el vehículo depende entre otros factores de cuánto se usa, dónde se aparcá (en garaje, bajo árboles, etc.), de la época del año y de las condiciones e influencias climáticas.

Cuanto más tiempo esté sometida la pintura a los efectos de excrementos de pájaros, restos de insectos, resina de los árboles, polvo industrial, marchas de alquitrán, partículas de hollín, sal anticongelante y otras sedimentaciones agresivas, más persistente será la acción destructora. Las temperaturas elevadas, por ejemplo por la acción directa de los rayos solares, aumenta el efecto cáustico.

Por consiguiente, puede ser necesario el lavado semanal en determinadas circunstancias, aunque se considera suficiente un lavado mensual con su correspondiente conservación.

Una vez finalizado el periodo de esparcido de sales de deshielo deberán lavarse a fondo los bajos del vehículo.

### Túneles de lavado automáticos

La pintura del vehículo es lo suficientemente resistente como para soportar el lavado en los túneles de lavado automáticos. No obstante, la agresión a la que es sometida la pintura depende también de la construcción de las instalaciones de lavado, del filtrado del agua, del tipo de producto de limpieza y conservación, etc. Si la pintura aparece mate o incluso con rasguños después del lavado automático, deberá dirigirse al operador del túnel e indicarle lo sucedido. En caso necesario, cambiar de túnel de lavado.

### Notas:

- Antes de lavar el vehículo en un túnel de lavado, aparte de los preparativos ordinarios (cerrar ventanillas y techo elevable\*, desmontar la antena del techo, etc.) no será necesario tener nada más en cuenta.
- En caso de ir equipado el vehículo con piezas adosadas especiales, como p. ej. espóiler, baca, antena de radioemisora, etc., póngase en contacto con el operador del túnel de lavado.

**Lavado manual del vehículo**

 **Por interés del medio ambiente deberíais lavar el vehículo sólo en los lugares previstos para ello. Lavar el automóvil fuera de estos ámbitos puede estar incluso prohibido en zonas determinadas.**

A blandar primero la suciedad con abundante agua limpia y enjuagar el vehículo lo mejor posible.

A continuación, lavar el vehículo comenzando por el techo, de arriba a abajo, presionando suavemente con una esponja, guante o cepillo de lavar. Utilice el champú solo para la suciedad difícil de eliminar.

Enjuague a fondo frecuentemente la esponja o el guante de lavado.

Dejar para el final la limpieza de las ruedas, los umbrallos de puerta, etc. Si es posible, utilice para estas partes una esponja diferente.

Después del lavado, enjuagar esmeradamente con agua el vehículo y secarlo con una gamuza.

**Notas:**

- No lave el vehículo a pleno sol
- Si lava el vehículo con una manguera en invierno, no dirija el chorro de agua directamente a las cerraduras de las puertas ni a las junturas de las mismas, ya que podrían helarse

**Lavado del vehículo con lanza pulverizadora de alta presión**

- Siga en cualquier caso exactamente las instrucciones de manejo del aparato, sobre todo en lo relativo a la presión y distancia de pulverizado.
- No utiliceyectores de chorro cilíndrico o los llamados "Come suciedad".
- La temperatura del agua debe ser como máx. de 60°C

**¡Atención!**

**No limpie nunca los neumáticos con eyectores de chorro cilíndrico aunque sea a distancias relativamente grandes y a cortos intervalos, ya que pueden producirse desperfectos.**

**Conservación**

Una buena conservación protege la pintura del vehículo de los agentes externos, e incluso de los ligeros efectos mecánicos, tal y como ya se ha expuesto en la página anterior, en el capítulo "Lavado".

Aplicar un buen conservante a base de cera dura sólo cuando se observe que al caer el agua sobre la pintura limpia no se produce un efecto de "perlado". Aunque se utilice regularmente productos de conservación en el lavado, es aconsejable proteger la pintura aplicando cera dura dos veces al año como mínimo.

**Abriillantado**

El abrillantado sólo es necesario cuando la pintura tiene muy mal aspecto y ya resulta imposible obtener brillo con los productos de limpieza. Si el abrillantador utilizado no contiene productos conservantes, aplíquelo s a continuación.

**Nota:**

**Las piezas de plástico o partes del vehículo pintadas mate no deben ser tratadas con abrillantador o cera dura.**

## INDICACIONES DE SERVICIO

### Desperfectos en la pintura

Cuando se producen ligeros desperfectos en la pintura, tales como arañazos, roces o golpes de piedras, hay que aplicar rápidamente pintura sobre la parte dañada, antes de que empiece a oxidarse.

En caso de que se haya producido ya la oxidación, hágala desaparecer lijando y limpiando la zona afectada. A continuación, aplique primero una imprimación antioxidante y, por último, la pintura. Estos trabajos pueden ser realizados naturalmente por cualquier Servicio Oficial ŠKODA.

El código del esmalte original del vehículo figura en el portadatos del mismo (véase la página 127).

### Cristales

Quite la nieve y el hielo de los cristales y espejos únicamente con un raspador de plástico. Para evitar daños causados por la suciedad, evite mover el raspador en movimiento de vaivén; límitese a pasarlo por la superficie.

Los restos de goma, aceite, cera, grasa o silicona pueden eliminarse con productos limpia cristales o para la eliminación de silicona.

También deben limpiarse regularmente por dentro los cristales.

No utilice para secar los cristales la gamuza utilizada para el secado de la carrocería, ya que los residuos de conservante disminuyen la transparencia de los cristales.

No coloque adhesivos por la parte interior de la luneta térmica para evitar que se dañen los filamentos térmicos.

### Juntas de puertas, cierres y ventanas

Las juntas de goma permanecen flexibles y son más duraderas si se les aplica de vez en cuando algún producto especial de limpieza apropiado para las mismas, evitándose así también que se congelen en invierno.

### Piezas de plástico y de piel sintética

Las piezas exteriores de plástico se limpian mediante un lavado normal, y las interiores con un paño húmedo. Si esto no fuera suficiente se puede utilizar asimismo un producto especial de limpieza que no contenga disolventes.

### Tapizados y revestimientos de tela

Los tapizados y revestimientos textiles en puertas, bandeja portaobjetos trasera, cubierta del espacio portaequipajes, techo del habitáculo, etc. deben tratarse con productos especiales de limpieza o con espuma seca y un cepillo blando.

### Limpieza de los cinturones de seguridad

¡Mantenga limpios los cinturones de seguridad! La suciedad de los mismos puede perjudicar el enrollamiento de los cinturones automáticos.

Lavar los cinturones sucios, sin desmontarlos del vehículo, con un poco de agua jabonosa.

### Nota:

Antes de enrollar los cinturones deben estar totalmente secos.

### Atención!

No someta los cinturones de seguridad a limpieza química, ya que podría dañarse el material. Los cinturones de seguridad no deben entrar tampoco en contacto con líquidos cáusticos.

## Llantas de acero

Las llantas de acero y los tapacubos deben lavarse a fondo al mismo tiempo que se lava el vehículo. Con ello se evitará la acumulación de suciedad, de sal anticongelante y de residuos de abrasión de los frenos. Algunas veces, la suciedad provocada por el desgaste del frotamiento del freno se resiste tanto que es necesario recurrir a productos industriales para la eliminación de polvo. Los desperfectos en la pintura deben eliminarse antes de que se desarrolle la oxidación.

## Llantas de aleación ligera\*

Para mantener el aspecto decorativo de estas llantas se requiere una limpieza regular de las mismas. Debe eliminarse sobre todo esmeradamente, cada dos semanas como mínimo, la sal anticongelante y los residuos de abrasión del freno, ya que estas sustancias son muy agresivas para los metales ligeros. Despues del lavado es preciso tratar las llantas con un producto de limpieza libre de ácidos, especial para las mismas. Es aconsejable aplicar cera dura cada 3 meses como mínimo. No aplique productos agresivos al metal ligero, tales como abrillantador de pintura o similares. Si la pintura presenta algún desperfecto, por ejemplo por golpes de piedras, repárela inmediatamente.

## Limpieza y conservación del vano motor

### **¡Atención!**

**Antes de trabajar en el vano motor, lea imprescindiblemente las indicaciones de la página 73.**

El vano motor y la superficie del grupo propulsor han sido tratados de fábrica contra la corrosión.

Especialmente durante el invierno, cuando se circula con frecuencia por carreteras sobre las que se ha esparcido sal anticongelante, es muy importante disponer de una buena protección anticorrosión.

Por ello, aconsejamos que antes y después del período invernal se limpie esmeradamente todo el vano motor, aplicando un producto conservante a continuación, de forma que la sal anticongelante no tenga efectos sobre el mismo.

**El lavado del motor se llevará a cabo únicamente con el encendido desconectado.**

Cuando se lava el vano motor con disolvente para grasas<sup>10</sup> o se hace lavar el motor, desaparece casi siempre la protección anticorrosión. Por consiguiente, se deberá solicitar al mismo tiempo la aplicación posterior de producto conservante en todas las superficies, repliegues, ranuras y grupos del vano motor. Esto es válido también en caso de sustitución de una pieza tratada con protección anticongelante.

 **Ya que al lavar el motor se desprenden restos de gasolina, grasa y aceite, el agua utilizada deberá ser limpia mediante un separador de aceite, por lo que el lavado de motor deberá realizarse únicamente en un taller o en una estación de servicio.**

Los Servicios Oficiales ŠKODA disponen de los productos de limpieza y de conservación recomendados por la fábrica y están equipados con las instalaciones adecuadas.

\* Sólo se pueden utilizar los productos de limpieza previstos para ello – No utilicen ningún caso gasolina o gasoil.

## INDICACIONES DE SERVICIO

### Protección de bajos

Los bajos del vehículo van protegidos contra las influencias de agentes químicos y mecánicos.

No obstante, no hay que descartar la posibilidad de que la capa de protección haya sufrido una erosión debida al estado de las carreteras. Por ello, aconsejamos que compruebe periódicamente el estado de la protección de los bajos y del chasis a intervalos regulares –lo mejor a comienzos de la estación fría y en primavera– y la haga renovar en caso necesario.

Los Servicios Oficiales ŠKODA disponen de los productos adecuados, están equipados con las pertinentes instalaciones y conocen las normas de aplicación. Por otra parte, los trabajos de retoque y las medidas adicionales de protección anticorrosión deben ser efectuados por un Servicio Oficial ŠKODA.

### Indicación para los vehículos con catalizador

Debido a las altas temperaturas originadas por la postcombustión de los gases de escape, en la zona del catalizador se encuentran unos paneles antitérmicos adicionales. No debe aplicarse nunca protección para bajos en estos paneles, en el catalizador ni en los tubos de escape. Tampoco está permitido quitar los paneles antitérmicos.

### Conservación de huecos

Todos los espacios huecos del vehículo amenazados de corrosión han sido sometidos de fábrica a un proceso de protección permanente.

Esta conservación no precisa ser revisada ni retocada. En caso de derramarse algo de cera de los espacios huecos, en caso de elevadas temperaturas ambiente, puede eliminarse mediante un raspador de plástico y bencina de limpieza.

 *En caso de eliminar la cera de conservación con bencina de limpieza, tenganse en cuenta las normas de seguridad y de protección ecológica.*

## Mantenimiento

Para mantener la rentabilidad, un funcionamiento seguro y el valor de su vehículo, es importante efectuar todos los trabajos de inspección a los intervalos previstos.

Los trabajos de mantenimiento deben ser efectuados por un Servicio Oficial ŠKODA.

Los Servicios Oficiales ŠKODA conocen a la perfección la técnica de su vehículo, disponen de las herramientas especiales necesarias y están en contacto permanente con Producción.

 *Con el mantenimiento periódico queda garantizado que los niveles de emisión de gases sean mínimos, contribuyendo así a mantener la contaminación al nivel más bajo posible.*

### ¡Atención!

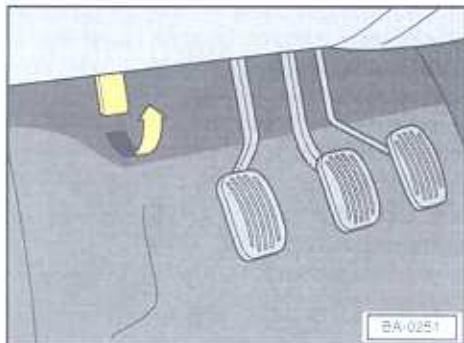
Por motivos de seguridad resulta desaconsejable realizar por si mismo, excepto en un ámbito muy reducido, trabajos de reparación y ajuste en piezas del motor y del tren de rodaje. Un trato inexperto de piezas importantes para la seguridad del vehículo pone en peligro su vida y la de los demás.

 *Cuando se modifica el ajuste del motor empeoran los valores de emisión de gases de escape, produciéndose una contaminación innecesaria, además de aumentar el consumo de combustible.*

 *El desecho de aceite viejo, líquido de frenos usado, líquido refrigerante sucio, baterías defectuosas y neumáticos desgastados debe efectuarse de acuerdo con las leyes de protección medioambiental.*

 *Resulta sin embargo preferible reciclar productos y componentes contaminantes gastados. Por medio del reciclado se pueden ahorrar materias primas y energía muy valiosas, disminuyendo al mismo tiempo la deposición de basura especial. Los Servicios Oficiales ŠKODA acumulan dichos productos según las normas y los entregan en el lugar adecuado para su reciclaje.*

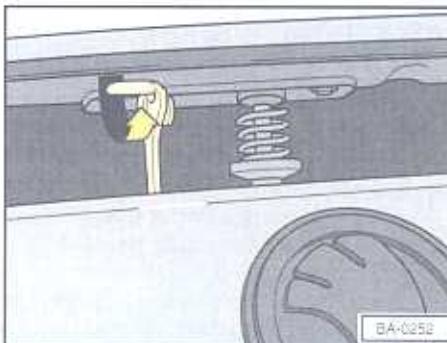
### Capó



Para desenclavar el capó, tirar de la palanca situada bajo el tablero de instrumentos, en el lado izquierdo. La tapa salta de su enclavamiento.

#### Nota:

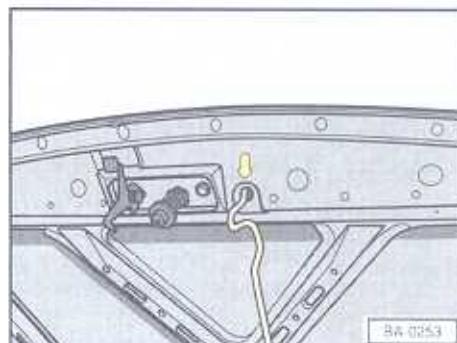
Obsérvese antes de abrir el capó que los limpiaparabrisas reposen sobre el parabrisas, de lo contrario podrían producirse desperfectos en la pintura del capó.



Para abrir el capó, levantarla ligeramente, pulsar hacia arriba el gancho de retención (flecha) y desenclavarlo.

Levantar el capó, sacar la varilla de soporte de su fijación y engancharla en la abertura prevista para ello (véase la figura de la derecha)

Para cerrar el capó, levantarla ligeramente y desenganchar la varilla de soporte, colocarla en su fijación de la chapa final delantera y dejar caer el capó sobre su enclavamiento desde una altura de aprox. 30 cm – No presionar el capó una vez cerrado.

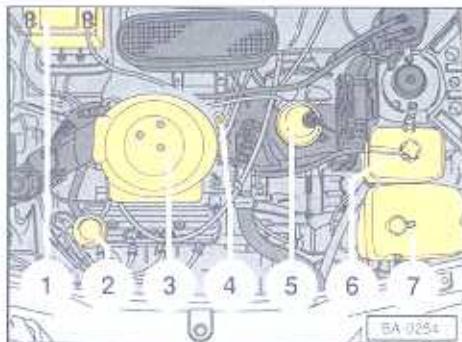


#### ¡Atención!

Por motivos de seguridad, el capó deberá estar firmemente cerrado al circular el vehículo. Por ello, comprobar siempre después de cerrar el capó que haya enclavado. Esto es así cuando el capó queda enrasado con las piezas de la carrocería de su contorno.

En caso de notar durante la marcha que el capó no ha enclavado, detener inmediatamente el vehículo y cerrarlo.

## Vano motor



Página

1 - Batería	83
2 - Boca de llenado de aceite de motor	76
3 - Filtro de aire	77
4 - Varilla indicadora de nivel de aceite de motor	75
5 - Depósito de líquido de frenos	81
6 - Depósito de expansión de líquido refrigerante	79
7 - Depósito de agua lavaparabrisas	87

**¡Atención!**

Extremar la precaución al llevar a cabo trabajos en el compartimento del motor.

- Parar el motor, sacar la llave de contacto.
- Actuar firmemente el freno de mano.
- Colocar la palanca del cambio en punto muerto.
- Dejar enfriar el motor.
- En tanto el motor esté a la temperatura de servicio:
  - No tocar el ventilador del líquido refrigerante, podría conectarse de improviso
  - No abrir el tapón del depósito de líquido refrigerante, el sistema de refrigeración está sometido a presión.
- Evitar los cortocircuitos en el sistema eléctrico, especialmente en la batería

■ En caso de ser necesario efectuar trabajos con el motor en marcha, se incrementa el peligro debido a las piezas en movimiento – p.ej. la correa trapezoidal, el generador, el ventilador del radiador, etc. – y al sistema de encendido de alta tensión.

Obsérvense las indicaciones de advertencia de este manual y las reglas de seguridad válidas en general.

Al llenar líquidos de servicio, cuide de no intercambiarlos en ningún caso, de lo contrario se originarían graves deficiencias de funcionamiento.

 Controlar regularmente la calzada debajo del vehículo para detectar anticipadamente cualquier inestabilidad. En caso de observar manchas de aceite o de cualquier otro líquido, llevar el vehículo al taller de servicio para verificarlo.

### Aceite de motor

#### Viscosidades y especificaciones

El motor se ha llenado de fábrica con un aceite multigrado especial de calidad que permite circular durante todo el año - excepto en climas extremadamente fríos.

Las especificaciones que figuran en esta página deben encontrarse por separado o conjuntamente con otras en la lata de aceite:

#### Aceites multigrado

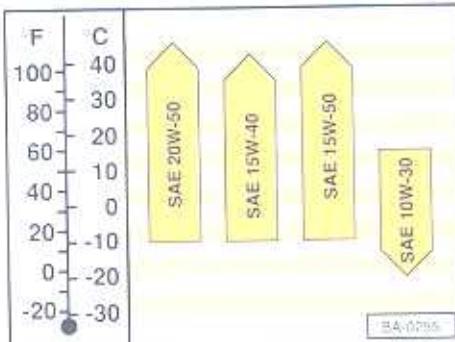
- Especificación API-SF, SG o SH
- Especificación ACEA (CCMC)  
-G2 G4, G5
- Especificación VW 501 01

Al efectuar el relleno pueden mezclarse estos aceites entre si.

#### Aceites multigrado de alto rendimiento

- Especificación VW 500 00

Para mantener las ventajas del aceite de altas prestaciones se evitará mezclarlo, en lo posible, con otros aceites de motor



La clase de viscosidad del aceite se elevará según la figura. No será necesario cambiar de aceite si la temperatura ambiente sobrepasa temporalmente la indicada.

#### Indicaciones importantes

- No utilizar aceites inferiores a SAE 10W.
- Existe un proceso permanente de desarrollo en el sector de aceites de motor, por lo que los datos contenidos en este manual representan el estado en el momento de la impresión.
- Los Servicios Oficiales ŠKODA son informados permanentemente por la fábrica de las modificaciones más actuales. Por ello es recomendable efectuar el cambio de aceite en un Servicio Oficial ŠKODA.

## Propiedades de los aceites

Los aceites multigrado son aceites económicos que poseen las siguientes cualidades:

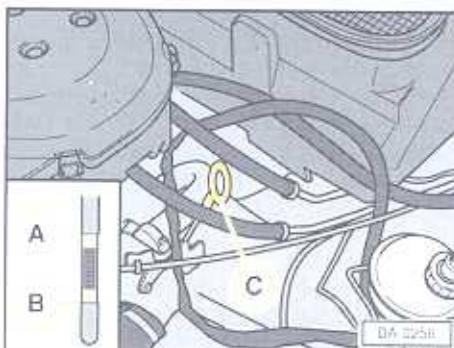
- Utilización durante todo el año en zonas de clima moderado
- Excelentes propiedades limpiadoras
- Propiedades lubricantes fiables a cualquier temperatura y estado de carga del motor
- Alta resistencia al envejecimiento

Los aceites multigrado de alto rendimiento muestran las siguientes ventajas adicionales:

- Utilización durante todo el año a casi cualquier temperatura ambiente
- Reducidas pérdidas por fricción del motor
- Inmejorables propiedades para el arranque en frío, incluso a muy bajas temperaturas

Los aceites monogrado no son utilizables durante todo el año, debido a su limitado grado de viscosidad.

Estos aceites deben utilizarse por lo tanto sólo en zonas de clima extremado.



## Verificación de nivel del aceite

Se considera normal que un motor consuma aceite. El consumo de aceite puede ser de hasta 0,5 l/1000 km – véase asimismo la página 57. Por ello, deberá controlarse el nivel de aceite a intervalos regulares, preferiblemente al repostar combustible y antes de emprender largos viajes.

En la figura se muestra la posición de la varilla indicadora de aceite del motor (C).

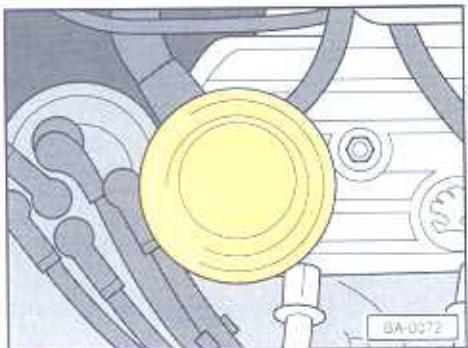
El vehículo debe estar en posición horizontal para medir el nivel de aceite. Esperar unos minutos después de parar el motor, de forma que el aceite refluja al cárter.

Sacar a continuación la varilla indicadora, limpiarla con un trapo limpio y volverla a introducir hasta el tope.

Sacar nuevamente la varilla indicadora y controlar el nivel.

- El nivel de aceite debe situarse entre las marcas (A) y (B)
- Si ha bajado hasta la marca (B), deberá rellenarse aceite, pero nunca por encima de la marca (A).

La diferencia de volumen entre las marcas (A) y (B) es de 1,0 litro.



### Relleno de aceite de motor

Sacar el tapón de la boca de llenado de aceite, situada en la tapa de la culata, y rellenar el aceite necesario, controlando el nivel con la varilla indicadora

El nivel de aceite no debe sobrepasar nunca la marca (A). De lo contrario, puede ser aspirado aceite por la desaireación del cárter del cigüeñal y llegar al exterior a través del sistema de escape. En los vehículos equipados con catalizador, el aceite excesivo puede quemarse en el catalizador y dañarlo.

#### ¡Atención!

Evite que caiga aceite sobre piezas calientes del motor al efectuar el lleno – Peligro de incendio.

Cerrar cuidadosamente el tapón de la boca de llenado e introducir la varilla indicadora hasta el tope. De lo contrario se produciría un derrame de aceite al poner en marcha el motor.

### Cambio de aceite

El aceite del motor debe cambiarse en los intervalos especificados en el plan de inspecciones

#### ¡Atención!

Guardar fuera del alcance de los niños el aceite usado hasta su desecho según las normas.

 En ningún caso puede llegar el aceite a la red de canalizaciones o a la capa freática.

Debido a los problemas que plantea el desecho, las herramientas especiales necesarias y los conocimientos profesionales precisos, es conveniente realizar el cambio de aceite y filtro en un Servicio Oficial ŠKODA.

### Aditivos para el aceite del motor

No debe mezclarse ningún aditivo lubricante al aceite del motor.

Las averías originadas por la inobservancia de esta norma no están cubiertas por la garantía.

## Aceite del cambio

### Especificación

- Aceite para cambios API-GL4
- SAE 75W
- SAE 75W-80
- SAE 75W-85
- SAE 75W-90

### Control del nivel de aceite

El control del nivel de aceite se lleva a cabo en el marco de las inspecciones citadas en el Plan de Inspecciones.

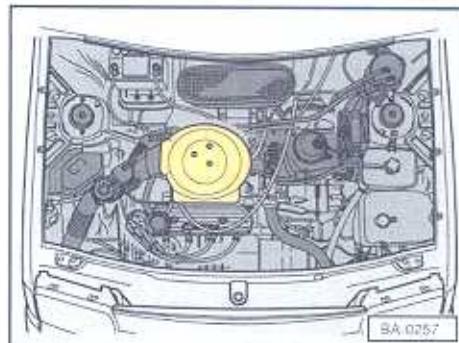
### Cambio de aceite

El cambio de aceite se lleva a cabo en el marco de las inspecciones citadas en el Plan de Inspecciones.

### Notas:

- El motor no debe funcionar sin aceite en el cambio
- El vehículo puede ser remolcado sólo con las ruedas motrices levantadas
- No debe añadirse aditivo alguno al aceite del cambio

## Filtro de aire



El elemento filtrante del filtro de aire se cambia normalmente según los datos contenidos en el Plan de Inspecciones.

Circulando a menudo por carreteras o lugares con mucho polvo deberá cambiarse el elemento filtrante con mayor frecuencia.

### Sistema de refrigeración

El sistema de refrigeración está prácticamente libre de mantenimiento en condiciones normales de servicio. Únicamente debe cambiarse el líquido refrigerante en los plazos contemplados en el plan de inspecciones. El líquido refrigerante está compuesto por agua y un 40% de aditivo refrigerante. Esta mezcla no sólo ofrece la necesaria protección anticongelante hasta  $-25^{\circ}\text{C}$ , sino que protege también de la corrosión al sistema de refrigeración y calefacción, evitando además las sedimentaciones de cal y elevando ostensiblemente el punto de ebullición del líquido refrigerante.

Por todo ello, no debe reducirse la concentración del líquido refrigerante al llenar agua en la estación calurosa o en países de clima cálido. La proporción del aditivo anticongelante debe ser del 40% como mínimo.

Si por motivos climatológicos es precisa una mayor protección anticongelante, puede elevarse la proporción de aditivo refrigerante, aunque sin llegar nunca al 60% (protección anticongelante hasta  $-40^{\circ}\text{C}$ ), ya que de lo contrario se reduce la protección anticongelante y disminuye además el efecto refrigerante.

Los vehículos destinados a países de clima frío (p. ej. Suecia, Noruega, Finlandia) reciben ya de fábrica una protección anticongelante para temperaturas de aprox  $-35^{\circ}\text{C}$ .

Como aditivo refrigerante pueden utilizarse únicamente aquellos que posean la especificación TL-VW 774 B (obsérvese si figura en el recipiente). Estos aditivos pueden obtenerse en cualquier Servicio Oficial ŠKODA.

Otros aditivos anticongelantes pueden influir negativamente en los efectos protectores de la mezcla contra la corrosión.

Los daños por corrosión originados pueden causar una pérdida de líquido refrigerante y provocar graves averías en el motor.



### Verificación de nivel del líquido refrigerante

El depósito de expansión del líquido refrigerante está situado en el vano motor, en el lado izquierdo.

El control de nivel del líquido refrigerante se puede efectuar correctamente sólo con el motor parado.

Con el motor frío, el nivel del líquido refrigerante debe estar situado entre las marcas **MIN** y **MAX** del depósito; con el motor caliente, puede sobrepasar también ligeramente la marca **MAX**.

### Pérdidas de líquido refrigerante

Las pérdidas de líquido refrigerante son debidas principalmente a las inestanqueidades:

En dicho caso, el sistema de refrigeración deberá ser inspeccionado irrecusablemente en un Sistema Oficial ŠKODA. No es suficiente con sólo reponer el líquido refrigerante perdido.

Estando estanco el sistema, las pérdidas pueden producirse sólo en caso de ebullición del líquido refrigerante, a causa de un sobrecalentamiento, siendo expulsado así del sistema de refrigeración.

Si no puede determinar por sí mismo la causa de la pérdida, diríjase inmediatamente a un Servicio Oficial ŠKODA - De lo contrario podrían producirse graves averías en el motor.

### Relleno de líquido refrigerante

Parar y dejar enfriar el motor primero. Cubrir a continuación con un trapo el tapón del depósito de expansión y desenroscarlo con precaución girándolo hacia la izquierda.

#### ¡Atención!

**No abrir el tapón del depósito de compensación estando caliente el motor - Peligro de quemaduras:**

**¡El sistema de refrigeración está sometido a presión!**

Si en un caso de emergencia sólo se puede efectuar el llenado con agua deberá restablecerse lo más pronto posible la proporción de la mezcla con el aditivo refrigerante prescrito (véase la página anterior).

En caso de pérdida importante de líquido refrigerante, reponerlo sólo con el motor enfriado para evitar averías.

### No llenar por encima de la marca MAX:

El exceso de líquido refrigerante será expulsado del sistema al calentarse, a través de la válvula de sobrepresión del tapón.

### Enroscar firmemente el tapón

#### ¡Atención!

El aditivo refrigerante y el líquido refrigerante son dañinos para la salud.

No aspirar los vapores de líquido refrigerante, evitar la ingestión de líquido refrigerante y el contacto del mismo con la piel y los ojos.

En caso de salpicaduras en los ojos, enjuagar inmediatamente con agua limpia.

Acudir imprescindiblemente a continuación al médico.

En caso de ingestión de líquido refrigerante se deberá acudir asimismo al médico.

Porello, es importante guardar el aditivo refrigerante en su envase original y mantenerlo fuera del alcance de los niños. Si es necesario vaciar el sistema, recoger el líquido refrigerante y guardarlo en sitio seguro.

 *El líquido refrigerante vaciado no debería usarse nuevamente, debe ser desecharlo observando las normas de protección medioambiental.*

### Ventilador del radiador

El ventilador del radiador es de propulsión eléctrica y está controlado por un interruptor térmico, que actúa en función de la temperatura del líquido refrigerante

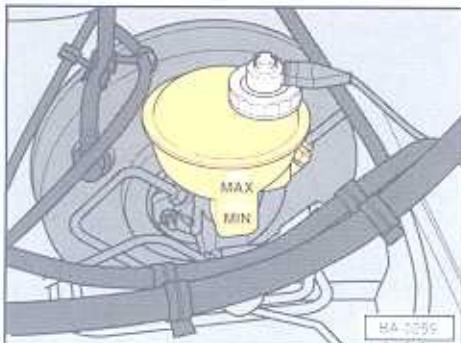
#### ¡Atención!

El ventilador del radiador puede funcionar todavía durante un tiempo (hasta aprox. 10 minutos) – incluso con el encendido desconectado. Pero también puede ponerse repentinamente en funcionamiento después de algún tiempo si:

- Se eleva la temperatura del líquido refrigerante debido a una acumulación de calor.
- Se eleva la temperatura del vano motor debido a fuerte insolación estando el motor caliente.

Por ello, extremar la precaución al llevar a cabo trabajos en el compartimento del motor.

## Líquido de frenos



El depósito de reserva del líquido de frenos está situado en el vano motor, en el lado izquierdo.

### Nota:

En los vehículos con dirección a la derecha, el depósito del líquido de frenos va montado en el lado contrario del vano motor.

### Verificación de nivel del líquido de frenos

El nivel correcto del líquido de frenos debe estar siempre situado entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al funcionar el vehículo se produce un ligero descenso de nivel a causa del desgaste de los forros de freno y el reajuste automático que se efectúa a consecuencia de ello. Esto es normal.

Si desciende sin embargo de forma apreciable el nivel de líquido de frenos en corto tiempo, o lo hace por debajo de la marca **MIN**, la causa puede ser una inestanqueidad en el sistema de frenos. Un nivel excesivamente reducido del líquido de frenos es señalizado al lucir el testigo correspondiente del cuadro de instrumentos – véase también la página 40.

Dirigirse inmediatamente a un Servicio Oficial ŠKODA y hacer revisar el sistema de frenos.

### Cambio del líquido de frenos

El líquido de frenos es higroscópico, por lo que, a lo largo del tiempo, absorbe la humedad contenida en el aire. Un volumen excesivo de agua en el líquido de frenos puede ser causa, a la larga, de daños por corrosión en el sistema de frenos, reduciendo además de forma importante el punto de ebullición del líquido de frenos.

Por ello, debe cambiarse el líquido de frenos cada 2 años.

#### ¡Atención!

Si el líquido de frenos es excesivamente viejo pueden formarse burbujas en el sistema de frenos en caso de un fuerte requerimiento de los mismos. Esto influye de forma muy negativa en la efectividad de los frenos y en la seguridad de marcha.

Debe utilizarse únicamente nuestro líquido de frenos original (especificación según la norma EE UU. FMVSS 116 DOT 3 o DOT 4). El líquido de frenos debe ser nuevo.

#### ¡Atención!

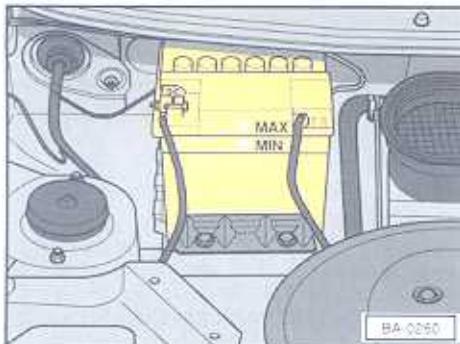
El líquido de frenos es venenoso! Por lo tanto sólo debe ser guardado en el envase original cerrado y fuera del alcance de los niños.

Téngase en cuenta asimismo que el líquido de frenos ataca la pintura del vehículo.

 Debido a los problemas planteados por el desecho del líquido de frenos, de las herramientas especiales necesarias y de los conocimientos profesionales requeridos, el cambio de líquido de frenos deberá efectuarse en un Servicio Oficial ŠKODA.

Es recomendable efectuar el cambio en el marco de una inspección del vehículo.

## Batería



La batería está situada en el vano motor.

Para la ayuda de arranque con una batería ajena, véase el capítulo "Autoayuda".

### ¡Atención!

Al efectuar trabajos en la batería, tenganse en cuenta las normas de seguridad y las indicaciones de advertencia que figuran a continuación.



Proteger los ojos. Evitar el contacto de partículas de plomo o de ácido con los ojos, la piel o el vestido.



El ácido de la batería es extremadamente corrosivo. Llevar guantes y gafas protectoras. No inclinar la batería, ya que podría derramarse ácido por las aberturas de desgasificación. Lavar inmediatamente durante algunos minutos con agua clara los ojos en caso de salpicaduras de ácido, visitando a continuación imprescindiblemente a un médico. Neutralizar inmediatamente con agua jabonosa las salpicaduras de ácido en la piel y el vestido y enjuagar con agua abundante. Visitar inmediatamente al médico en caso de ingestión de ácido.



Mantener alejados a los niños de ácidos y baterías.



Al cargar baterías se origina una mezcla gaseosa extremadamente explosiva.



Queda prohibido el fuego, las chispas, las luces desprotegidas y fumar. Evitar la formación de chispas al trabajar con cables y aparatos eléctricos. No cortocircuitar nunca los polos de la batería. Peligro de lesiones por formación de chispas.

- Desembornar el cable negativo de la batería antes de efectuar trabajos en el sistema eléctrico del vehículo. Para sustituir bombillas será suficiente la desconexión previa de la lámpara.

- Para separar la batería de la red de a bordo, desembornar primeramente el cable del polo negativo y a continuación el del polo positivo.

La batería no debe ser desembornada estando el motor en marcha, ya que de hacerlo así se dañaría el sistema eléctrico (componentes electrónicos).

- Para volver a conectar la batería, embornar primeramente el cable del polo positivo y a continuación el del polo negativo. No intercambiar en ningún caso los cables de conexión – Peligro de que se quemen los cables.

No exponer la batería a la luz diurna directa para proteger la carcasa de la radiación ultravioleta.

### Verificación de nivel del ácido

La batería está prácticamente libre de mantenimiento, en condiciones normales de servicio. En caso de alta temperatura ambiente, es recomendable sin embargo verificar de tiempo en tiempo el nivel de ácido, el cual debe encontrarse siempre entre las marcas **MIN** y **MAX** dispuestas en los lados longitudinales.

Si el nivel del ácido ha descendido por debajo de la marca **MIN**, llenar con agua destilada los elementos vacíos hasta alcanzar la marca **MAX**.

Es recomendable hacer controlar y reposar el nivel de ácido en un Servicio Oficial ŠKODA.

### Funcionamiento en invierno

La batería se ve sometida a un esfuerzo especial sobre todo en invierno. Por otra parte, a bajas temperaturas posee solo una parte de la potencia de arranque de que dispone a temperaturas normales. Por ello, recomendamos verificar la batería, y en caso dado recargarla, en un Servicio Oficial ŠKODA, antes de que comience la estación fría.

Si no se utiliza el vehículo durante varias semanas, habiendo fuertes heladas, se deberá desmontar la batería y guardarla en un sitio protegido contra el hielo, de forma que no se congele y se averie.

Para desmontar la batería, desembornar previamente los cables de conexión – véase la página anterior – y desatornillar a continuación la fijación de la batería.

## Carga de la batería

Para cargar la batería a reducida intensidad de corriente (p.ej. con un cargador pequeño), no es necesario normalmente desembornar los cables de conexión de la instalación de a bordo. Se observaran en cualquier caso las indicaciones del fabricante del cargador de baterías.

Antes de efectuar una carga rápida, es decir, a alta intensidad de corriente se desembornarán ambos cables de conexión.

- Deben observarse las siguientes indicaciones:
- Desmontar la batería
- Abrir los tapones de la batería al efectuar la carga
- Una batería descargada puede congelarse ya a una temperatura de  $-10^{\circ}\text{C}$ . Una batería congelada debe deshelarse irrecusablemente antes de ser sometida a carga rápida, ya que de lo contrario podría explotar.

■ El cable de red del cargador debe conectarse sólo después de haber conectado las pinzas del mismo a los polos de la batería, según las prescripciones al caso rojo = positivo (+) negro = negativo (-)

■ Una vez finalizada la carga, montar la batería y volverla conectar correctamente (primero el cable al polo positivo, después el negativo)

## Sustitución de la batería

En caso de sustitución, la nueva batería deberá tener la misma capacidad, tensión (12 Voltios), intensidad y forma. Los Servicios Oficiales ŠKODA disponen de las baterías adecuadas.

 *Debido a los problemas que plantea el desecheo de las baterías viejas, es recomendable llevar a cabo la sustitución de la batería en un Servicio Oficial ŠKODA. Las baterías contienen ácido sulfúrico y plomo y no deben ser desecharadas en ningún caso como basura normal.*

### Bujías de encendido

Las bujías de encendido se renuevan en el marco del Servicio de Inspecciones ŠKODA.

En caso de ser necesario sustituir las bujías fuera de dicho Servicio de Inspecciones, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

■ Las bujías y el sistema de encendido van armonizados con el motor y contribuyen por lo tanto a la obtención de valores reducidos de emisión de gases de escape. Para evitar perturbaciones de servicio, averías del motor y la pérdida del permiso general de circulación a causa de valores falsos de emisión de gases de escape o inexistencia de antiparasitado, deberán utilizarse únicamente las bujías originales ŠKODA previstas para cada motor. Resulta especialmente importante, entre otras cosas, el número de electrodos, el grado térmico y, en caso dado, el antiparasitado para la radio.

■ Las bujías de encendido pueden sufrir modificaciones a corto plazo por imperativos técnicos. Es recomendable por lo tanto adquirirlas en un Servicio Oficial ŠKODA, en el cual se dispone de información sobre el estado actual de la cuestión.

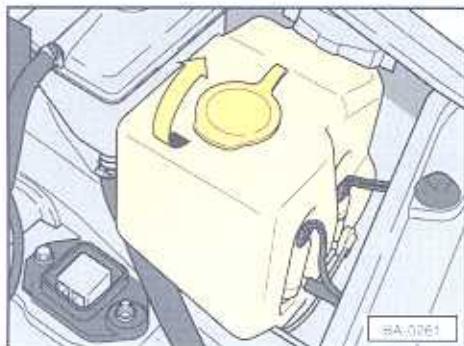
### Correas trapezoidales

■ Las correas trapezoidales forman parte de aquellos componentes de un vehículo que se ven sometidos a los mayores esfuerzos, por lo que deben satisfacer exigencias de calidad especialmente elevadas.

■ Para la sustitución de correas trapezoidales no es suficiente utilizar cualquiera del mismo tamaño. Para mayor seguridad deberían emplearse en el vehículo solamente las correas trapezoidales autorizadas por ŠKODA.

■ Las correas trapezoidales pueden sufrir modificaciones a corto plazo por imperativos técnicos. Es recomendable por lo tanto adquirirlas en un Servicio Oficial ŠKODA, en el cual se dispone de información sobre el estado actual de la cuestión.

## Instalación lavaparabrisas



BA.0261

El depósito de líquido está situado en el vano motor, en el lado izquierdo, y tiene una capacidad de aprox. 3 litros. La capacidad del depósito se incrementa hasta los 8,0 litros en vehículos equipados con sistema lavafaros\*.

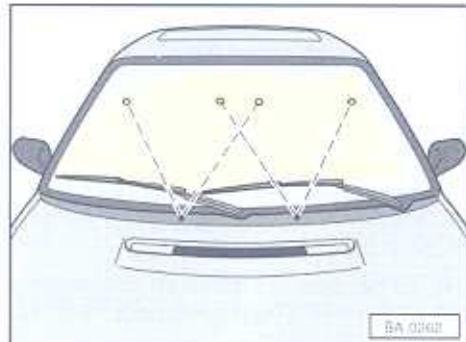
### Relleno del depósito

Recomendamos añadir siempre al agua un producto limpiaparabrisas con propiedades disolventes para la cera (en invierno con protección anticongelante) ya que, en general, el agua clara no resulta suficiente para limpiar los cristales y los faros de forma rápida e intensiva. Obsérvense las prescripciones para la mezcla que figuran en el envase del producto limpiacristales.

### Nota:

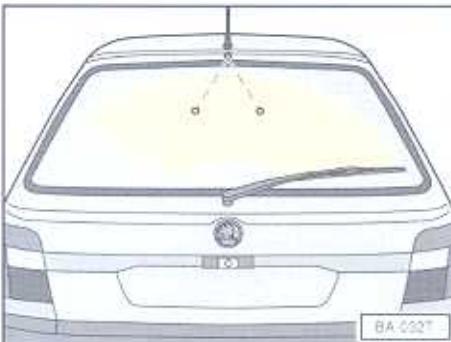
En caso de no disponer de un producto limpiacristales con protección anticongelante, puede utilizarse asimismo alcohol (el porcentaje de alcohol no debe rebasar el 15%). Debe tenerse en cuenta que con esta concentración se consigue una protección anticongelante de como máx. hasta -5°C.

No utilizar para la mezcla en ningún caso productos anticongelantes para el radiador u otros aditivos.



### Ajuste de los eyectores

Los chorros de eyección deben entrar en contacto con el limpiaparabrisas de forma similar a la mostrada en la figura, estando el vehículo parado.



Los chorros de eyección del sistema lavaluneta trasera deben entrar en contacto con la parte media del campo de barrido del limpiaparabrisas.

La dirección de eyección puede cambiarse utilizando una aguja.

Los eyectores del sistema lavafaros\* pueden ajustarse únicamente con una herramienta especial. En caso de ser necesario proceder a un ajuste de los mismos, dirigirse a un Servicio Oficial ŠKODA.

## Escobillas limpiaparabrisas

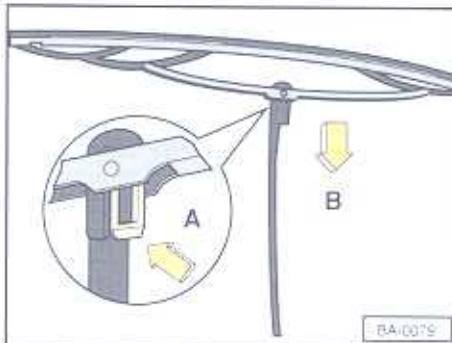
Unas escobillas en perfecto estado constituyen la condición indispensable para una buena visibilidad.

- Las escobillas deben limpiarse regularmente con un producto limpiacristales para evitar la formación de estriás en el cristal. En caso de gran suciedad, como restos de insectos por ejemplo, la limpieza se puede efectuar con una esponja o un trapo.

Si las escobillas rascan en el cristal, puede ser debido a la existencia de restos de cera en el parabrisas, al haber lavado el vehículo en un túnel de lavado automático. El problema puede solucionarse rellenando el depósito con un producto limpiacristales con propiedades disolventes para ceras.

- En caso de heladas, verificar antes de conectar los limpiaparabrisas si se han congelado las escobillas.**

- Por motivos de seguridad, deberían cambiarse las escobillas una o dos veces al año. Los Servicios Oficiales ŠKODA disponen de las escobillas adecuadas para su vehículo.



### Fijación de la escobilla

El resorte debe encajar audiblemente en el brazo de la escobilla

### Sustitución de escobillas

#### Desmontaje de la escobilla

- Levantar el brazo de la escobilla y colocar ésta en posición horizontal.
- Presionar el resorte (flecha A) y empujar simultáneamente la escobilla en dirección al parabrisas (flecha B).

## Ruedas

### Indicaciones de carácter general

- Los neumáticos nuevos carecen al principio de la adherencia óptima, que se consigue aproximadamente después de circular unos 100 km a velocidad moderada y conduciendo con la precaución correspondiente. Este proceder beneficia asimismo la longevidad de los neumáticos.
- Debido a las características de fabricación y a los diferentes diseños de perfil, la profundidad de perfil de los neumáticos nuevos puede variar según la versión y el fabricante de los mismos.
- Verificar a menudo el estado de los neumáticos (puntadas, cortes, grietas y abultamientos). Eliminar los cuerpos extraños de la banda de rodadura.
- Para evitar los desperfectos en los neumáticos y las llantas, subir los bordillos u obstáculos semejantes a muy baja velocidad y, en lo posible, con las ruedas formando ángulo recto con la superficie frontal de los mismos.
- Los desperfectos en neumáticos y llantas pasan desapercibidos con frecuencia. Si se sospecha que una rueda pueda estar dañada, deberá ser inspeccionada inmediatamente en un Servicio Oficial ŠKODA.
- Proteger los neumáticos del contacto con aceite, grasa y combustible.

- Reponer lo más pronto posible los tapones desaparecidos de las válvulas de los neumáticos.
- En caso de desmontar las ruedas, marcarlas previamente para mantener el sentido de giro al montarlas de nuevo.
- Guardar siempre las ruedas o neumáticos desmontados en un sitio fresco, seco y lo más oscuro posible. Los neumáticos sin llanta deberán ser almacenados en posición vertical.

### Vida útil de los neumáticos

La vida útil de los neumáticos depende en lo esencial de los siguientes factores:

#### Presión de inflado de los neumáticos

Los valores de presión de inflado de los neumáticos figuran en la página 123.

La presión de inflado de los neumáticos es de la mayor importancia, especialmente a altas velocidades, por lo que debería ser verificada por lo menos una vez al mes y antes de emprender viajes largos.

No olvidar al respecto la rueda de reserva.

- Mantener siempre la presión de inflado de la rueda de reserva al valor máximo previsto para los neumáticos del vehículo.

- Verificar siempre la presión de inflado con los neumáticos fríos. **No reducir el exceso de presión existente en neumáticos calientes.** Adaptar correspondientemente la presión de inflado en caso de modificar sustancialmente la carga del vehículo.

Una presión de inflado insuficiente o excesiva acorta la vida útil del neumático e influye negativamente en el comportamiento de marcha del vehículo.

#### ¡Atención!

La cubierta de un neumático se ve sometida a un mayor esfuerzo al circular durante largos períodos a altas velocidades con una presión de inflado insuficiente, por lo que se calienta fuertemente. Esto puede originar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso el reventón del neumático.

 **Un inflado insuficiente de los neumáticos comporta un mayor consumo de combustible, sobrecargando innecesariamente el medio ambiente.**

## La forma de conducir

La conducción rápida en zonas de curvas, las aceleraciones bruscas y los frenazos elevan el desgaste de los neumáticos.

## Equilibrado de ruedas

Las ruedas del vehículo nuevo están equilibradas de fábrica. A consecuencia del uso del mismo pueden producirse sin embargo desequilibrios, que se hacen notar por las vibraciones del volante.

Ya que un desequilibrio causa también un incremento en el desgaste de la dirección, la suspensión de las ruedas y los neumáticos, se debe proceder a un equilibrado de ruedas. En caso de montar una nueva rueda, o de reparar un neumático, deberá efectuarse asimismo un equilibrado.

## Fallos en la alineación de las ruedas

Un ajuste defectuoso del eje delantero no sólo causa un aumento de desgaste de la rueda, en la mayoría de los casos por un solo lado, sino que influye también negativamente en la seguridad de marcha. En caso de apreciar un desgaste de ruedas anormal dirigirse a un Servicio Oficial SKODA.

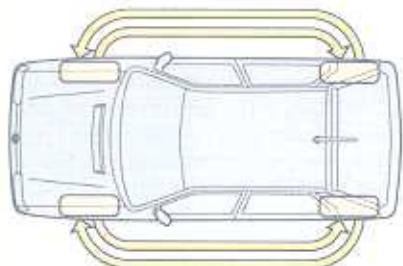


## Característica de desgaste

En la base del perfil de los neumáticos originales se encuentran unos "indicadores de desgaste" de 1.6 mm de longitud, dispuestos verticalmente, en sentido transversal al de la marcha – véase la figura. Estos indicadores de desgaste – de 6 a 8, según la marca del neumático – están situados a una distancia regular unos de otros. Una serie de marcas en el flanco del neumático (p.ej. las letras "TWI" o un triángulo) indican la situación de los indicadores de desgaste.

## ¡Atención!

- Se deben sustituir lo más pronto posible aquellos neumáticos cuyo desgaste alcance el nivel de los indicadores de desgaste. Obsérvese el perfil mínimo autorizado legalmente.
- Los neumáticos desgastados impiden la necesaria unión cinemática con la calzada, especialmente circulando a velocidades elevadas sobre firmes mojados. Por otra parte, el vehículo patina con mayor facilidad (aqua-planing).



RA-0363

### Intercambio de ruedas

En caso de observar un desgaste apreciable de los neumáticos delanteros, es recomendable cambiar las ruedas delanteras por las traseras, según el esquema de la figura. Con ello se iguala aproximadamente la vida útil de todos los neumáticos.

En determinados tipos de desgaste resulta conveniente efectuar en cruz el cambio de las ruedas. Cualquier Servicio Oficial ŠKODA le informará gustosamente al respecto.

### Sustitución de ruedas y neumáticos

Los neumáticos y las llantas constituyen importantes elementos de construcción por lo que deberán utilizarse los autorizados por nosotros, ya que están armonizados con el modelo del vehículo y contribuyen de forma esencial a la estabilidad y a las buenas condiciones de marcha del vehículo.

Los Servicios Oficiales ŠKODA disponen de la información más actual sobre las marcas de neumáticos autorizadas por nosotros. Muchos de estos Servicios Oficiales disponen de una atractiva oferta de llantas y neumáticos.

■ Los trabajos de montaje y reparación de neumáticos precisan herramientas especiales y conocimientos profesionales, por lo que deben ser efectuados por especialistas.

 *Debido a los problemas que plantea el desecho de los neumáticos usados, las necesarias herramientas especiales y los precisos conocimientos profesionales, es conveniente realizar el cambio de neumáticos en un Servicio Oficial ŠKODA.*

■ Por motivos de seguridad de marcha no cambiar en lo posible los neumáticos, por separado, sino como mínimo por ejes. Los neumáticos con mayor perfil deberán montarse siempre en las ruedas delanteras.

■ Montar en las cuatro ruedas sólo neumáticos radiales del mismo tipo, tamaño (perímetro de rodadura) y, en lo posible del mismo perfil.

■ Si la ejecución de neumático de la rueda de reserva es diferente a la de los neumáticos del vehículo (p.ej. neumáticos de invierno, ancho de los mismos), se circulará con ésta montada y en caso necesario únicamente por poco tiempo y con la precaución correspondiente, sustituéndola lo más pronto posible por la rueda original.

■ No montar nunca neumáticos usados de los que se desconozca la procedencia.

## Vano motor

- El conocimiento de la leyenda del neumático y su significado simplifican la elección correcta. Los neumáticos radiales poseen en los flancos la siguiente leyenda:

p.ej. 165 / 70 R 13 79 T

165 = Anchura del neumático en mm

70 = Relación altura/anchura en %

R = Letra distintiva de la carcasa.  
Radial

13 = Diámetro de llanta en pulgadas

79 = Índice de resistencia

T = Letra distintiva de velocidad

La fecha de fabricación figura asimismo en el flanco del neumático (eventualmente sólo en el lado interior del mismo):

DOT 394 significa que el neumático fue fabricado en la 39<sup>a</sup> semana de 1994

### ¡Atención!

Los neumáticos con más de 6 años deben utilizarse sólo en casos excepcionales y conduciendo con la prudencia correspondiente.

Si se desea equipar ulteriormente el vehículo con neumáticos o llantas diferentes a los montados de fábrica deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

### ¡Atención!

- Por motivos técnicos no pueden utilizarse normalmente llantas de otros vehículos – En determinadas circunstancias ni siquiera las de otro vehículo del mismo modelo.

- Las llantas y los tornillos de rueda van armonizados entre sí de fábrica. En cada reequipamiento de llantas (p.ej. llantas de aleación ligera o ruedas con neumáticos para invierno) deberán utilizarse por ello los tornillos adecuados, con la longitud y forma de calota correctas. De ello depende el firme asiento de la rueda y el funcionamiento del sistema de frenos.

- La utilización de neumáticos y/o llantas no autorizados por nosotros para su modelo de vehículo puede influir negativamente en la seguridad vial. Por otra parte, puede quedar invalidado el permiso de circulación del vehículo para transitar por vías públicas.

- En caso de montar ulteriormente nuevos tapacubos, deberá tenerse en cuenta que quede garantizado un aporte suficiente de aire para la refrigeración del sistema de frenos.

Los Servicios Oficiales ŠKODA están informados de las posibilidades técnicas existentes para el cambio o reequipamiento de neumáticos, llantas y tapacubos.

### Neumáticos para invierno

#### ¡Atención!

Las cualidades de marcha del vehículo se incrementan de forma patente en condiciones climáticas invernales gracias a la utilización de neumáticos para invierno.

En caso de efectuar un reequipamiento a neumáticos para invierno deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

- Deben elegirse solamente neumáticos radiales. Los tamaños recomendados de fábrica figuran en la página 122. Otras informaciones están a su disposición en cualquier Servicio Oficial ŠKODA.

- Para mantener las mejores cualidades de marcha posibles será preciso montar neumáticos para invierno en todas las ruedas.
- Los neumáticos para invierno pierden rápidamente su aptitud invernal si el perfil disminuye hasta una profundidad de 4 mm.
- En lugar de neumáticos para invierno pueden utilizarse también neumáticos "Todo tiempo".
- En caso de pinchazo de un neumático, ténganse en cuenta las indicaciones relativas a la utilización de la rueda de reserva que figuran en la página 92.
- No dejar montados innecesariamente demasiado tiempo los neumáticos para invierno: en carreteras libres de hielo y nieve son mejores las cualidades de marcha de los neumáticos para verano.

 *También en interés del medio ambiente deben montarse de nuevo en el momento oportuno los neumáticos de verano, ya que con éstos suele ser menor el ruido de rodadura, el desgaste y el consumo de combustible.*

### Cadenas para nieve

La utilización de cadenas para nieve es posible en todos los tamaños de neumático especificados en la página 122. Las cadenas para nieve deben montarse únicamente en las ruedas delanteras.

Utilizar solamente cadenas de eslabón fino, no mayor de 15 mm (incluido el cierre de la cadena).

Para circular con cadenas de nieve deberán desmontarse los tapacubos y los aros embellecedores de llanta. Los tornillos de rueda deberán cubrirse con capuchones cobertores por motivos de seguridad, disponibles en cualquier Servicio Oficial ŠKODA.

Las cadenas para nieve deben desmontarse para recorrer trayectos libres de nieve, ya que en ese caso influyen negativamente en las cualidades de marcha del vehículo, dañan los neumáticos y se rompen con facilidad.

Mantener irrecusablemente la velocidad máxima autorizada legalmente al circular con cadenas para nieve.

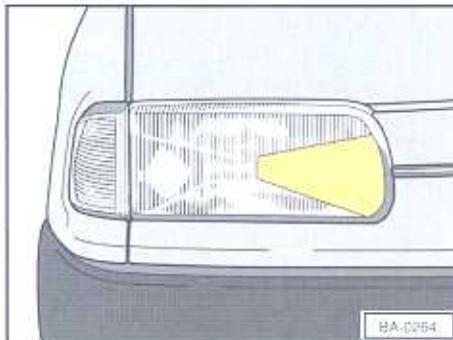
## Viajes al extranjero

En caso de circular con el vehículo por el extranjero se deberá reflexionar sobre lo siguiente:

- En vehículos equipados con catalizador deberá quedar asegurado un suministro de gasolina sin plomo para todo el viaje – véase también la página 64. Los clubs automovilísticos ofrecen información sobre la red de gasolineras con combustible sin plomo.
- Hay algunos países en los cuales el servicio postventa ŠKODA es limitado o incluso inexistente.
- En determinados países es posible asimismo que no se comercialice su modelo de vehículo, con lo cual no estarán disponibles determinadas piezas de repuesto o el personal del Servicio Oficial ŠKODA podrá efectuar trabajos de reparación sólo de forma limitada.

ŠKODA, automóvilová s. r. o. de la República Checa y los importadores afectados suministran gustosamente información sobre los preparativos técnicos necesarios en el vehículo, su mantenimiento y las posibilidades de reparación.

Las direcciones figuran en la documentación de a bordo del vehículo.



### Adhesivos para los faros

Cuando viaje a países en los que se circula por el lado contrario de la calzada, la luz de cruce asimétrica deslumbra a los vehículos que circulan en sentido contrario.

Para evitar ese deslumbramiento deben cubrirse los campos cuneiformes izquierdos de los faros con un adhesivo impermeable a la luz.

La figura muestra el faro derecho preparado para el cambio a conducción por el lado izquierdo de la calzada.

## Radioteléfono y radioemisora

No está autorizado utilizar radioteléfonos o radioemisoras en el interior del vehículo sin una antena exterior independiente.

La utilización de radioteléfonos y radioemisoras sin antena exterior puede hacer aparecer campos electromagnéticos elevados (efecto de resonancia) en el interior del vehículo. En este caso no puede excluirse la posibilidad de perturbaciones de funcionamiento en los sistemas electrónicos del vehículo.

### ¡Atención!

La utilización de radioteléfonos y radioemisoras sin antena exterior propia en el interior del vehículo puede ser perjudicial para la salud, debido a los campos electromagnéticos elevados generados.

Por otra parte, el alcance óptimo de estos aparatos se obtiene únicamente con la utilización de una antena exterior.

### Nota:

Tener en cuenta irrecusablemente las instrucciones de manejo de dichos aparatos.

### Accesorios, modificaciones y piezas de repuesto

Su ŠKODA ha sido fabricado basándose en los conocimientos de la técnica de seguridad. Para que esto permanezca así es imprescindible no modificar de forma irreflexiva el estado de entrega de fábrica. Cuando se equipe ulteriormente el vehículo con accesorios, se introduzcan modificaciones técnicas o se sustituyan posteriormente piezas, deberán tenerse en cuenta puestas las siguientes indicaciones:

■ Antes de comprar los accesorios y antes de llevar a cabo modificaciones técnicas deberá asesorarse en un Servicio Oficial ŠKODA.

Esto es especialmente válido para la compra de accesorios en el extranjero.

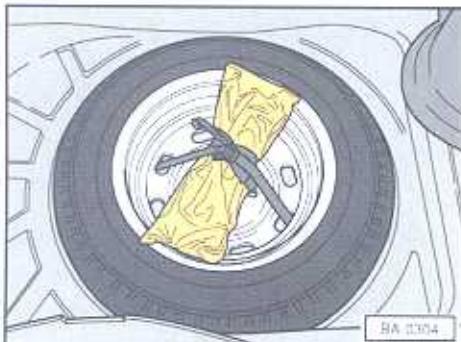
#### ¡Atención!

- En su propio interés le recomendamos utilizar únicamente accesorios ŠKODA<sup>®</sup> expresamente autorizados para su vehículo y piezas de repuesto originales ŠKODA. En dichos accesorios y piezas se comprobó la fiabilidad, seguridad y adecuación de los mismos especialmente para ŠKODA.
- No podemos responder ni valorar en este sentido otros productos, a pesar del constante seguimiento del mercado, incluso en el caso de que esté autorizada su aplicación por institutos reconocidos de inspección técnica o dispongan de autorización oficial.

<sup>®</sup> No ofrecidos en todos los países

- Los accesorios autorizados ŠKODA y las piezas de repuesto originales ŠKODA están a su disposición en los Servicios Oficiales ŠKODA, en los cuales se procede naturalmente a un montaje profesional de los mismos.
- Una serie de accesorios determinados, como por ejemplo techos elevables, espóilers, llantas, etc. deben contar con una autorización oficial.
- Los autoradios, radioemisoras y otros accesorios eléctricos deberían ser montados únicamente en talleres especializados.
- En caso de efectuar modificaciones técnicas deberán seguirse nuestras normas al efecto. Con ello se consigue evitar daños al vehículo, mantener la seguridad vial y de funcionamiento y la validez legal de dichas modificaciones. Los Servicios Oficiales ŠKODA efectúan estos trabajos de forma especializada o recomiendan en casos especiales el adecuado establecimiento especializado para su realización.
- La garantía del vehículo no cubre los daños que puedan ocasionarse eventualmente a causa de la ejecución de modificaciones técnicas no autorizadas por nosotros.

## Herramienta de a bordo



BA 0304

La herramienta de a bordo y el gato van depositados en una bolsa de plástico.

La bolsa de plástico va fijada a la rueda de reserva con una correa.

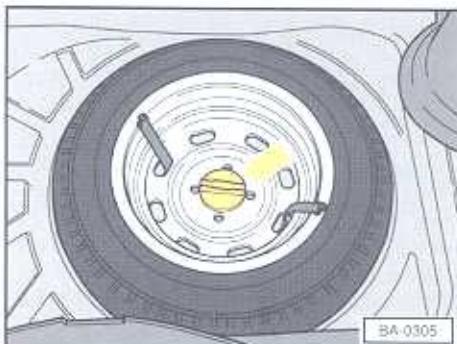
### Nota:

Antes de volver a colocar el gato en la bolsa de plástico deberá enroscarse totalmente la pata elevadora del gato.

### ¡Atención!

- El gato suministrado de fábrica está previsto sólo para su modelo de vehículo. En ningún caso deberá utilizarse para levantar vehículos pesados u otras cargas.
- No poner nunca el motor en marcha estando el coche levantado – Peligro de accidentes.
- En caso de ser necesario efectuar trabajos debajo del vehículo, éste deberá quedar asegurado con los caballetes adecuados.

## Rueda de reserva



BA 0305

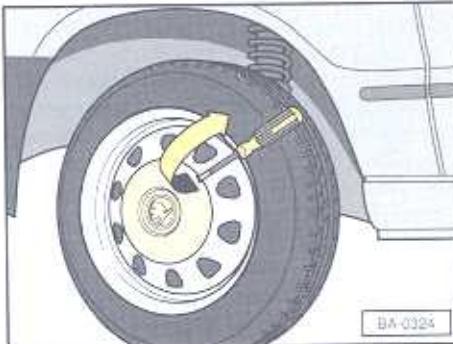
La rueda va colocada en una cavidad debajo del revestimiento del piso del maletero y va fijada con una tuerca de plástico.

- Deberá verificarse regularmente la presión de inflado (2,6 bares / 260 kPa) para mantener la capacidad de utilización de la misma.

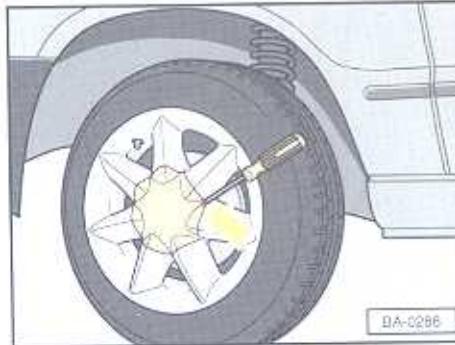
## Cambio de una rueda

## ¡Atención!

- En caso de pinchazo, parar el vehículo lo más alejado posible del tráfico. En caso necesario, conectar los intermitentes de emergencia y colocar el triángulo reflectante de advertencia - Obsérvense las prescripciones legales.
- Hacer bajar a todos los ocupantes del vehículo. Deben mantenerse alejados del tráfico (p.ej. detrás de las protecciones laterales).
- Accionar firmemente el freno de mano y bloquear adicionalmente la rueda opuesta mediante una piedra o algo similar.
- Efectuar el cambio de rueda en una superficie lo más horizontal posible.
- Sacar la herramienta de a bordo y la rueda de reserva del maletero del vehículo.



BA-0324



BA-0296

## Ruedas con llantas de acero

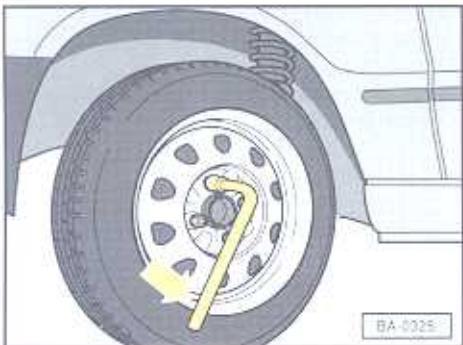
- Sacar el tapacubos apalancando con el destornillador de la herramienta de a bordo - véase la figura.
- Según la versión del vehículo pueden diverger la llanta y la cubierta de los tornillos de rueda de los mostrados en la figura.

## Ruedas con tapacubos integral\*

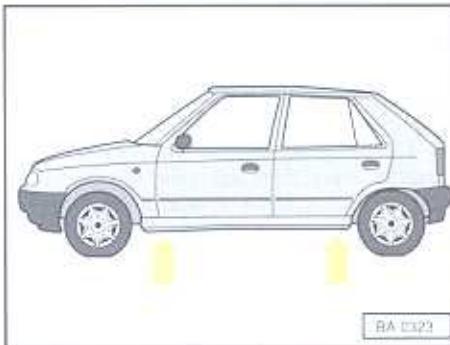
- Retirar el tapacubos integral para sustituir la rueda.

## Ruedas con llantas de aleación ligera\*

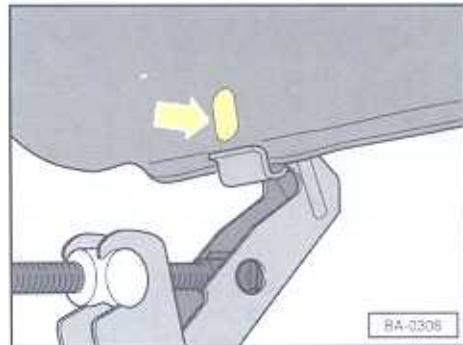
- Retirar la cubierta central con un destornillador - véase la figura. Téngase en cuenta al retirar la cubierta central que no resulte dañado el esmalte de la llanta de aleación ligera.
- El montaje de la cubierta central se efectúa mediante un ligero golpe.



BA-0325



BA-0329



BA-0308

■ Calar la llave de rueda hasta el tope en el tornillo, tal y como se muestra en la figura, y aflojarlo girando la llave hacia la izquierda. Para ello, sujetar la llave lo más cerca posible del extremo.

Si los tornillos no pueden aflojarse, en caso necesario puede presionarse con el pie, con precaución, en el extremo de la llave. Tenga cuidado al hacerlo de su propia estabilidad y sujetese al vehículo.

Aflojar los tornillos de rueda aproximadamente una vuelta

#### Nota:

El caso de vehículos equipados con tornillos de seguridad está descrito en la página 101.

- Colocar el gato en el coche
- Dos resaltos ovales marcan el punto del larguero inferior (delante y detrás) en el que debe colocarse el gato - véase las flechas de la figura.

**No colocar el gato en estos puntos marcados** puede ocasionar averías en el vehículo.

- Levantar con la manivela del gato la garra del mismo hasta que el gato quépa justamente bajo el vehículo

- La garra del gato debe abarcar el alma vertical del larguero inferior del vehículo para evitar que el gato resbale al levantar el coche.
- Al ajustar el gato debe tomarse en cuenta que el pie del mismo apoye con toda su superficie sobre una **base firme**.
- Colocar una base amplia y firme bajo el pie del gato en caso de firme inestable.
- Ajustar el gato y seguir levantando la garra del mismo simultáneamente hasta que apoye totalmente en el alma del larguero

- Levantar el vehículo hasta que la rueda esté a punto de dejar de hacer contacto con el suelo.

### ¡Atención!

Obsérvese que haya suficiente espacio hasta el suelo al girar la manivela del gato para evitar lesiones en la mano.

- Desenroscar los tornillos de rueda, colocarlos sobre una base limpia (trapo, papel, tapacubos) y sacar la rueda.
- Colocar la rueda de repuesto y enroscar todos los tornillos.
- Apretar ligeramente los tornillos con la llave de rueda. Los tornillos deben estar limpios y girar con facilidad – No engrasarlos o aceitarlos en ningún caso.
- Bajar el vehículo y apretar los tornillos en cruz.
- Colocar el tapacubos

- Colocar la rueda averiada en la cavidad para la rueda de repuesto y fijarla con la tuerca de plástico.

### Notas:

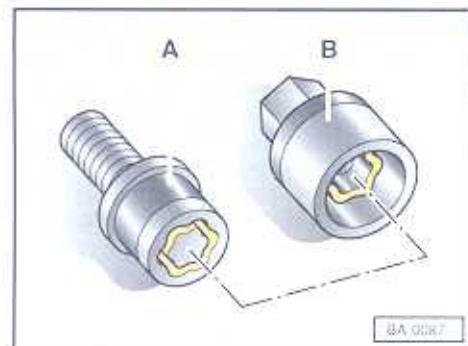
- En caso de utilizar una rueda de repuesto diferente a las que van montadas en el vehículo, deberán tomarse en cuenta las notas de las páginas 92 y 97
- Después de cambiar la rueda deberá observarse
  - Verificar lo más pronto posible la presión de inflado de la rueda recién montada
  - Hacer comprobar con una llave dinamométrica el par de apriete de los tornillos de la rueda recién montada. El par de apriete para llantas de acero y de aleación ligera es de 110 Nm.
- Si se advirtió al cambiar la rueda que los tornillos están corroídos y giran con dificultad, deberán sustituirse antes de verificar el par de apriete.  
Hasta ese momento, conducir con precaución a velocidad moderada.

- Sustituir los tornillos de rueda corroídos o que giren con dificultad en un Servicio Oficial ŠKODA
- Hacer reparar la rueda averiada lo más pronto posible

### ¡Atención!

En caso de desear reequipar ulteriormente el vehículo con llantas o neumáticos diferentes a los montados de fábrica, deberá tenerse imprescindiblemente en cuenta la nota de la página 93.

## Seguro antirrobo de ruedas



### Tornillo de rueda de seguridad\*

A – Tornillo de rueda

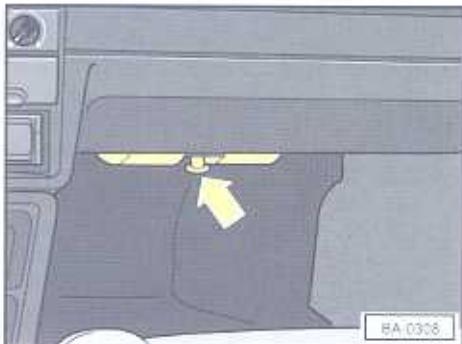
B – Adaptador

En vehículos con tornillos de rueda de seguridad (un tornillo de seguridad por rueda), éstos pueden desenroscarse o apretarse únicamente con el adaptador suministrado.

(En caso de pérdida del mismo, puede obtenerse otro de repuesto en cualquier Servicio Oficial ŠKODA presentando la ficha de códigos que figura en la documentación del vehículo).

- Retirar la caperuza protectora y calar el adaptador (B) sobre el tornillo de rueda (A). Girar el adaptador hasta que enclave el dentado.
- Apretar o desenroscar el tornillo de rueda con la llave de rueda en el hexágono del adaptador.
- Una vez retirado el adaptador, colocar la caperuza protectora en el tornillo de rueda.

## Fusibles

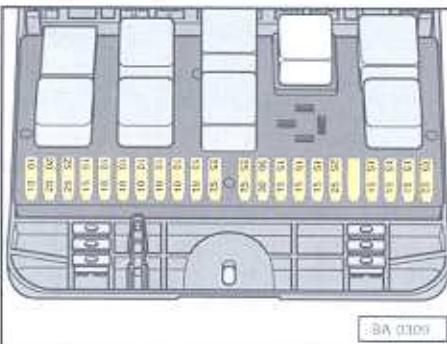


Cada circuito de corriente va protegido por un fusible.

La centralilla eléctrica, con reles y fusibles, está situada bajo el tablero de instrumentos, en el espacio para los pies del acompañante del conductor.

### Nota:

Recomendamos tener siempre a mano algunos fusibles de repuesto; pueden adquirirse en cualquier Servicio Oficial ŠKODA.



### Cambio de fusibles

Antes de proceder a la sustitución de fusibles se deberá desconectar el encendido para evitar cortocircuitos.

- Desconectar el consumidor eléctrico afectado.
- Soltar el tornillo moleteado de la centralilla eléctrica y abatir ésta hacia abajo
- Determinar el fusible correspondiente al consumidor eléctrico fuera de servicio mediante la tabla de fusibles (véase la página siguiente).

- Sacar el fusible correspondiente.
- Sustituir el fusible fundido – reconocible por el filamento metálico cortado – por otro nuevo de la misma intensidad. La intensidad del fusible (amperios) se reconoce por el color del mismo
- Rebatar hacia arriba la centralilla eléctrica y fijarla con el tornillo moleteado.

### Notas:

- Si se funde un fusible al poco tiempo de ser colocado, deberá revisarse el sistema eléctrico lo más pronto posible en un Servicio Oficial ŠKODA.
- No "reparar" un fusible en ningún caso, ya que podría originarse una grave avería en otra parte del sistema eléctrico.
- Algunos de los consumidores eléctricos citados corresponden a ejecuciones determinadas de modelo o son equipamientos especiales.

**Distribución de fusibles  
(de izquierda a derecha)**

Núm.	Consumidor eléctrico	A <sup>†</sup>
1 -	Electrónica del motor (Mono-Motronic)	10
2 -	Sistema limpia/lavaparabrisas (delantero y trasero)	20
3 -	Ventilador para calefacción y ventilación	25
4 -	Electrónica del motor (Mono-Motronic) Bomba de combustible	15
5 -	Faro antiniebla derecho	10
6 -	Faro antiniebla izquierdo, inclusive testigo luminoso	10
7 -	Luz de cruce derecha	10
8 -	Luz de cruce izquierda, inclusive testigo luminoso	10
9 -	Luz de carretera derecha	10
10 -	Luz de carretera izquierda, inclusive testigo luminoso	10
11 -	Luz de población y trasera derecha	7,5
12 -	Luces antiniebla traseras, inclusive testigo luminoso	7,5
13 -	Calefaccionado luneta térmica, inclusive testigo luminoso, calefaccionado retrovisores exteriores	30
14 -	Intermitentes simultáneos, inclusive testigo luminoso, luces de freno	15
15 -	Enchufe/encendedor, luz interior delantera	15

**Distintivo de color  
de los fusibles**

marrón:	7,5 Amperios
rojo:	10 Amperios
azul:	15 Amperios
amarillo:	20 Amperios
blanco:	25 Amperios
verde:	30 Amperios

<sup>†</sup> Amperios

## Cambio de bombillas

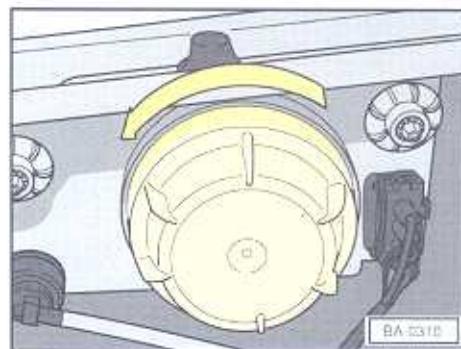
Antes de sustituir una bombilla deberá desconectarse siempre el consumidor eléctrico correspondiente.

No tocar con los dedos el cristal de la bombilla – La huella de los mismos se evaporaría por el calor de la bombilla encendida y se depositaría en la superficie reflectante del proyector, averiándolo.

Las bombillas deben ser sustituidas sólo por otras de la misma ejecución. El distintivo va impreso en el zócalo de la bombilla o en el cristal de la misma.

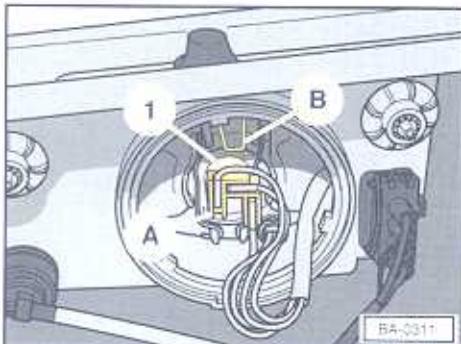
Recomendamos llevar siempre en el vehículo una caja con bombillas de repuesto, la cual puede obtenerse en cualquier Servicio Oficial ŠKODA. Debería contener como mínimo las siguientes bombillas, importantes para la seguridad vial:

12 V 60/55W	Faros principales (H4)
12 V 21 W	Intermitentes
12 V 21/5 W	Bombilla de filamento doble para luces traseras y de freno
12 V 5 W zócalo de cristal	Luz de población y de iluminación de matrícula



### Bombillas de faros principales y luz de población

- Abrir el capó.
- Girar la cubierta del faro hacia la izquierda, en el sentido indicado por la flecha, y sacarla.

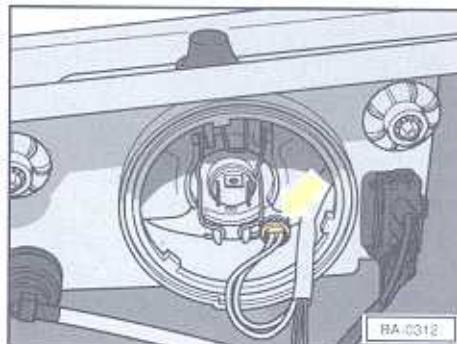


BA-0311

### Lámpara de la luz principal

- Desenchufar el conector de cable (flecha A)
- Desenganchar el estribo de alambre (flecha B) y abatirlo.
- Sacar la bombilla (1) y colocar una nueva de forma que los tetones de fijación del platillo de la misma enclaven en las entalladuras del reflector
- Colocar el estribo de alambre sobre el zócalo de la bombilla y presionarlo hacia delante hasta que enclave

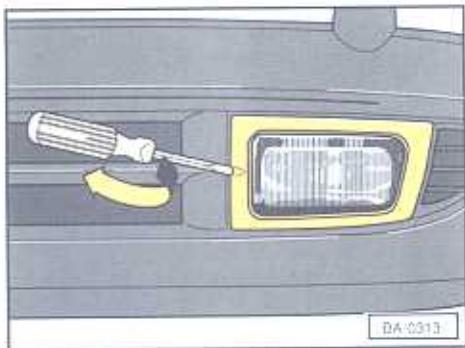
- Enchufar el conector de cable.
- Colocar la cubierta de forma que tras girarla hacia la derecha quede la marca "TOP" hacia arriba.
- Hacer verificar la alineación de faros en un Servicio Oficial ŠKODA.



BA-0312

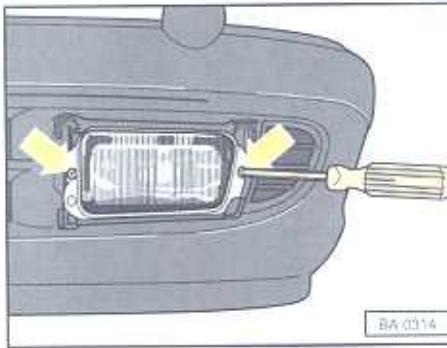
### Lámpara de la luz de población

- Sacar el portalámparas (flecha) del reflector.
- Sacar la bombilla fundida del portalámparas
- Colocar una bombilla nueva.
- Introducir el portalámparas en el reflector
- Colocar la cubierta de forma que tras girarla hacia la derecha quede la marca "TOP" hacia arriba

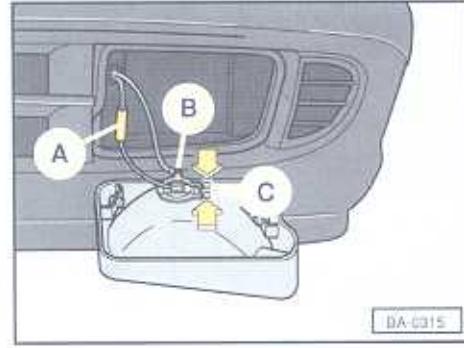


## Faros antiniebla\*

- Apalancar en la placa cobertora con la punta plana del destornillador y sacarla

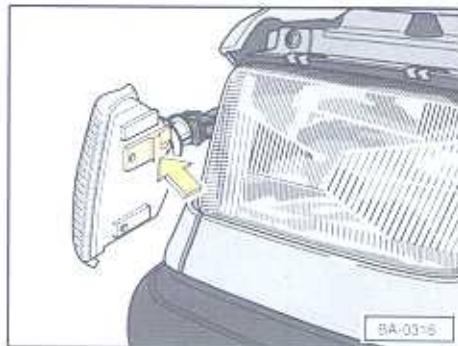


- Cambiar la punta del destornillador. desatornillar los dos tornillos (flechas)
- Sacar el reflector de la carcasa.



- Retraer el tubo flexible aislante y desenchufar el conector de cable (A) de la lámpara del conector de cables
- Sacar el contacto enchufable (B) del soporte de la lámpara
- Desenganchar el estribo de alambre (C) de la fijación de la lámpara y abatirlo.

- Sacar la bombilla halógena. Colocar una bombilla nueva de forma que los resaltes de fijación del soporte de la lámpara encajen en las escotaduras del platillo de la bombilla.
- Colocar el estribo de alambre sobre el platillo de la bombilla, comprimirlo y encavarlo en los resaltes de fijación del reflector.
- Enchufar el conector de cable de la lámpara en el conector de cables y cubrirlo con el tubo flexible aislante.
- Calar el contacto enchufable en el soporte de la lámpara.
- Colocar el reflector en la carcasa y fijarlo con ambos tornillos.
- Colocar y enganchar la caperuza cobertura.
- Hacer verificar el alineado de los faros antiniebla en un Servicio Oficial ŠKODA.



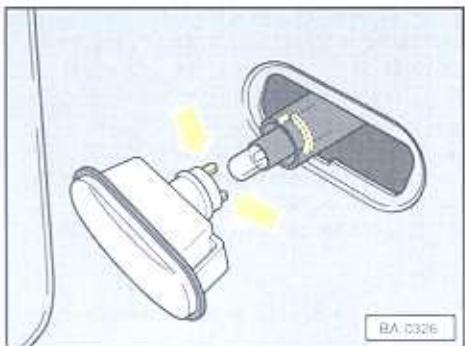
### Intermitentes delanteros

- Abrir el capó.
- Presionar la lengüeta de fijación (flecha) desde el compartimento del motor y sacar la carcasa del intermitente hacia delante.
- Girar ligeramente hacia la izquierda el portalámparas y sacarlo.

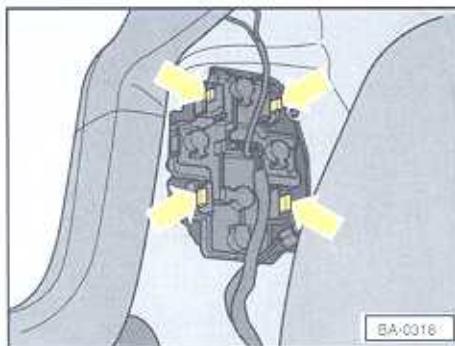
- Presionar la bombilla fundida contra el portalámparas, girarla hacia la izquierda y sacarla.
- Colocar una bombilla nueva y girarla hasta el tope hacia la derecha.
- Colocar el portalámparas en la carcasa del intermitente y girarlo ligeramente hacia la derecha hasta el tope.
- Montar la carcasa del intermitente.

### Nota

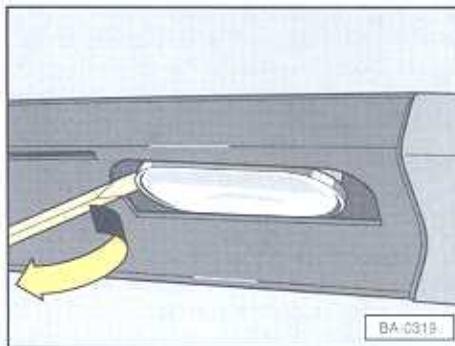
Téngase en cuenta al efectuar el montaje colocar correctamente las guías de la carcasa del intermitente y que encastre la lengüeta de fijación.



BA 0326



BA 0316



BA 0319

### Intermitentes laterales

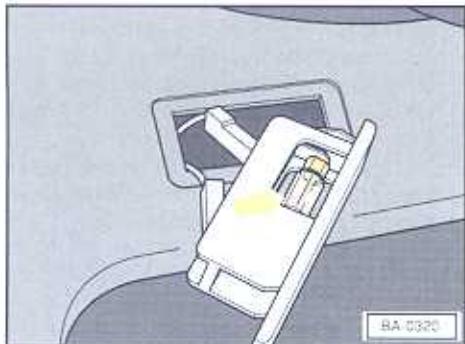
- Sacar los intermitentes laterales desde la parte interior del guardabarros.
- Sacar el soporte para bombilla con la caperuza protectora de la carcasa del intermitente.
- Sacar la bombilla de zócalo de cristal fundido del soporte y colocar una nueva.
- Insertar el soporte de bombilla con la caperuza protectora en las guías (flechas) del intermitente hasta que encaje en la carcasa del intermitente.
- Insertar el intermitente desde la parte exterior en la abertura del guardabarros (con los salientes de fijación hacia abajo) y presionarlo hasta el tope.

### Luces traseras

- Abrir el portón trasero.
- Presionar las lengüetas de fijación en la parte media del soporte de bombilla (flechas) y sacar el soporte.
- Presionar la bombilla fundida contra el portalámparas, girarla hacia la izquierda y sacarla.
- Colocar una bombilla nueva y girarla hasta el tope hacia la derecha.
- Colocar el soporte de bombilla – Deben enclavar las lengüetas de fijación.

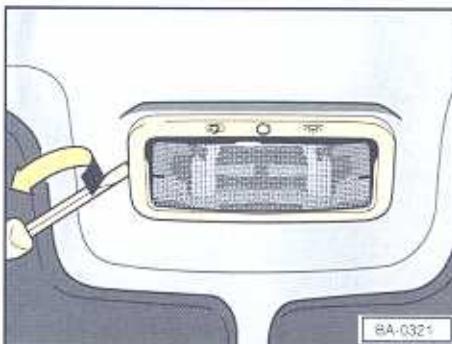
### Luz de matrícula

- Abrir el portón trasero.
- Sacar la luz de matrícula apalancando con la punta plana de un destornillador.
- Sacar el soporte de bombilla de la carcasa de la luz de matrícula.
- Sacar la bombilla fundida del soporte de bombilla y colocar una nueva.
- Encajar el soporte de bombilla hasta el tope en la luz de matrícula.
- Colocar la luz de matrícula en la abertura del portón trasero (obsérvese la correcta posición de montaje de la goma estanqueizante) y presionarla hasta que encaje totalmente.



#### Luz compartimento portaequipajes\*

- Abrir el portón trasero.
- Insertar un destornillador en la escotadura lateral de la lámpara y sacar ésta con precaución
- Cambiar la bombilla.
- Colocar la lámpara introduciendo primero el lado izquierdo y presionarla hasta que encaje totalmente.



#### Alumbrado interior, parte delantera

- Desembornar el cable del polo negativo de la batería.
- Insertar la punta plana de un destornillador entre la luz y el revestimiento del techo (flecha), girar el destornillador y sacar la lámpara
- Presionar la cubierta en dirección "oben" (arriba) y retirarla

- Cambiar la bombilla.
- Colocar y enclavar la cubierta.
- Colocar la lámpara en el recorte de recho de la abertura del techo (simbolos hacia atrás) e introducirla totalmente a continuación.
- Embornar el cable a masa de la batería en el polo negativo.

### Montaje del autorradio

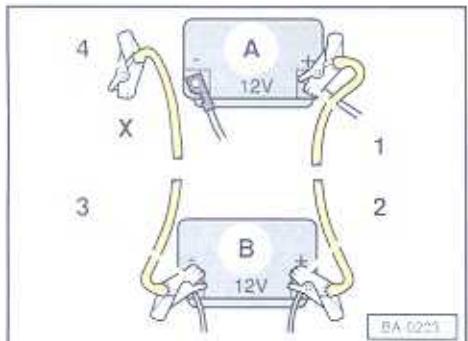
- Es recomendable efectuar el montaje del autorradio en un Servicio Oficial ŠKODA, en el cual se está perfectamente informado sobre las características técnicas del vehículo, se dispone de autoradios y piezas de montaje del programa de accesorios ŠKODA y se efectúan los trabajos siguiendo las normas dictadas de fábrica.
- Los autoradios del programa de accesorios ŠKODA garantizan un montaje sin problemas. A favor de estos aparatos habla también su avanzada técnica y el diseño meditado y el fácil manejo de los mismos.
- Deberían utilizarse asimismo los altavoces, juegos de montaje, antenas y juegos de antiparasitado del programa de accesorios.
- También resulta recomendable encargar los trabajos de sustitución de un autoradio montado de fábrica a un Servicio Oficial ŠKODA.

#### ¡Atención!

No cortar y dejar sin aislar un cable de conexión en ningún caso – Peligro de cortocircuitos e incendio.

Pueden destruirse además importantes componentes electrónicos o influir negativamente en su funcionamiento.

## Ayuda en el arranque



A – Batería descargada

B – Batería de ayuda

La batería está situada en el Vano motor

- Si no se pone en marcha el motor, a causa de estar descargada la batería del vehículo, puede utilizarse para el arranque la batería de otro vehículo con **cables de ayuda de arranque**, teniendo en cuenta sin embargo las notas que figuran a continuación.
- Ambas baterías deben tener una tensión nominal de 12 Voltios. La capacidad (Ah) de la batería de ayuda no debe ser excesivamente inferior a la de la batería descargada.
- Pueden utilizarse únicamente cables de ayuda para el arranque de sección lo suficientemente grande. Ténganse en cuenta las indicaciones del fabricante de los cables.
- Utilizar sólo cables de ayuda para el arranque con pinzas aisladas.
- Una batería descargada puede helarse ya a una temperatura de algunos grados bajo cero. Antes de conectar los cables de arranque a una batería helada, ésta deberá ser descongelada en cualquier caso, ya que de lo contrario podría explotar.
- No debe existir ningún contacto entre los automóviles, de lo contrario podría cerrarse el circuito ya al conectar el polo positivo.
- La batería descargada debe estar correctamente conectada a la red de a bordo del vehículo.
- Poner en marcha el motor del vehículo de la batería de ayuda.

- Conectar en cualquier caso los cables de arranque en el orden siguiente:

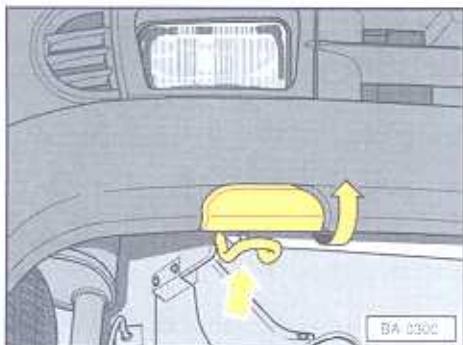
1. Un extremo del cable positivo (+) (normalmente rojo) al polo positivo (+) de la batería descargada.
2. El otro extremo del cable rojo al polo positivo (+) de la batería de ayuda.
3. Un extremo del cable negativo (-) (normalmente negro) al polo negativo (-) de la batería de ayuda.
4. El otro extremo del cable negro (X) a una pieza maciza metálica firmemente atornillada al bloque motor, o al mismo bloque motor.  
No conectar este extremo del cable negro al polo negativo de la batería descargada. Podrían producirse chispas e inflamarse el gas explosivo desprendido de la batería.

### ¡Atención!

- Las partes no aisladas de las pinzas no pueden entrar en contacto entre sí en ningún caso. Además, el cable de arranque conectado al polo positivo de la batería no debe entrar en contacto con piezas del vehículo sometidas a tensión – Peligro de cortocircuito.
- Tender los cables de arranque de forma que no puedan ser alcanzados por las piezas giratorias del motor.
- No inclinarse sobre la batería – Peligro de causticación.
- Mantener alejadas de las baterías las fuentes de incendio (luz desprotegida, cigarrillos) – Peligro de explosión.

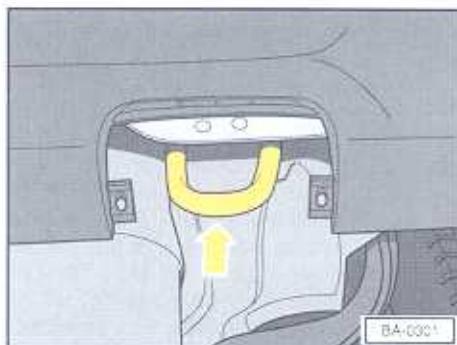
- Poner el motor en marcha como se ha descrito en el apartado "Puesta en marcha del motor" véase la página 33.
- Si el motor no se pone inmediatamente en marcha, interrumpir el proceso de arranque después de aprox. 10 segundos y repetirlo después de un medio minuto.
- Desmontar ambos cables con el motor en marcha, siguiendo el orden exactamente contrario al del montaje.

## Arranque por remolcado/remolcado



**Argolla de remolque delantera**

La argolla de remolque se encuentra situada debajo del parachoques, en el lado derecho, y va cubierta con una caperuza.



**Argolla de remolque trasera**

La argolla de remolque se encuentra situada debajo del parachoques, en el lado derecho, y va cubierta con una caperuza

- Para abrir la caperuza, tirar de ella hacia adelante
- Al efectuar el montaje, colocar la caperuza – La caperuza debe encajar correctamente

### Indicaciones de carácter general

El cable de remolque debe fijarse únicamente en estas argollas.

- Deberá utilizarse un solo cable de remolque para efectuar un arranque por remolcado o un remolcado del vehículo. (No está autorizada la utilización de una barra de remolque).
- La cuerda de remolque debe tener una cierta elasticidad, de forma que no se produzcan averías en los vehículos. Deberá utilizarse pues una cuerda de fibras artificiales o de material de similar elasticidad.
- Hay que observar siempre que no aparezcan fuerzas de tracción inadmisibles ni cargas de choque. En maniobras de remolcado fuera de la calzada existe siempre el peligro de sobrecargar o dañar las piezas de fijación.
- Antes de poner en marcha el motor recurriendo al remolcado se debe intentar utilizar en lo posible como ayuda de arranque la batería de otro vehículo – véase la página 111.

**En caso de remolcar el vehículo, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:**

- Deben observarse las prescripciones legales existentes sobre el remolcado.
- Ambos conductores deben estar familiarizados con el remolcado de vehículos. De no ser así, renunciar a remolcar o a dejarse remolcar.
- Cuando se utiliza una cuerda para remolcar, el conductor del vehículo tractor debe accionar el pedal de embrague de forma especialmente cuidadosa al arrancar y al cambiar de marchas.
- El conductor del vehículo remolcado debe procurar que la cuerda de remolque esté siempre tensa.

Se deben conectar los intermitentes simultáneos en ambos vehículos – en caso dada, observar otras normas vigentes.

- El encendido debe estar conectado, de forma que no se bloquee el volante y puedan funcionar los intermitentes, los limpia-parabrisas y el sistema lavaparabrisas.
- Ya que el servofreno sólo trabaja con el motor en marcha, estando el motor parado se deberá pisar el pedal del freno con una fuerza considerablemente mayor.
- El vehículo sólo puede ser remolcado con las ruedas motrices levantadas en caso de carecer de aceite en el cambio.

**En caso de remolcar el vehículo para ponerlo en marcha, deberá tenerse imprescindiblemente en cuenta lo siguiente:**

- Colocar la 2<sup>a</sup> ó la 3<sup>a</sup> marcha antes de iniciar el remolcado.
- Conectar el encendido.
- Tan pronto se ponga en marcha el motor, pisar el embrague y desengranar la marcha para evitar chocar con el vehículo tractor.
- En vehículos equipados con catalizador de gases de escape, el motor no debe intentar ser arrancado remolcando el vehículo a una distancia mayor de 50 m, ya que podría llegar gasolina sin quemar al catalizador y averiarlo.

## Elevación del vehículo

### Alzacoches de taller

Para evitar daños en los bajos del vehículo es absolutamente necesario interponer una base de goma adecuada.

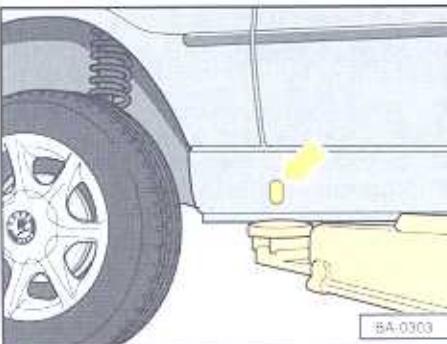
**El vehículo no puede ser levantado en ningún caso fijando el alzacoches en el cárter de aceite, en el cambio, en el eje trasero o en el eje delantero, ya que podrían producirse graves averías.**

#### ¡Atención!

- No poner nunca en marcha el motor estando el vehículo levantado – Peligro de accidente.
- En caso de ser necesario efectuar trabajos debajo del vehículo, deberá asegurarse éste colocando los correspondientes caballetes de apoyo.

### Plataforma elevadora

Antes de colocar el vehículo sobre una plataforma elevadora, deberá garantizarse que quede suficiente distancia entre ésta y las piezas inferiores del mismo.

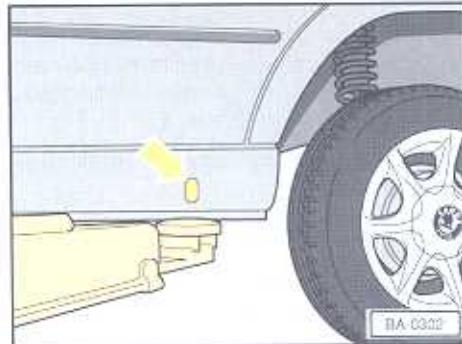


Puntos de apoyo para plataforma elevadora y alzacoches de taller

El vehículo debe ser levantado únicamente por los puntos de apoyo indicados en las figuras, en cada caso en el refuerzo de la chapa del piso:

Delante – figura izquierda

Detrás – figura derecha



La recepción de la plataforma elevadora o del alzacoches de taller debe colocarse en los puntos indicados

La parte central de la recepción debe coincidir con la parte central del estampado del larguero inferior (véanse las figuras).

### Gato del vehículo

El levantamiento del vehículo con el gato de a bordo se describe en la página 99.

### Compatibilidad medioambiental

En la fabricación, selección de materiales y producción de nuestros vehículos juega un papel decisivo la protección medioambiental. Entre otros puntos, se concedió una especial importancia a:

#### Medidas constructivas para un reciclaje económico

- Diseño favorecedor del desmontaje de las uniones
- Desmontaje simplificado gracias a la construcción modular
- Clasificación mejorada de los materiales
- Distintivo en todas las piezas grandes de plástico según la recomendación VDA 260

#### Selección de materiales

- Amplia utilización de materiales reutilizables
- Utilización de plásticos semejantes dentro de los grupos constructivos
- Utilización de materiales reciclables
- Materiales sin contenido en cadmio
- Materiales sin contenido en amianto
- Reducción de la "transpiración" de los plásticos

#### Producción

- Utilización de materiales reciclados en la fabricación de piezas de plástico
- Renuncia al empleo de disolventes en la conservación de huecos
- Conservación para el transporte libre de disolventes
- Utilización de adhesivos termofundibles libres de disolventes
- Amplia renuncia al empleo de hidrocarburos fluorados en la fabricación
- Amplia utilización de materiales residuales para la obtención de energía y materiales auxiliares de fabricación
- Reciclaje del agua necesaria para el proceso de producción

## Descripción técnica

### Motor

#### Es válido en general:

- Motor Otto de 4 tiempos, dispuesto transversalmente delante del eje delantero
- Cuatro cilindros en línea
- Bloque motor y culata de aluminio
- Accionamiento por cadena del árbol de levas
- Accionamiento de válvulas por varillas levantaválvulas y balancines
- Engrase de circuito a presión con filtro de aceite de flujo principal
- Precalentamiento del aire de admisión regulado termostáticamente
- Refrigeración por líquido con ventilador accionado eléctricamente mediante termostato
- Filtro de aire seco con elemento filtrante de papel
- Batería de reducido mantenimiento

#### En motores de inyección

- Mando totalmente electrónico del motor "Mono-Motronic" (mando conjunto de los sistemas de inyección y encendido), sistema de encendido con datos de diagrama característico memorizados
- Sistema regulado de depuración de gases de escape

### En motores de carburación

- Sistema de encendido sin contactos
- Carburador doble de flujo descendente
- Sistema de depuración de gases de escape no regulado\*

### Cambio de marchas

- Embrague monodisco en seco de accionamiento mecánico con forros carenados de amianto
- Cambio manual de cinco marchas con bloqueo sincronizado y mando de semiejes integrados en una carcasa
- Lubricación conjunta para cambio y mando de semiejes
- Tracción delantera

### Dirección

- Dirección por cremallera libre de mantenimiento
- Engranaje de la dirección y columna de la dirección unidos por eje acodado con unión cardán doble

### Ejes

#### Eje delantero

- Suspensión independiente de rueda con patas telescópicas y brazos articulados triangulares

### Eje trasero

- Eje de brazos longitudinales combinados con amortiguadores

### Frenos

- Sistema de frenos hidráulico de doble circuito en diagonal
  - Delante: discos de freno con forros libres de amianto
  - Detrás: frenos de tambor autorregulables con forros libres de amianto
- Servofreno por depresión
- Freno de mano con efecto mecánico sobre las ruedas traseras
- Sistema antibloqueo (ABS)\* – véase la página 60

### Carrocería

- Carrocería autoportante totalmente de acero con célula de seguridad para los pasajeros
- Protección anticolisión en las puertas laterales
- Protección permanente de la carrocería por conservación de espacios huecos, de fábrica
- Cuatro puertas, gran portón trasero
- Bloqueo centralizado de cerraduras\*
- Compartimento portaequipajes de capacidad variable mediante abatimiento del respaldo del asiento trasero, divisible\*

### Sistema de depuración de gases de escape

El sistema de depuración de gases de escape reduce de forma muy efectiva el volumen de sustancias contaminantes de los gases de escape.

El componente principal del sistema no regulado de depuración de gases de escape es el catalizador.

Los componentes principales del sistema regulado de depuración de gases de escape son:

- Un sistema de formación de mezcla capaz de garantizar una mezcla combustible/aire especialmente exacta en cualquier margen de revoluciones.
- El catalizador y
- La sonda Lambda<sup>11</sup>

El catalizador se montado en el sistema de escape en ambos sistemas. Está compuesto de un cuerpo metálico, respect. cerámico, recubierto de chapa de acero, atravesado longitudinalmente por numerosos canales de pequeña sección, metalizados al vacío con rodio y platino.

Los gases de escape pasan a través del catalizador y reaccionan con una postcombustión al entrar en contacto con el revestimiento de metal precioso.

<sup>11</sup>Lambda = Relación gasolina-aire

En esta operación se transforman tres sustancias nocivas (catalizador de tres vías):

- Monóxido de carbono en dióxido de carbono
- Hidrocarburos en agua
- Oxido nitrico en nitrógeno (el aire de respiración contiene 4/5 de nitrógeno)

Una premisa para el funcionamiento óptimo del catalizador es sin embargo que los gases de escape lleguen al mismo a temperatura mínima y composición determinadas. Para la composición resulta precisa la regulación de la formación de la mezcla. Una regulación especialmente exacta se consigue mediante la sonda Lambda

La sonda Lambda va montada en el sistema de escape y mide permanentemente la composición de los gases de escape, pasando esta información a la unidad electrónica de control, la cual actúa sobre la formación de mezcla del motor optimizándola permanentemente.

La técnica de depuración regulada de gases de escape está tan evolucionada que hace innecesario cualquier trabajo de atención o mantenimiento.

Para mantener la efectividad del sistema de depuración de gases de escape, observe lo especificado en las indicaciones de la página 58.

### Depósito de carbón activo\*

Los vehículos equipados con sistema depurador regulado de gases de escape poseen un sistema de combustible equipado con un depósito de carbón activo (acumulador de vapores de gasolina).

El depósito de carbón activo impide que lleguen a la atmósfera los vapores de gasolina del depósito de combustible.

Estos vapores son dirigidos al recipiente lleno de carbón activo y son acumulados por éste con el motor parado. Al ponerse en marcha el motor, la apertura de una válvula permite la ventilación del depósito de carbón activo y los vapores de gasolina son conducidos al motor para su combustión.

El sistema no precisa operaciones de mando ni de mantenimiento.

## Datos del motor

### Indicaciones de carácter general

En tanto no se marque o indique especialmente otra cosa, los datos técnicos que figuran a continuación están referidos a vehículos con equipamiento de serie en la República Checa.

En vehículos especiales y en los destinados a otros países pueden diferir dichos valores.

Debe observarse que los datos contenidos en la documentación oficial del vehículo son prioritarios.

El modelo de motor con que su vehículo va equipado figura en los datos de vehículo que figuran en el Plan de Asistencia Técnica y en la documentación oficial del mismo, pudiéndose obtener asimismo dicha información en cualquier Servicio Oficial ŠKODA.

### Datos del motor

Motores	Potencia kW a 1/min	Par motor máx. Nm a 1/min	Núm. de cilindros	Cilindrada cm <sup>3</sup>	Carrera mm	Diámetro cilindro mm	Compre- sión	Combustible
con catalizador regulado	40/5000	94/3250	4	1289	72	75,5	8,8:1	Normal, sin plomo 91 ROZ <sup>1)</sup>
con catalizador regulado	50/5500	100/3750	4	1289	72	75,5	9,7:1	Súper, sin plomo 95 ROZ
con catalizador no regulado	42/5000	94/3000	4	1289	72	75,5	8,8:1	Normal sin plomo 91 ROZ <sup>2)</sup>
sin catalizador	43/5000	94/3000	4	1289	72	75,5	8,8:1	Normal sin plomo/con plomo 91 ROZ <sup>2)</sup>

Si aparecen detonaciones de encendido como consecuencia de haber repostado combustible con resistencia insuficiente al picado, se recomienda repostar gasolina súper sin plomo 95 ROZ.

## DATOS TECNICOS

### Prestaciones

Los valores relativos a las prestaciones de marcha se han determinado sin equipamientos capaces de reducir las mismas como p.ej. faldillas, guardafangos, neumáticos extremadamente anchos, etc.

Motores	Velocidad máxima en km/h	Aceleración en seg 0-100 km/h
40 kW	145	17
42 kW	145	16
43 kW	145	15
50 kW	150	14

## Consumo de combustible

Los valores de consumo se han determinado según la norma CEE 80/1268 CEE, en la cual se consideran tres diferentes condiciones de verificación:

- La medición a 90 km/h y
- La medición a 120 km/h se lleva a cabo a velocidad de pruebas constante
- En la medición de **ciclo urbano** se simula la circulación standard por ciudad

Según la forma de conducir, el estado de la carretera y del tráfico, las influencias climáticas y el estado del vehículo pueden obtenerse en la práctica valores diferentes a los obtenidos en esta verificación.

Valores en l/100 km

Motor	90 km/h	120 km/h	Ciudad
40 kW	5,7	7,7	8,0
42 kW	5,8	8,0	9,2
43 kW	5,7	7,9	9,0
50 kW	5,4	7,4	7,9

## Ruedas

## Neumáticos normales/de invierno

Tamaño neumático	en llanta
165/70 R 13 79 T	4 1/2 J x 13 H1 <sup>11)</sup>
175/60 R 13 76 T 175/65 R 13 80 T	5 1/2 J x 13 H2 <sup>14)</sup>
175/60 R 14 78 T	5 1/2 J x 14 H2 <sup>14)</sup>

Las combinaciones de llantas/neumáticos son válidas para llantas de acero y de aleación ligera. El usuario puede informarse en un Servicio Oficial ŠKODA sobre la posibilidad de montar otros neumáticos o llantas diferentes a los aquí reseñados.

Los neumáticos para invierno deben elegirse en versión Q M+S. En la página 94 figuran indicaciones adicionales sobre la utilización de neumáticos para invierno.

Las **cadenas para nieve** pueden montarse únicamente en los neumáticos de las ruedas delanteras, ya sean de verano o de invierno – véase también la página 94.

Para la presión de inflado de los neumáticos, véase la página siguiente.

**¡Atención!**

- Si el vehículo es equipado ulteriormente con neumáticos o llantas diferentes a los montados de fábrica (p.ej. llantas de aleación ligera o ruedas con neumáticos de invierno), deberán tomarse imprescindiblemente en consideración las notas de la página 93.
  - Diámetro de perforaciones: 100 mm
  - Tornillos de rueda con collar esférico y un taladro roscado: M12x1,5
  - Diámetro del círculo de centraje de rueda: 57 mm
- **Par de apriete para los tornillos de rueda en llantas de acero y de aleación ligera: 110 Nm.**

<sup>11)</sup> Profundidad de calado ET 38 mm

<sup>12)</sup> Profundidad de calado ET 36 mm

<sup>13)</sup> Profundidad de calado ET 42 mm

<sup>14)</sup> Llantas de aleación ligera

## Presión de inflado de los neumáticos

Tamaño neumático	Valores en bares/kPa (Las presiones de inflado son válidas para neumáticos de verano e invierno)			
	hasta media carga		hasta plena carga	
	delante	detrás	delante	detrás
165/70 R 13 79T	2,0/200	2,0/200	2,2/220	2,6/260
175/60 R 13 76T	2,0/200	2,0/200	2,2/220	2,6/260
175/65 R 13 80T	2,0/200	2,0/200	2,2/220	2,6/260
175/60 R 14 78T	2,0/200	2,0/200	2,2/220	2,6/260
Rueda de reserva	Mantener la presión de inflado máxima prevista para el vehículo			

**¡Atención!**

**Los valores de presión de inflado deben verificarse por lo menos una vez al mes.** Tienen una gran importancia, especialmente a altas velocidades – véase la página 90.

Los valores de presión de inflado de los neumáticos son válidos para neumáticos fríos – No reducir el aumento de presión originado en los neumáticos calientes.

Los valores de presión de inflado figuran también en un adhesivo colocado en la parte interior de la portezuela de la boca de llenado del depósito de combustible. Ya que no debe descartarse que los valores de inflado deban modificarse a corto plazo por imperativos técnicos, pueden existir diferencias entre los valores que figuran en el adhesivo y los de este Manual de Servicio. De ser así, consultese en un Servicio oficial ŠKODA sobre los valores de inflado correctos para su vehículo.

## DATOS TECNICOS

### Pesos/cargas de arrastre

	Peso total autorizado en kg	Peso en vacío <sup>b)</sup> en orden de marcha en kg	Carga autorizada eje delantero en kg	Carga autorizada eje trasero en kg	Carga autorizada sobre el techo en kg
<b>Pesos</b>	1380	920 a 930	720	800	50

<sup>b)</sup> Los valores son válidos para el modelo básico.

El peso en vacío se incrementa en caso de versiones especiales de vehículo, con equipamientos adicionales y con el montaje ulterior de accesorios, disminuyendo la carga útil.

	Cargas de arrastre autorizadas valores en kg		Carga de apoyo aut. del enganche del remolque sobre el cabezal esférico del dispositivo de remolque valores en kg	
	Remolque sin freno	Remolque con freno	máx.	mín.
	400	900	50	4% de la carga de remolque real <sup>c)</sup>

<sup>c)</sup> No necesita sin embargo ser superior a 25 kg

## Dimensiones

		Dimensiones
Largo	mm	3855
Ancho	mm	1635
Alto con peso en vacío	aprox. mm	1415
Altura con peso total autorizado	aprox. mm	1360
Altura sobre el suelo con peso total autorizado	aprox. mm	100
Batalla	mm	2450
Ancho de vía:		
– delante	aprox. mm	1420 <sup>1)</sup>
– detrás	aprox. mm	1380 <sup>1)</sup>
Diámetro círculo viraje	aprox. m	11,2

<sup>1)</sup> Segundo las llantas montadas pueden existir pequeñas divergencias.

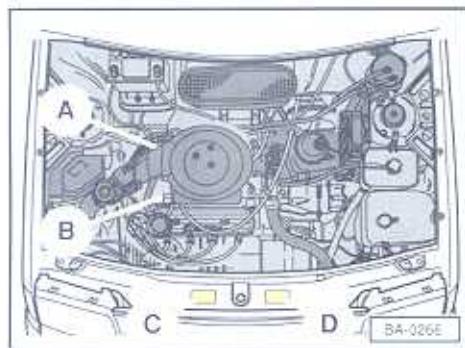
## DATOS TECNICOS

### Cantidades de llenado

(datos en litros)

Depósito de combustible en vehículos con motor de inyección (Mono-Motronic) de ellos, de reserva	aprox. 42 aprox. 6,0
Depósito de combustible en vehículos de ellos, de reserva	aprox. 46 aprox. 6,0
Depósito lavaparabrisas con sistema lavafaros	aprox. 3,0 aprox. 8,0
Aceite de motor con cambio de filtro sin cambio de filtro	aprox. 4,5 aprox. 4,0
Controlar el nivel de aceite al llenar. No llenar en exceso (véase la página 76)	
Sistema de refrigeración	aprox. 6,0
Cambio de marchas y mando de semiejes	aprox. 2,4

## Datos distintivos del vehículo



### A – Número de identificación de vehículo (núm. de chasis)

- Grabado en el refuerzo del domo del amortiguador derecho

### B – Número/código de motor

- En el bloque motor, debajo del punto de separación entre el bloque motor y la culata, detrás del distribuidor de encendido.

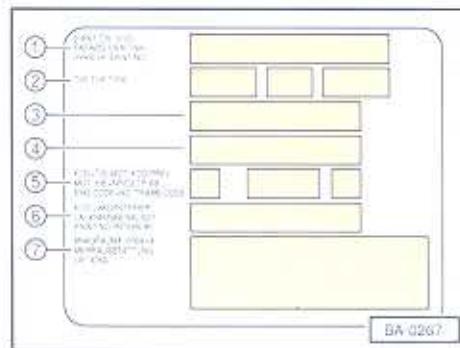
### C – Placa de modelo

- En el portacerradura delantero, lado derecho.

Los vehículos destinados a determinados países no llevan placa de modelo

### D – Placa de homologación

- En el portacerradura delantero, lado izquierdo.



### Portadatos del vehículo

- Debajo del revestimiento del piso del maletero, lado izquierdo, junto a la rueda de reserva

El adhesivo contiene los siguientes datos del vehículo:

- 1 – Núm. de identificación del vehículo
  - 2 – Núm. distintivo de modelo
  - 3 – Modelo
  - 4 – Potencia de motor
  - 5 – Código de motor/número correlativo de motor, distintivo del cambio<sup>1)</sup>
  - 6 – Núm. de pintura/número distintivo equipamiento habitáculo<sup>1)</sup>
  - 7 – Núm. distintivo equip. especiales
- Los datos del vehículo figuran asimismo en el Plan de Asistencia Técnica

<sup>1)</sup> No especificado

# INDICE ALFABETICO

## A

Accesorios	96
Aceite del cambio	77
Aceites	74
– Cantidades de llenado	126
– Varilla indicadora de nivel	75
– Especificaciones	75
– Consumo	75
– Intervalos de cambio	76
Aceleración	120
Aditivos lubricantes	76
Ahorro energético	56
Airbag	20
Ajuste de asientos	27
Alfombrillas	30
Alzacoches de taller	115
Ampliación del espacio de carga	28
Antidetonancia de la gasolina	64
Aparcamiento	58
Aquaplaning	91
Argollas de remolcado	113
Asiento del conductor	27
Asiento trasero	28
Asientos	27
– Ajuste	27
Asientos infantiles	23
Asientos delanteros	27

## B

Autoradio	110
Ayuda para el arranque	111
Baca portaequipajes	54
Batería	83
Bloqueo centralizado de cerraduras	7
Bocina	4
Bombillas, sustitución	104
Bujías de encendido	86
Cables de ayuda para el arranque	111
Cadenas para nieve	94
Calefacción	47
Calefaccionado de retrovisores	
exterior	14
Cambio de marchas manual	31
Cambio de ruedas	98
Cantidades de llenado	126
Carga de apoyo	61
Cargas de remolque	124
Cargas por eje	124
Carga sobre el techo	52, 124

## C

Carrocería, mantenimiento	66
Cenicero	53
Cerradura de contacto	32
Cerraduras	12
Cinturón abdominal	18
Cinturones automát. de seguridad	16
Cinturones de seguridad	15
Combustible	64, 119
– Ahorro	56
– Consumo	56, 121
– Reserva	38
– Aditivos	65
Combustible sin plomo	64
Compartimento portaequipajes	28
Compresión	119
Conducción económica	56
Conducción con remolque	61
Congelamiento de los cristales	48
Comutadores	42
Comutador de encendido	
y arranque	32
Consejos para la conducción	55
Conservación de espacios huecos	70
Consumo de combustible	121
Correas trapezoidales	86
Correas nervadas	86

## INDICE ALFABETICO

<b>Cristales</b>	
- Déscongelamiento	68
- Deshelado	48
<b>Cuentakilómetros parcial</b>	37
<b>Cuentakilómetros total</b>	37
<b>Cuentarrevoluciones</b>	37
<b>Cuidado del vehículo</b>	66
<b>Cuidado de la pintura</b>	67
D	
<b>Datos del motor</b>	119
<b>Datos distintivos del vehículo</b>	127
<b>Datos técnicos</b>	119
<b>Depósito de combustible, capacidad</b>	126
<b>Desequilibrado de las ruedas</b>	91
<b>Dimensiones</b>	125
E	
<b>Elevación del vehículo</b>	115
<b>Encendedor</b>	52
<b>F</b>	
<b>Faros</b>	
- Adhesivo antideslumbrante	95
- Regulación de alcance	43
<b>Faros antiniebla</b>	42
<b>Filtro de aire, elemento filtrante</b>	77
<b>Freno de mano</b>	30
<b>Frenos</b>	59
<b>Funcionamiento con remolque</b>	61
<b>Funcionamiento en invierno</b>	
- Aceite de motor	74
- Batería	84
- Cadenas para nieve	94
- Conservación del vehículo	66
- Descongelamiento del parabrisas	68
- Neumáticos	94
<b>Enchufe</b>	52, 61
<b>Escobillas limpiaparabrisas</b>	89
<b>Espejo acompañante</b>	50
<b>Eyectoras lavaparabrisas, ajuste</b>	88
<b>G</b>	
<b>Gases de escape</b>	56
<b>Gato</b>	99
<b>H</b>	
<b>Herramienta de a bordo</b>	97
<b>I</b>	
<b>Indicador reserva de combustible</b>	38
<b>Instrumentos</b>	36
<b>Intermitentes</b>	39, 44, 107, 108
<b>Intermitentes laterales</b>	108
<b>Intermitentes simultáneos</b>	43
- Testigo luminoso	40
<b>Intervalos del servicio de inspecciones</b>	76
<b>- Protección anticongelante del sistema lavaparabrisas</b>	87
<b>Fusibles</b>	102

## INDICE ALFABETICO

### L

Lavado del vehículo .....	66
Lavafaros .....	46
Lavaparabrisas .....	46
Limpia/lavaparabrisas .....	46
Limpieza del vehículo .....	66
Líquido de frenos .....	81
- Indicador de temperatura .....	36
- Nivel .....	79
Llantas .....	90, 122
Llantas de aleación ligera .....	69
Llaves .....	6
Lubricantes .....	74
Luces antiniebla traseras .....	43
Luces interiores .....	51
Luces de marcha atrás .....	31
Luces traseras .....	108
Luneta térmica .....	42
- Testigo luminoso .....	40
Luz de carretera .....	39
Luz de cruce .....	42
Luz de habitáculo .....	109
Luz de maletero .....	51, 109
Luz de matrícula .....	108
Luz de población .....	42
- Testigo luminoso .....	39
Luz de ráfagas .....	44

### M

Maletero .....	28
Mantenimiento .....	71
Medidas del vehículo .....	125
 <i>Medio ambiente</i>	
- Aceite del motor .....	67
- Aceite usado .....	67
- Batería .....	74
- Combustible .....	55
- Conducción ecológica .....	49
- Gasolina sin plomo .....	56
- Lavado del vehículo .....	57
- Líquido de frenos .....	71
- Líquido refrigerante .....	70
- Mantenimiento .....	62
- Neumáticos .....	80
- Neumáticos viejos .....	80
- Presión de inflado de los neumáticos .....	123
- Cantidad de llenado de aceite .....	126
- Nivel de aceite .....	75
- Consumo de aceite .....	75
- Intervalos de cambio de aceite .....	76

### N

Neumáticos .....	
- Profundidad de perfil .....	91
- Estado .....	91
- Presión de inflado .....	90, 123
- Rodaje .....	90
Neumáticos para invierno .....	94
Número de bastidor .....	127
Número de color de la pintura .....	127
Número de identificación vehículo .....	127
Número de motor .....	127
- Sistema de depuración de gases de escape .....	58
Motor .....	
- Puesta en marcha/parada .....	33
- Datos .....	119
- Aceite .....	74
- Presión de aceite .....	41

### O

Octanaje .....	64
----------------	----

## INDICE ALFABETICO

### L

Lavado del vehículo .....	66
Lavafaros .....	46
Lavaparabrisas .....	46
Limpia/lavaparabrisas .....	46
Limpieza del vehículo .....	66
Líquido de frenos .....	81
- Indicador de temperatura .....	36
- Nivel .....	79
Llantas .....	90, 122
Llantas de aleación ligera .....	69
Llaves .....	6
Lubricantes .....	74
Luces antiniebla traseras .....	43
Luces interiores .....	51
Luces de marcha atrás .....	31
Luces traseras .....	108
Luneta térmica .....	42
- Testigo luminoso .....	40
Luz de carretera .....	39
Luz de cruce .....	42
Luz de habitáculo .....	109
Luz de maletero .....	51, 109
Luz de matrícula .....	108
Luz de población .....	42
- Testigo luminoso .....	39
Luz de ráfagas .....	44

### M

Maletero .....	28
Mantenimiento .....	71
Medidas del vehículo .....	125
 <i>Medio ambiente</i>	
- Aceite del motor .....	67
- Aceite usado .....	67
- Batería .....	74
- Combustible .....	55
- Conducción ecológica .....	49
- Gasolina sin plomo .....	56
- Lavado del vehículo .....	57
- Líquido de frenos .....	71
- Líquido refrigerante .....	70
- Mantenimiento .....	62
- Neumáticos .....	80
- Neumáticos viejos .....	80
- Presión de inflado de los neumáticos .....	123
- Cantidad de llenado de aceite .....	126
- Nivel de aceite .....	75
- Consumo de aceite .....	75
- Intervalos de cambio de aceite .....	76

### N

Neumáticos .....	
- Profundidad de perfil .....	91
- Estado .....	91
- Presión de inflado .....	90, 123
- Rodaje .....	90
Neumáticos para invierno .....	94
Número de bastidor .....	127
Número de color de la pintura .....	127
Número de identificación vehículo .....	127
Número de motor .....	127
- Sistema de depuración de gases de escape .....	58
Motor .....	
- Puesta en marcha/parada .....	33
- Datos .....	119
- Aceite .....	74
- Presión de aceite .....	41

### O

Octanaje .....	64
----------------	----

## P

Palanca de cambios	31
Palanca de intermitentes	144
Palanca de luz de cruce	44
Par motor	119
Parada del motor	35
Parasoles	50
Pedales	30
Pesos	124
Placa de modelo	127
Plataforma elevadora	115
Portadatos del vehículo	127
Portón trasero	13
Potencia	119
Presión de aceite	41
Presión de inflado de los neumáticos	123
Prestaciones	120
Protección de bajos	70
Puertas	12
Puesta en marcha del motor	33

## R

Radioemisora	95
Radioteléfono	95
Recepciones para el gato	
alzacoches	99
Reciclado	71
Regulación de alcance de los faros	43
Regulación de temperatura	
– Calefacción y ventilación	47
Reloj analógico	37
Reloj digital	38
Remolcado/arranque por remolcado	113
Reposacabezas	26
Repostaje de combustible	63
Retrovisor interior antideslumbrante	14
Retrovisores exteriores	14
Retrovisores exteriores regulables	
eléctricamente	14
Rodaje	55
– Los primeros 1500 km	55
Rueda de reserva	97
Ruedas	90, 122

## S

Salpicadero	4
Seguridad de los niños	23
Seguro antirrobo de ruedas	101
Seguro para niños	12
Servofreno	59
Sistema antibloqueo (ABS)	60
Sistema de alarma antirrobo	8
Sistema de depuración de gases de escape	58
Sistema de frenos	81
Sistema de refrigeración	78
Sistemas de retención	15, 23
Sistema lavaparabrisas	87
Sistema limpia/lavaparabrisas	45
Sistema portaequipajes de techo	54
Sustitución de piezas	96

## T

Tablero de instrumentos	14
Tacómetro	37
Techo elevable	50
Tensor de cinturones de seguridad	19
Testigo luminoso de alternador	41
Testigos luminosos	39
Túnel de lavado	66

## INDICE ALFABETICO

### V

Vano motor .....	73
- Limpieza y conservación .....	69
Velocidad de circulación.....	55
Velocidad máxima .....	120
Velocímetro .....	37
Ventilación .....	47, 49
Ventilación con aire del exterior .....	49
Ventilador del radiador .....	80
Viajes al extranjero .....	95

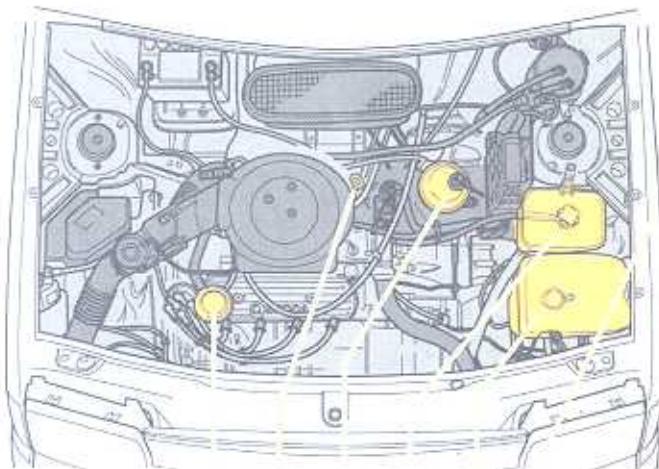






## CONTROLES AL REPOSTAR

Para mantener su vehículo en perfecto estado de funcionamiento resulta aconsejable efectuar regularmente algunos controles, preferiblemente al repostar.



1    2    3    4    5    6

BA-0302

Hemos reunido los puntos de control más importantes. En la página 72 se describe la apertura del capó.

### **[Atención!]**

Se recomienda proceder con precaución especial al efectuar trabajos en el vano motor – véase la página 73.

#### **1 – Boca de llenado de aceite de motor**

En la página 74 figuran las clases de aceite autorizado.

#### **2 – Nivel de aceite de motor**

Todos los motores consumen algo de aceite. Un nivel insuficiente de aceite de motor puede causar graves averías en el motor; por lo que se deberá controlar periodicamente el nivel de aceite – véase la página 75.

#### **3 – Depósito de líquido de frenos**

El nivel del líquido de frenos deberá estar siempre entre las marcas MIN y MAX – véase la página 81.

#### **4 – Depósito de líquido refrigerante**

### **[Atención!]**

No abrir el depósito con el motor caliente – Peligro de quemaduras.

En caso de estar el nivel por debajo de la marca MIN utilice agua y aditivo para líquido refrigerante para reponer la pérdida – véase la página 79. En caso necesario podrá rellenarse de momento solo con agua.

#### **5 – Depósito lavaparabrisas**

Rellene siempre con agua y lavacristales. Tengase en cuenta la protección anticongelante en invierno.

#### **6 – Presión de inflado de los neumáticos**

Verificar la presión de inflado una vez al mes como mínimo y adaptarla en caso de modificar la carga del vehículo. Los valores de inflado figuran en la página 123. No olvidar la rueda de repuesto.

Anote aquí los datos más importantes de su vehículo.

Cualquier Servicio Oficial ŠKODA responderá gustosamente a sus preguntas.

Núm. de ident. del vehículo<sup>1)</sup> .....

Modelo .....

Distintivo de motor: con código y núm. correlativo de motor .....

Potencia del motor<sup>1)</sup> en kW .....

Formación de la mezcla<sup>2)</sup>

Inyección

Carburador

Con catalizador

Sin catalizador

Combustible<sup>2)</sup>

Gasolina normal sin plomo<sup>3)</sup>  
91 ROZ

Gasolina super sin plomo  
95 ROZ

<sup>1)</sup> Estos datos figuran en el apartado "Datos del vehículo" del plan de inspecciones

<sup>2)</sup> Cruce lo indicado.

<sup>3)</sup> Motores sin catalizador, también con plomo.

<sup>4)</sup> Anotar la referida a los neumáticos montados de fábrica

Especificaciones de aceite de motor<sup>2)</sup>

Aceite multigrado

Según norma API-SF, SG o SH

Según norma ACEA (CCMC-G2, G4 ó G5)

Según norma VW 501 01

Aceite de altas prestaciones

Según norma VW 500 00

Viscosidad: SAE .....

Tamaño de neumáticos<sup>4)</sup> .....

Presión inflado de neumáticos<sup>4)</sup>

(en bares/kPa)	delante	detrás
----------------	---------	--------

media carga	2,0/200	2,0/200
-------------	---------	---------

plena carga	2,2/220	2,6/260
-------------	---------	---------

ŠKODA, automobilová a.s. trabaja permanentemente en el perfeccionamiento técnico de todos sus modelos, por lo cual son posibles variaciones del volumen de suministro en lo referente a forma, técnica y equipamiento del vehículo. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones en los datos, ilustraciones y descripciones contenidos en este Manual de Servicio.

Queda prohibida la reimpresión, copia o traducción, incluso parcial, de este Manual sin la autorización escrita de ŠKODA, automobilová a.s.

Copyright ŠKODA, automobilová a.s. Se reservan todos los derechos, incluida la introducción de modificaciones.

© 1994 ŠKODA, automobilová a.s.



Este manual se ha impreso en papel fabricado a partir de láminas de celulosa sin cloro.

## **Así se puede ayudar a la protección medioambiental**

*El consumo de su ŠKODA – y con ello el volumen de emisión de gases de escape – depende de su forma de conducir.*

*El nivel de ruidos y el desgaste se ven influidos asimismo por la forma de tratar el vehículo.*

*En este Manual se describe cómo puede conducir su ŠKODA de la forma más ecológica posible – ahorrando incluso dinero con ello.*

*Vea simplemente el apartado "Medio ambiente" en el índice alfabético.*

*Tenga asimismo en cuenta en este Manual los textos marcados con el símbolo *

## **Colabore con nosotros – Por el medio ambiente**